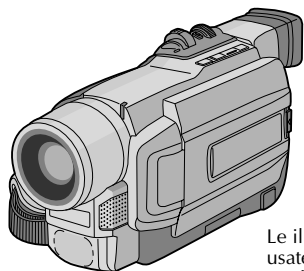
JVC

ITALIANO

VIDEOCAMERA DIGITALE

GR-DVL557
GR-DVL555
GR-DVL450
GR-DVL357
GR-DVL355
GR-DVL157
GR-DVL150

Vi invitiamo a visitare la nostra Homepage www e a rispondere alla nostra indagine di mercato (solo in inglese) al seguente indirizzo:

http://www.jvc-victor.co.jp/english/index-e.html

Mini DV PAL

DSC DIGITAL STILL CAMERA

Le illustrazioni della videocamera usate in questo manuale di istruzioni si riferiscono a GR-DVL557.

INDICE

Le funzioni D.S.C. (fotocamera digitale) sono disponibili su GR-DVL557, GR-DVL555, GR-DVL357 e GR-DVL355.

MANUALE DI ISTRUZIONI

LYT0727-006A

IT

Gentile cliente,
Grazie per aver acquistato questa videocamera digitale. Prima dell'uso, leggere con attenzione le informazioni e le precauzioni relative alla sicurezza riportate nelle pagine seguenti per assicurarsi di utilizzare questo prodotto in maniera sicura.

Uso di questo manuale di istruzioni
- Tutti i principali capitoli e paragrafi sono riportati nell'indice in copertina.
- Alla fine di vari paragrafi vi sono delle note. Si prega di leggerle attentamente.
- Per facilitare la ricerca, le operazioni principali sono separate da quelle di tipo più avanzato.

Si consiglia di . . .
.... consultare l'Indice (☞ pag. 78 – 84) e prendere confidenza con la posizione dei tasti ecc. prima dell'uso.
.... leggere attentamente le precauzioni per la sicurezza che contengono informazioni molto importanti per utilizzare correttamente questo prodotto.

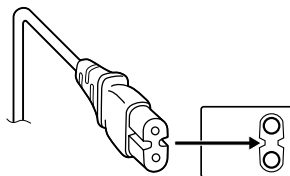
Prima dell'uso, leggere attentamente le indicazioni a pag. 85 – 87.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE: PER EVITARE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

PRECAUZIONI:
- Per prevenire scosse elettriche evitare di aprire l'apparecchio. All'interno non vi sono parti la cui manutenzione possa essere effettuata dal cliente. Eventuali riparazioni devono venire effettuate solamente da personale qualificato.
- Se non si usa l'alimentatore per un periodo di tempo prolungato, si raccomanda di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

NOTE:
- *La targhetta con il numero di matricola e le avvertenze si trova sul lato inferiore o posteriore dell'apparecchio.*
- *Le informazioni sui limiti di impiego e le cautele di sicurezza dell'adattatore CA si trovano sui lati superiore e inferiore.*

PRECAUZIONI:

Per evitare scosse elettriche o danni all'unità, per prima cosa inserire l'estremità più piccola del cavo di alimentazione nell'alimentatore a corrente alternata sino a che non ha più gioco, quindi collegate l'altra estremità del cavo in una presa di corrente alternata.

PRECAUZIONI:

- Questo camcorder è stato progettato per l'uso con segnali televisivi a colori del tipo PAL, e non può quindi essere utilizzato per la riproduzione su di un televisore di diverso standard. Tuttavia, la registrazione dal vivo e la riproduzione con il monitor LCD/mirino sono possibili ovunque.
- Usare i pacchi batteria JVC BN-V408U/V416U/V428U e, per ricaricarli o per alimentare la videocamera da una presa di corrente, usare l'adattatore CA multitensione e il cavo di alimentazione in dotazione. (Può essere necessario un adattatore per utilizzare l'apparecchio all'estero a causa delle diverse forme delle prese di corrente.)

Quando l'apparecchio è installato in un mobile o su uno scaffale, assicurarsi che rimanga spazio sufficiente su tutti i lati per consentire la ventilazione (10 cm o più sui lati, sopra e sul retro).

Non bloccare i fori di ventilazione.
(Se i fori di ventilazione sono bloccati da un giornale o stoffa, ecc. il calore può non riuscire ad emergere.)

Non collocare alcune fiamme esposte, come candele, sopra l'apparecchio.

Quando si gettano le pile, si deve tenere conto dell'ambiente e le norme o leggi locali in materia di rifiuti devono essere strettamente osservate.

L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolii o spruzzi.

Non usare questo apparecchio in stanze da bagno o luoghi con acqua.
Inoltre non collocare alcun contenitore di acqua o fluidi (come cosmetici o medicine, vasi da fiori, piante in vaso, tazze, ecc.) sopra questo apparecchio.
(Se acqua o fluidi penetrano in questo apparecchio, possono essere causati incendi o scosse elettriche.)

Non puntare l’obiettivo o il monitor direttamente verso il sole. Ciò potrebbe causare lesioni agli occhi, o disfunzioni nei circuiti interni dell’apparecchio. Tale azione, inoltre, può anche essere all’origine di incendi o scosse elettriche.

AVVERTENZA!

Le note seguenti intendono prevenire possibili lesioni al cliente o danni materiali all’apparecchio.

Per trasportare il camcorder, utilizzare sempre la tracolla fornita in dotazione dopo averla fissata saldamente all’apparecchio. Non trasportare il camcorder reggendolo per il mirino e/o per il monitor LCD in quanto potrebbe cadere e guastarsi.

Fare attenzione a non lasciarsi prendere le dita nel coperchio del vano portacassette. Poichè i bambini sono particolarmente soggetti a questo genere di lesioni, non consentire loro di maneggiare il camcorder.

Non usare il treppiede su superfici instabili o non perfettamente orizzontali. Il camcorder potrebbe rovesciarsi, con conseguenti possibili seri danni.

AVVERTENZA!

Si sconsiglia di collegare i cavi (Audio/Video, S-Video, ecc) al camcorder e di lasciarlo poi appoggiato al televisore poiché se qualcuno inciampa nei cavi l’apparecchio può cadere e rimanere danneggiato.

MultiMediaCard

■ Questo camcorder è stato realizzato esclusivamente per videocassette digitali, schede di memoria SD e MultiMediaCard. Solo cassette con il marchio “Mini DV” e schede di memoria* con il marchio “SD” o “MultiMediaCard” possono essere usate con questo apparecchio.

Prima di passare alla ripresa di una scena importante . . .

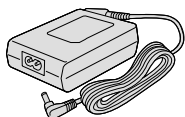
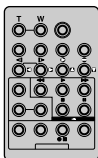
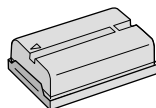
.... verificare che si stiano usando solamente cassette con il contrassegno Mini DV Mini DV.

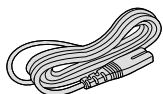
.... assicurarsi di usare solo schede di memoria* con il marchio SD o MultiMediaCard.

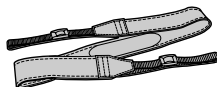
.... ricordare che questo camcorder non è compatibile con altri formati video digitali.

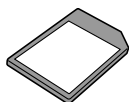
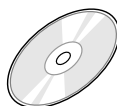
.... ricordare che questo camcorder è destinato esclusivamente all’uso da parte di privati. È vietato qualsiasi uso commerciale senza autorizzazione. (Anche nel caso in cui si vogliano riprendere, per uso privato, eventi quali show, rappresentazioni o mostre, si consiglia di ottenere preventivamente il permesso per le riprese.)

*Le schede di memoria possono essere usate solo su GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355.

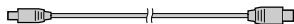
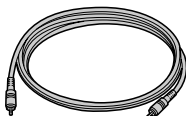
ACCESSORI IN DOTAZIONE

• Alimentatore AP-V10EG

• Telecomando RM-V717U

• Pacco batteria BN-V408U

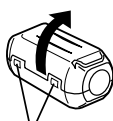
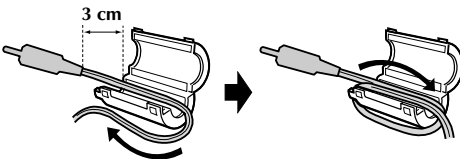
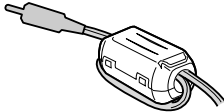
• Pila R03 (AAA) x 2 (per il telecomando)

• Cavo di alimentazione

• Adattatore per cavo

• Tracolla

• Copriobiettivo (già applicato alla videocamera)

• Scheda di memoria (8 MB) (Solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) (già inserita nella videocamera)

• CD-ROM (Solo GR-DVL557/DVL555/DVL450/DVL357/DVL355/DVL157)

• Anello filtro x 2 (Solo GR-DVL150) (per il cavo S-Video opzionale ed il cavo di collegamento PC in dotazione al software opzionale HS-V16KIT) ☞ pag. 6 per come applicare

• Anello filtro x 1 (Solo GR-DVL450/DVL157) (per il cavo S-Video opzionale) ☞ pag. 6 per come applicare

• Cavo USB (Solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

• Cavo di montaggio
GR-DVL450/DVL157:
Una spina ha 3 anelli attorno al connettore e l'altra ha 1 anello attorno al connettore.
GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355/DVL150:
Entrambe le spine hanno 1 anello attorno al connettore.

• Cavo di collegamento PC (Solo GR-DVL450/DVL157)

• Cavo audio/video (minispina ø3,5 mm a spina RCA)

NOTA:

Per mantenere prestazioni ottimali del camcorder, i cavi in dotazione possono avere uno o più anelli filtro. Se un cavo dispone di un solo anello filtro, il capo più vicino al filtro deve essere collegato al camcorder.

Applicazione dell'anello filtro

Applicare l'anello (gli anelli) filtro (se in dotazione al proprio modello, ☞ pag.5) ai cavi opzionali. L'anello filtro riduce le interferenze.

1	2	3
Rilasciare i fermi sui due lati dell'anello filtro.	Fare passare il cavo attraverso l'anello filtro, lasciando circa 3 cm di cavo tra la spina del cavo e l'anello filtro. Avvolgere il cavo una volta intorno all'esterno dell'anello filtro come mostrato nell'illustrazione. • Avvolgere il cavo in modo che non rimanga allentato. **NOTA:** Fare attenzione a non danneggiare il cavo.	Chiudere l'anello filtro fino a che scatta chiuso.

■ Quando si collegano i cavi, applicare il capo con l'anello filtro alla videocamera.

DIMOSTRAZIONE AUTOMATICA

La dimostrazione automatica viene eseguita quando "DEMO MODE" è impostato su "ON" (predefinito in fabbrica).

■ Disponibile quando l'interruttore di accensione è regolato su " A " o " M " e non è inserita una cassetta nella videocamera.

■ L'esecuzione di qualsiasi operazione durante la dimostrazione interrompe temporaneamente la dimostrazione. Se dopo non viene eseguita alcuna operazione per oltre 1 minuto, la dimostrazione riprende.

■ "DEMO MODE" rimane su "ON" anche se si spegne la videocamera.

■ Per disattivare la dimostrazione automatica:

1. Regolare l'interruttore di accensione su " M " tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore e premere la ghiera **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.
2. Girare la ghiera **MENU/BRIGHT** per selezionare " SYSTEM" e premere. Appare il menu SYSTEM.
3. Girare la ghiera **MENU/BRIGHT** per selezionare "DEMO MODE" e premere. Appare il menu secondario.
4. Girare la ghiera **MENU/BRIGHT** per selezionare "OFF" e premere.
5. Girare la ghiera **MENU/BRIGHT** per selezionare "◄RETURN" e premere due volte. Appare la schermata normale.

NOTA:

Se non si toglie il copriobiettivo, non è possibile vedere i cambiamenti effettivi della dimostrazione automatica attivata sul monitor LCD o sul mirino.

PREPARATIVI

INDICE

Batteria	Tempo di carica
BN-V408U	circa 1 ora e 30 min.
BN-V416U (opzionale)	circa 2 ore
BN-V428U (opzionale)	circa 3 ore e 20 min.

Alimentazione

Il sistema di alimentazione a 2 vie di questo camcorder permette di scegliere la sorgente di alimentazione più appropriata. Non usare le sorgenti di alimentazione in dotazione con altri apparecchi.

CARICA DELLA BATTERIA

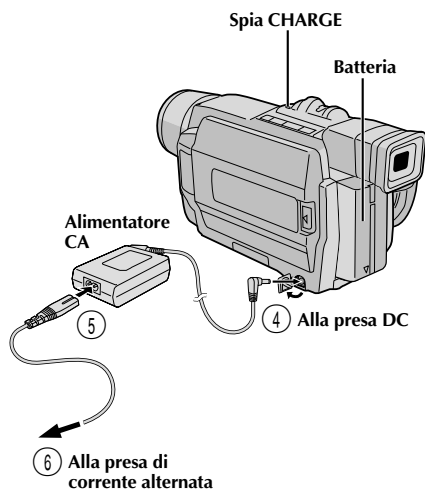
1 Inclinare il mirino verso l'alto ①.
Tenendo la freccia sulla batteria rivolta in basso, spingere leggermente la batteria contro l'attacco batteria ② e quindi far scorrere la batteria verso il basso fino a che scatta in posizione ③.

2 Regolare l'interruttore di accensione su "OFF".
Collegare l'alimentatore CA alla videocamera ④, poi collegare il cavo di alimentazione all'alimentatore CA ⑤.

3 Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente ⑥.
La spia CHARGE della videocamera lampeggia per indicare che la carica è iniziata.

4 Quando la spia CHARGE cessa di lampeggiare e rimane illuminata, la carica è finita. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Scollegare l'alimentatore dalla videocamera.

Per staccare la batteria . . .
.... spostare **BAT. RELEASE** e staccare il pacco batteria.

NOTE:
- *Se la copertura protettiva è applicata al pacco batteria, toglierla prima di procedere.*
- *Durante la carica o lo scaricamento, la videocamera non può essere utilizzata.*
- *Carica e scaricamento non sono possibili se si usa il tipo sbagliato di pacco batteria.*
- *Quando si carica il pacco batteria per la prima volta o dopo che è rimasto inutilizzato per un lungo periodo, la spia CHARGE può non illuminarsi. In questo caso, rimuovere il pacco batteria dalla videocamera e quindi riprovare a caricarlo.*
- *Se il tempo di funzionamento della batteria rimane molto breve anche dopo che la batteria è stata caricata completamente, la batteria è esaurita e deve essere sostituita. Acquistarne una nuova.*
- *Usando l'alimentatore/caricabatterie AA-V40EG opzionale, è possibile caricare il pacco batteria BN-V408U/V416U/V428U senza usare la videocamera. Tuttavia non è possibile usarlo come alimentatore.*

Per altre note, ☞ pag. 71.

ATTENZIONE:
Prima di staccare la sorgente di alimentazione verificare che l'interruttore di accensione dell'apparecchio sia spento. In caso contrario possono verificarsi errori nel funzionamento del camcorder.

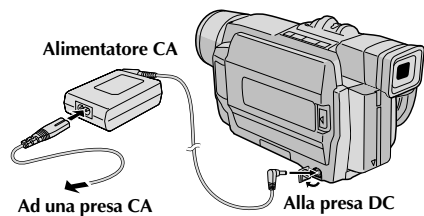
NOTE:
- *Il tempo di registrazione viene ridotto significativamente nelle seguenti condizioni:*
  - *Le modalità zoom e di attesa di registrazione sono attivate ripetutamente.*
  - *Il monitor LCD viene usato ripetutamente.*
  - *Il modo di riproduzione viene usato ripetutamente.*
- *Prima di un uso prolungato è consigliabile preparare un numero di batterie sufficienti a coprire un tempo triplo del tempo di registrazione previsto.*

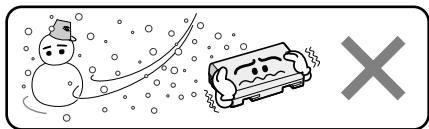
USO DELLA BATTERIA
Eseguire il punto **1** di "CARICA DELLA BATTERIA" (☞ pag. 8).

Tempo di registrazione approssimativo

Pacco batteria	Monitor LCD acceso	Mirino acceso
BN-V408U	1 ora (35 min.)	1 ora 15 min. (40 min.)
BN-V416U (opzionale)	2 ore (1 ora 10 min.)	2 ore 30 min. (1 ora 20 min.)
BN-V428U (opzionale)	3 ore 30 min. (2 ore)	4 ore 20 min. (2 ore 20 min.)
BN-V840U (opzionale)	5 ore (2 ore 55 min.)	6 ore 15 min. (3 ore 20 min.)
BN-V856U (opzionale)	7 ore (4 ore)	8 ore 40 min. (4 ore 40 min.)

( ) : Con il faro video acceso

INFORMAZIONE:
Il corredo pacco batteria per uso prolungato è un corredo composto di un pacco batteria e un alimentatore CA/caricabatterie:
VU-V840 KIT : Pacco batteria BN-V840U e alimentatore CA/caricabatterie AA-V15EG
VU-V856 KIT : Pacco batteria BN-V856U e alimentatore CA/caricabatterie AA-V80EG
Leggere le istruzioni del corredo prima dell'uso.
Sia il BN-V840U che il BN-V856U non possono essere caricati usando l'alimentatore CA/caricabatterie in dotazione a questo camcorder. Usare solo l'alimentatore CA/caricabatterie AA-V15EG per il pacco batteria BN-V840U e solo l'alimentatore CA/caricabatterie AA-V80EG per il pacco batteria BN-V856U. Inoltre, usando il cavo CC opzionale JVC VC-VBN856U, è possibile collegare i pacchi bateria BN-V840U o BN-V856U al camcorder e alimentare direttamente il camcorder.

ALIMENTAZIONE TRAMITE CORRENTE ALTERNATA DI RETE
Usare l'alimentatore CA (collegare come indicato nell'illustrazione).

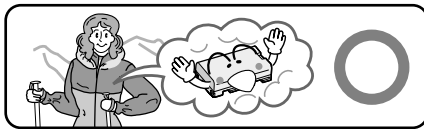
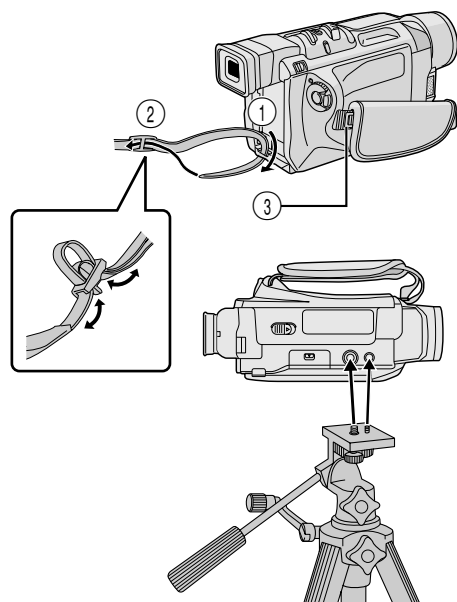
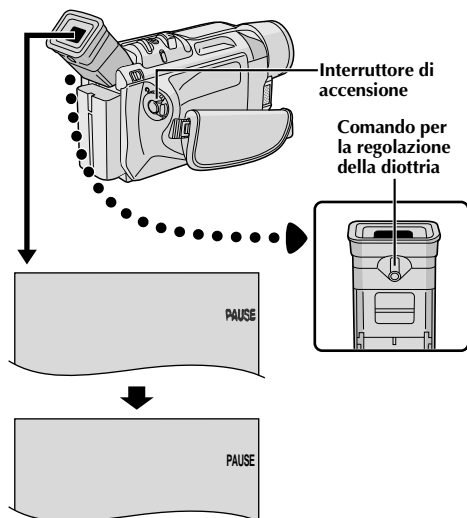
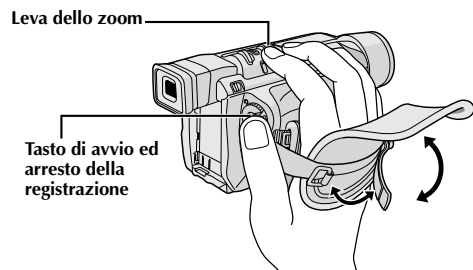
NOTE:
- *L'alimentatore CA dispone di una funzione di selezione automatica della tensione della corrente alternata in ingresso, da 110 V a 240 V.*
- *Per altre note, ☞ pag. 71.*

Gli ioni di litio sono vulnerabili alle basse temperature.

A proposito delle batterie
PERICOLO! Non tentare di smontare le batterie e non esporle alle fiamme o a calore eccessivo, perché potrebbero verificarsi incendi o esplosioni.

AVVERTIMENTO! Non permettere che la batteria o i suoi terminali vengano in contatto con metalli, perché questo potrebbe causare cortocircuiti e dare origine a incendi.

Vantaggi delle batterie a ioni di litio

Le batterie a ioni di litio sono piccole ma hanno grande capacità. Tuttavia, se sono esposte a basse temperature (sotto 10°C), il loro tempo di impiego si riduce e possono anche cessare di funzionare. In questo caso, tenere la batteria in tasca o in un altro luogo caldo e protetto per qualche tempo, quindi riapplicarla al camcorder. Fintanto che la batteria stessa non è fredda, non dovrebbero esserci problemi nelle sue prestazioni.

(Se si usa uno scaldino portatile, assicurarsi che la batteria non sia direttamente in contatto con esso.)

Regolazione del cinturino

1 Aprire la fascetta in Velcro.

2 Far passare la mano destra nell'occhiello ed afferrare la manopola.

3 Posizionare il pollice e le dita attraverso il cinturino, in modo da poter azionare facilmente il tasto di avvio ed arresto della registrazione e la leva dello zoom. Ricordarsi di fissare la fascetta Velcro come preferito.

Regolazione del mirino

1 Regolare l'interruttore di accensione su "A" o "M" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

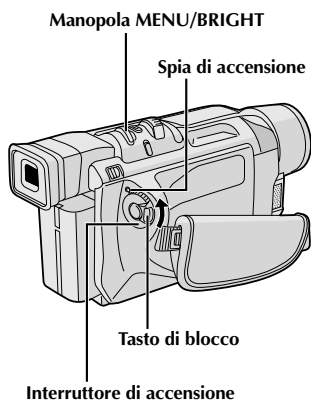
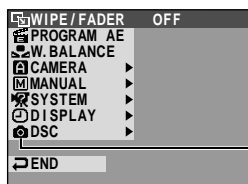
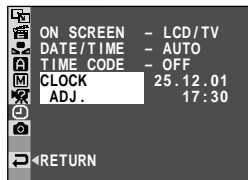
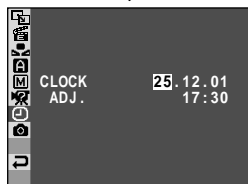
2 Far scorrere il comando di regolazione della diottria sino a quando le indicazioni presenti nel mirino risultano ben a fuoco.

Applicazione della tracolla

1 Assicurarsi che il pacco batteria sia scollegato. Seguendo le istruzioni riportate, far passare la fascetta attraverso l'occhiello ①, quindi ripiegarla e farla passare attraverso la fibbia ②. Ripetere il procedimento per applicare l'altro capo della fascetta all'altro occhiello ③, situato sotto il cinturino, facendo attenzione a che la fascetta non sia torta.

Montaggio del treppiede

AVVERTENZA:
Quando si applica il camcorder ad un treppiede, estenderne le gambe per stabilizzare il camcorder. Non si consiglia di usare treppiedi di piccole dimensioni, perché possono danneggiare l'unità se cadono.

1 Per applicare il camcorder ad un treppiede, allineare il perno di direzione e la vite con l'attacco di montaggio e il foro per perno sul camcorder. Poi serrare la vite in senso orario. Alcuni cavalletti non sono dotati di sporgenza.

Impostazione della data e dell'ora

La data e l'ora vengono sempre registrate automaticamente sul nastro. L'operatore può decidere se visualizzarle o meno in riproduzione (☞ pag. 50, 51).

1 Regolare l'interruttore di accensione su "M" tenendo premuto il tasto di blocco sull'interruttore. Si accende la spia di accensione e si accende il camcorder.

2 Premere **MENU/BRIGHT** per accedere alla schermata di menu.

3 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "DISPLAY". Premere e apparirà il menu DISPLAY.

4 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "CLOCK ADJ.". Premere e il "giorno" viene evidenziato. Girare **MENU/BRIGHT** per inserire il giorno. Premere. Ripetere per inserire il mese, l'anno, le ore e i minuti.
Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "◄RETURN", quindi premerla due volte. La schermata di menu si chiude.

NOTA:

*Anche se si seleziona "CLOCK ADJ.", se il parametro non è evidenziato, l'orologio interno del camcorder continua a funzionare. Quando si sposta la barra di evidenziatura sul primo parametro di data/ora (giorno), l'orologio si ferma. Terminata l'impostazione dei minuti, premendo **MENU/BRIGHT** l'orologio ricomincia a funzionare partendo dalla data e dall'ora appena impostate.*

Per proteggere registrazioni importanti . . .

.... far scorrere l'interruttore di protezione dalle cancellazioni accidentali, che si trova sul retro del nastro, nella direzione della voce "SAVE" ("conservare"). In questo modo si impedisce all'apparecchio di registrare nuovamente sullo stesso nastro. Se, successivamente, si decide di voler nuovamente registrare sullo stesso nastro, riportare l'interruttore sulla posizione "REC" prima di inserire la cassetta nel camcorder.

Assicurarsi di premere solo la sezione con la scritta "PUSH HERE" per chiudere il vano portacassetta; toccando altre parti il dito potrebbe rimanere schiacciato dal vano portacassetta, con il rischio di lesioni o danni al prodotto.

Inserimento ed estrazione della cassetta

Per poter inserire o estrarre la videocassetta, il camcorder deve essere acceso.

1 Spostare e trattenere **OPEN/EJECT** in direzione della freccia e quindi aprire il coperchio del vano portacassetta fino a che si blocca. Il coperchio del vano portacassetta si apre automaticamente.
- Non toccare le parti interne dell'apparecchio.

2 Inserire, o togliere, la cassetta, e premere poi sull'indicazione "PUSH HERE" ("spingere qui") per richiudere il vano portacassetta.
- Il vano portacassetta si richiude e rientra automaticamente. Attendere che sia completamente rientrato prima di richiudere il coperchio del vano portacassetta.
- Se la carica della batteria è troppo bassa potrebbe non essere possibile aprire il coperchio del vano portacassetta. Non forzare l'apertura. Prima di continuare sostituire la batteria con una completamente carica.

3 Chiudere saldamente il coperchio del vano portacassetta fino a che scatta in posizione.

Durata approssimativa della registrazione

Nastro	Modalità di registrazione	
	SP	LP
30 min.	30 min.	45 min.
60 min.	60 min.	90 min.
80 min.	80 min.	120 min.

NOTE:
- *Il vano portacassetta impiega alcuni secondi ad aprirsi. Non forzarne l'apertura.*
- *Se dopo qualche secondo il vano portacassetta non si apre, chiudere il coperchio del vano portacassetta e riprovare. Se il vano portacassetta continua a non aprirsi, spegnere il camcorder e riaccenderlo.*
- *Se il nastro non viene caricato correttamente, aprire completamente il coperchio del vano portacassetta ed estrarre la cassetta. Inserirla di nuovo dopo qualche minuto.*
- *Dopo aver portato repentinamente il camcorder da un luogo freddo in uno caldo, attendere qualche tempo prima di aprire il coperchio del vano portacassetta.*
- *Chiudendo il coperchio del vano portacassetta prima che il vano portacassetta sia fuoriuscito, si rischia di danneggiare il camcorder.*
- *Una cassetta può essere inserita o tolta anche quando il camcorder è spento. Tuttavia, dopo aver chiuso il vano portacassetta a camcorder spento, può darsi che non rientri. Si suggerisce, pertanto di accendere il camcorder prima di inserire o togliere una cassetta.*
- *Quando si riprende la registrazione, se si apre il coperchio del vano portacassetta il nastro avrà un tratto non registrato oppure sarà cancellata (sovrascritta) una sequenza registrata prima, a prescindere dal fatto che il vano portacassetta sia fuoriuscito oppure no. Per altre informazioni relative alla registrazione a metà nastro, vedere pag. 20.*

Visualizzazione

Impostazione della modalità di registrazione

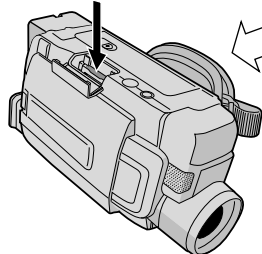
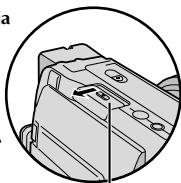
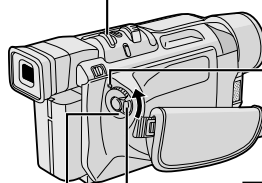
Impostare la modalità di registrazione a seconda delle preferenze.

1 Regolare l'interruttore di accensione su "M" tenendo premuto il tasto di blocco sull'interruttore. Si accende la spia di accensione e si accende il camcorder.

2 Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.

3 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "A CAMERA". Premere e apparirà il menu CAMERA.

4 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "REC MODE" e premere. Appare il menu secondario. Selezionare "SP" o "LP" girando **MENU/BRIGHT** e premendo. Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "◄RETURN", quindi premerla due volte. La schermata di menu si chiude.
- Il doppiaggio audio (☞ pag. 66) e il montaggio a inserimento (☞ pag. 67) non sono possibili sui nastri registrati in modalità LP.
- La modalità "LP" (Long Play) è più economica e consente di prolungare di 1,5 volte la durata della registrazione.

NOTE:
- *Se si modifica la modalità di registrazione durante la registrazione stessa, nel punto in cui è stato operato il cambiamento l'immagine non risulterà nitida in fase di riproduzione.*
- *Quando si registra con questo camcorder in modalità LP, si raccomanda di utilizzare questo camcorder anche per la riproduzione.*
- *Durante la riproduzione di un nastro registrato con un altro camcorder, è possibile che vi siano dei disturbi oppure pause temporanee nell'audio.*

Inserimento di una scheda di memoria

(Solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

Al ricevimento della videocamera, la scheda di memoria fornita è già inserita.

1 Assicurarsi che il camcorder sia spento.

2 Aprire il coperchio della scheda (**MEMORY CARD**).

3 Inserire prima il bordo con la tacca di scheda di memoria, con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- Non toccare il terminale sul lato opposto all'etichetta.

4 Per chiudere il coperchio della scheda, spingerlo finché non si sente uno scatto.

Per scaricare una scheda di memoria . . .

.... al punto **3**, spingere la scheda di memoria, che esce automaticamente dalla videocamera. Estrarla e chiudere il coperchio della scheda.

NOTE:
- *Assicurarsi di usare solo schede di memoria SD con il marchio "SD™" o MultiMediaCard con la scritta "MultiMediaCard".*
- *Alcune marche di scheda di memoria non sono compatibili con questo camcorder. Prima di acquistare una scheda di memoria, consultare il suo fabbricante o rivenditore.*
- *Prima di usare una scheda di memoria nuova è necessario FORMATTARE la scheda.* *☞ pag. 36.*

ATTENZIONE:
Non inserire/estrarre la scheda di memoria mentre il camcorder è acceso, perché questo può danneggiare la scheda di memoria o rendere il camcorder incapace di distinguere se la scheda è inserita o no.

Impostazione del modo di qualità immagine

(Solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

Il modo di qualità immagine può essere selezionato in base alle proprie esigenze. Sono disponibili due modi di qualità: FINE e STANDARD (in ordine di qualità).

1 Regolare l'interruttore di accensione su "M" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore. La spia di accensione si illumina e il camcorder si accende.

2 Premere la ghiera **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.

3 Girare la ghiera **MENU/BRIGHT** per selezionare "📷 DSC" e premere. Appare il menu DSC.

4 Girare la ghiera **MENU/BRIGHT** per selezionare "QUALITY" e premere. Appare il menu secondario. Girare la ghiera **MENU/BRIGHT** per selezionare la modalità desiderata e premere.

5 Girare la ghiera **MENU/BRIGHT** per selezionare "◀RETURN" e premere due volte. La schermata di menu si chiude.

Numero approssimativo di immagini memorizzabili

Scheda di memoria	Modalità di qualità delle immagini	
	FINE	STANDARD
8 MB (in dotazione)	100	200
16 MB (opzionale)	200	400
32 MB (opzionale)	400	800
64 MB (opzionale)	800	1600

NOTA:
Il numero di immagini memorizzabili dipende dalla modalità di qualità delle immagini selezionata, nonché dalla composizione dei soggetti nelle immagini e dal tipo di scheda di memoria utilizzata.

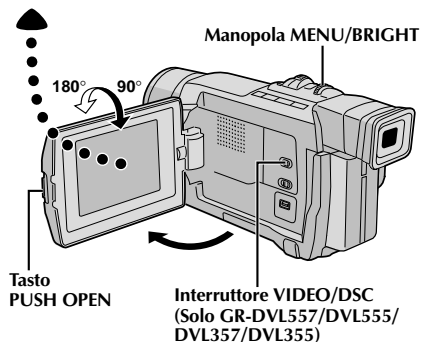
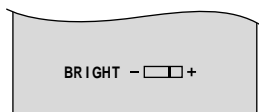
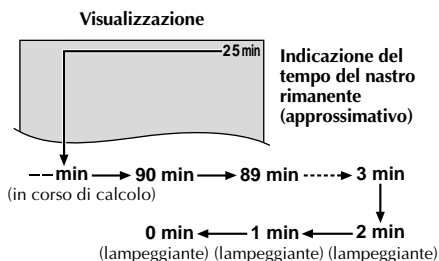
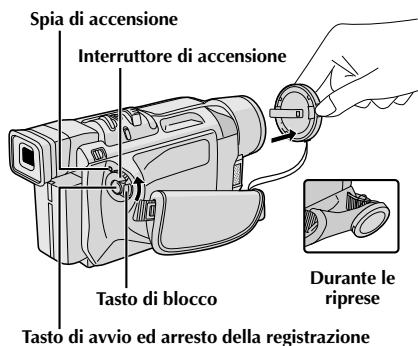
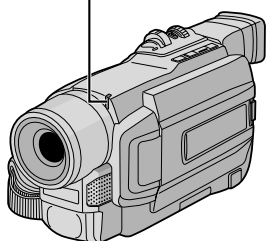
REGISTRAZIONE E RIPRODUZIONE VIDEO

INDICE

Registrazione basilare per video

NOTA:

Devono già essere state eseguite le operazioni sottoelencate. In caso contrario eseguirle prima di procedere oltre.

- *Alimentazione (☞ pag. 8)*
- *Regolazione del cinturino (☞ pag. 10)*
- *Regolazione del mirino (☞ pag. 10)*
- *Inserimento della cassetta (☞ pag. 12)*
- *Impostazione della modalità di registrazione (☞ pag. 13)*

1 Premere le sporgenze del copriobiettivo per staccarlo.
Solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355:
Premere **PUSH OPEN**, aprire il monitor LCD e regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su "VIDEO".

2 Regolare l'interruttore di accensione su " A " o " M " tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
Riprese con il monitor LCD:
Assicurarsi che il monitor LCD sia completamente aperto. Inclinarlo verso l'alto o verso il basso per vedere meglio.
Riprese con il mirino:
Chiudere il monitor LCD.

- La spia di accensione si illumina e la videocamera passa alla modalità di attesa di registrazione. Viene visualizzato "PAUSE".

3 Premere il tasto di avvio/arresto della registrazione. Appare "REC" mentre la registrazione è in corso.

Per interrompere la registrazione . . .

.... premere il tasto di avvio/arresto della registrazione. La videocamera ritorna alla modalità di attesa della registrazione.

Per regolare la luminosità dello schermo . . .

.... ruotare **MENU/BRIGHT** fino a che l'indicatore di luminosità sullo schermo si sposta e viene ottenuta la luminosità desiderata.

- Se si usa la GR-DVL557/DVL555/DVL450, è anche possibile regolare la luminosità del mirino chiudendo il monitor LCD e regolando come descritto sopra.

NOTE:

- *Se la modalità di attesa di registrazione continua per 5 minuti, il camcorder si spegne automaticamente. Per riaccendere il camcorder, regolare l'interruttore di accensione su "OFF" e quindi riportarlo su " A " o " M ".*
- *L'immagine non appare contemporaneamente sul monitor LCD e nel mirino. Appare nel mirino quando il monitor LCD è nella posizione di blocco e appare sul monitor LCD quando questo è completamente aperto.*
- *Quando si lascia una parte vuota tra le parti registrate sul nastro, il Time Code viene interrotto e si possono verificare errori durante il montaggio del nastro. Per evitare questo problema, fare riferimento a (☞ pag. 20).*
- ***Per disattivare la spia di controllo o i segnali acustici, ☞ pag. 46, 48***

Per altre note, ☞ pag. 71.

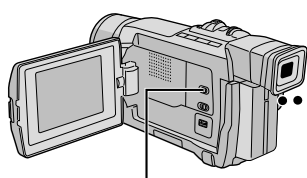
RIPRESE DI TIPO GIORNALISTICO

In alcune situazioni, diverse angolazioni di ripresa possono fornire risultati più drammatici. Tenere il camcorder nella posizione desiderata e inclinare il monitor LCD nella direzione più comoda per la visione. Esso può ruotare di 270° (90° verso il basso, 180° verso l'alto).

AUTORIPRESA

È possibile riprendere sè stessi mentre si guarda la propria immagine sul monitor LCD. Aprire il monitor LCD e inclinarlo verso l'alto di 180° in modo che sia rivolto in avanti, quindi puntare l'obiettivo verso di sè e iniziare la registrazione.

Per accendere la videocamera, regolare l'interruttore di accensione su qualsiasi modalità operativa tranne "OFF" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

Interruttore di accensione

Interruttore VIDEO/DSC (Solo GR-DVL557/ DVL555/DVL357/DVL355; aprire il monitor LCD per accedere a questo interruttore.)

Quando l'interruttore di accensione è regolato su "A", appare "A". Quando è regolato su "M" o "PLAY", non appare alcuna indicazione.

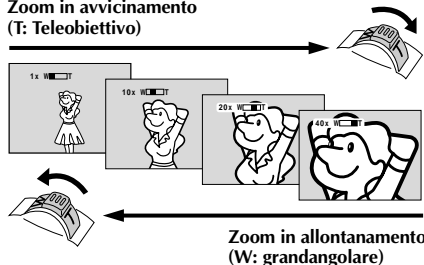
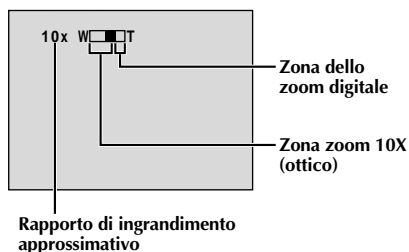
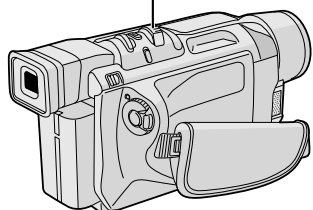
(Solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

Quando l'interruttore di accensione è regolato su "A" o "M" e l'interruttore VIDEO/DSC è regolato su "DSC", appare "📷". Quando è regolato su "VIDEO", non appare alcuna indicazione.

Modalità di funzionamento

Selezionare la modalità operativa appropriata in base alle proprie preferenze usando l'interruttore di accensione e l'interruttore **VIDEO/DSC** (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355).

Posizione dell'interruttore di accensione
M (Manuale): Consente di impostare diverse funzioni di registrazione utilizzando i Menu. Se si desidera disporre di capacità più creative rispetto a quelle offerte dalla registrazione completamente automatica, provare questa funzione.
A (Completamente automatica): Consente di registrare SENZA ricorrere a effetti speciali o regolazioni manuali. Adatto per riprese di tipo standard.
OFF: Consente di spegnere il camcorder.
PLAY : • Permette di riprodurre una registrazione sul nastro. • Permette di trasferire un fermo immagine registrato sul nastro ad un computer (solo GR-DVL450/DVL157/DVL150). • Permette di visualizzare un fermo immagine memorizzato sulla scheda di memoria o di trasferire un fermo immagine memorizzato sulla scheda di memoria ad un computer (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355).

Posizione dell'interruttore VIDEO/DSC (Solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)
VIDEO: Permette di registrare su un nastro o riprodurre un nastro. Se "REC SELECT" è regolato su "➡ 📼/➡ M" nella schermata di menu DSC, i fermi immagine sono registrati anche sulla scheda di memoria.
DSC : Permette di registrare un fermo immagine o di visualizzare un fermo immagine memorizzato sulla scheda di memoria.

Visualizzazione dello zoom

FUNZIONE: Zoom

SCOPO:

Per produrre l'effetto zoom in avvicinamento/in allonanamento o una variazione istantanea dell'ingrandimento dell'immagine.

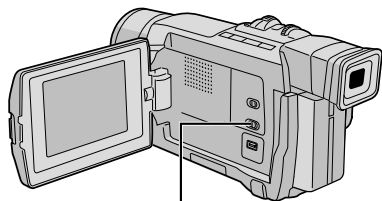
FUNZIONAMENTO:

Zoom in avvicinamento
Spostare la leva dello zoom verso "T".

Zoom in allontanamento
Spostare la leva dello zoom verso "W".

■ Maggiore è la pressione esercitata sulla leva dello zoom e più veloce sarà l'azione dello zoom.

NOTE:

- *Durante la zoomata, la messa a fuoco può diventare instabile. In questo caso, predisporre lo zoom mentre si è in attesa della registrazione, bloccare la messa a fuoco usando la messa a fuoco manuale (☞ pag. 43), quindi zoomare in avvicinamento o in allontanamento nella modalità di registrazione.*
- *È possibile zoomare fino a un fattore massimo di 300X, oppure si può passare a un fattore di ingrandimento di 10X usando lo zoom ottico (☞ pag. 47).*
- *Nel caso dei fattori di ingrandimento superiori a 10X, l'immagine viene elaborata in modo digitale e per questo si parla di zoom digitale.*
- *Ricorrendo allo zoom digitale, può verificarsi una perdita di qualità dell'immagine.*
- *Lo zoom digitale non può essere usato quando è attivata l'elaborazione digitale dell'immagine, come la tendina/dissolvenza (☞ pag. 40, 41) o l'eco video (☞ pag. 39).*
- *Le macroriprese (con distanza dal soggetto di circa 5 cm) sono possibili quando la leva dello zoom è spostata completamente su "W". Vedere anche "TELE MACRO" nella schermata di menu a pagina 48.*

Interruttore LIGHT OFF/AUTO/ON (Aprire il monitor LCD per accedere a questo interruttore.)

PERICOLO

- Con l'uso, il faro di illuminazione e la lampadina possono divenire estremamente caldi. Non toccarli durante l'uso o subito dopo aver spento il faro per evitare possibili ustioni.
- Non collocare il camcorder nella custodia per il trasporto immediatamente dopo avere usato il faro video, poiché rimane estremamente caldo per un certo tempo.
- Durante l'uso, mantenere una distanza di circa 30 cm tra il faro ed il soggetto.
- Non utilizzare il faro vicino a materiali infiammabili od esplosivi.
- Per la sostituzione del faro di illuminazione si consiglia di rivolgersi ad un rivenditore JVC.

FUNZIONE: Faro video

SCOPO:
Per illuminare la scena quando l'illuminazione naturale è troppo fioca.

FUNZIONAMENTO:
Impostare **LIGHT OFF/AUTO/ON** come richiesto:

OFF : Faro video sempre spento.
AUTO : Il faro si accende automaticamente quando il camcorder rileva una insufficiente illuminazione del soggetto.
ON : Il faro rimane sempre acceso sin tanto che il camcorder è attivato.

- Il faro video può essere usato soltanto con l'alimentazione del camcorder inserita.
- Quando si usa il faro video, si raccomanda di impostare il bilanciamento del bianco (☞ pag. 45) sulla modalità ☀.
- Quando non si usa il faro video, spegnerlo per risparmiare energia delle batterie.

NOTE:
- *Anche se l'indicazione della batteria (▭) non lampeggia, se la carica della batteria è bassa, il camcorder potrebbe spegnersi automaticamente quando si accende il faro video o quando si inizia la registrazione con il faro video acceso.*
- *Se **LIGHT OFF/AUTO/ON** è posizionato su "AUTO":*
  - *A seconda delle condizioni di illuminazione, il faro potrebbe non rimonere acceso o spento stabilmente. In tali casi, accendere o spegnere il faro manualmente con **LIGHT OFF/AUTO/ON**.*
  - *Quando è attivata la modalità "SHUTTER" (☞ pag. 39), è probabile che il faretto rimanga acceso.*
  - *Quando è attivata la modalità "TWILIGHT" (☞ pag. 39), il faretto rimane spento.*
  - *Quando è attivata la modalità "Night-Scope" (☞ pag. 38), il faretto rimane spento.*

Time Code (codice temporale)

Durante la registrazione, viene registrato sul nastro un codice detto Time Code. Questo codice conferma la posizione della sequenza registrata sul nastro durante la riproduzione.
Se la registrazione inizia in una parte di nastro vuota, il conteggio del codice parte da “00:00:00” (minuto:secondo:fotogramma). Se la registrazione inizia al termine della sequenza precedente, il conteggio del Time Code prosegue sulla base di quello precedente.

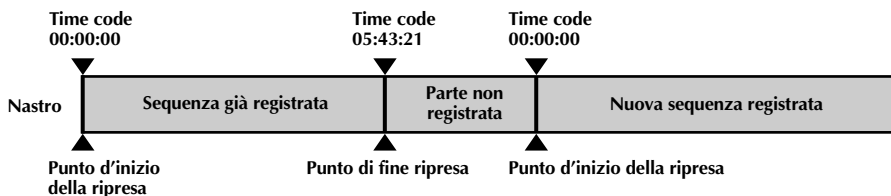
Per effettuare il montaggio a combinazione libera (☞ pag. 61 – 65), è necessario il Time Code. Se un determinato punto del nastro contiene una parte non registrata, il Time Code viene interrotto e quando riprende la registrazione, il conteggio riparte da “00:00:00”. Questo significa che il camcorder può registrare gli stessi codici già presenti in una sequenza precedente. Per evitare che si verifichi questo problema, eseguire la procedura indicata in “Registrazione a metà nastro” (vedere sotto) nei seguenti casi;

- Dopo aver riprodotto il nastro in uso, quando si ricomincia a riprendere.
- Quando il camcorder si spegne in fase di ripresa.
- Quando si toglie e si rimette il nastro durante la ripresa.
- Quando si effettuano riprese su un nastro parzialmente registrato.
- Quando si registra su una parte di nastro vuota in mezzo ad altre sequenze.
- Quando si ricomincia a riprendere dopo aver già ripreso una scena ed aver aperto/chiuso lo sportello del vano.

Registrazione a metà nastro

1. Riprodurre un nastro o usare la ricerca di spazi vuoti (☞ pag. 24) per trovare il punto da cui si desidera iniziare la registrazione, quindi attivare il modo di fermo immagine (☞ pag. 21).
2. Regolare l’interruttore di accensione su “ A ” o “ M ” tenendo premuto il tasto di blocco situato sull’interruttore, quindi iniziare la registrazione.

NOTE:
- *Non è possibile azzerare il Time Code.*
- *Durante l’avvolgimento veloce avanti e indietro, l’indicazione del time code non cambia in modo uniforme.*
- *Il Time Code è visualizzato solo quando “TIME CODE” è regolato su “ON” (☞ pag. 49, 50).*

Quando rimane sul nastro una parte non registrata

Metodo corretto di registrazione

Leva dello zoom (VOL.)

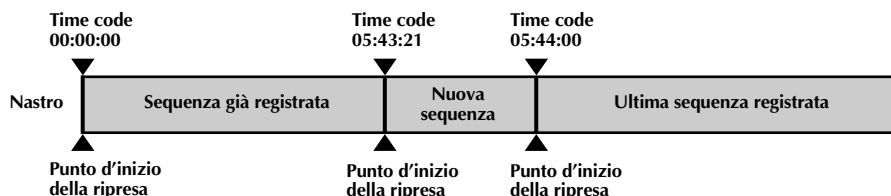
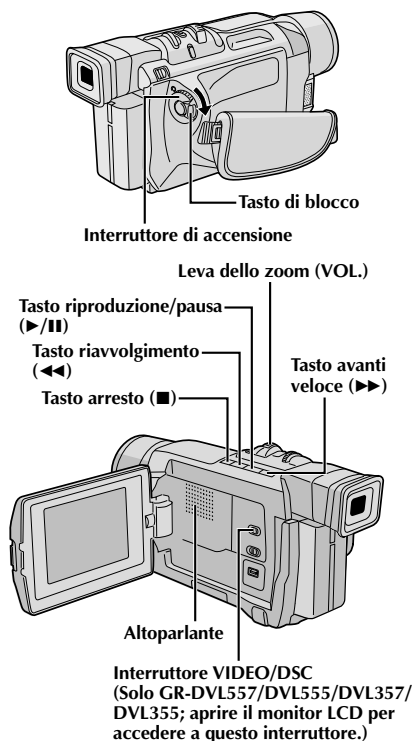
Tasto riproduzione/pausa (▶/❚❚)

Tasto riavvolgimento (◀◀)

Tasto arresto (■)

Tasto avanti veloce (▶▶)

Altoparlante

Interruttore VIDEO/DSC (Solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355; aprire il monitor LCD per accedere a questo interruttore.)

Riproduzione normale

1 Inserire un nastro (☞ pag. 12).

2 Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su "VIDEO" (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355), quindi regolare l'interruttore di accensione su " PLAY ", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore. Per iniziare la riproduzione premere ▶/❚❚.
- Per interrompere la riproduzione, premere ■.
- In modalità di arresto, agire sui tasti ◀◀ per il riavvolgimento o ▶▶ per l'avvolgimento veloce.

Per controllare il volume del diffusore . . .
..... spostare la leva dello zoom motorizzato (**VOL.**) verso "+" per alzare il volume o verso "–" per abbassare il volume.

NOTE:
- *Se il modo di arresto continua per 5 minuti quando la sorgente di alimentazione è la batteria, il camcorder si spegne automaticamente. Per riaccenderlo, regolare l'interruttore di accensione su "OFF" e quindi di nuovo su " PLAY ".*
- *L'immagine di riproduzione può essere vista anche sul monitor LCD, sul mirino o su un televisore collegato (☞ pag. 22).*
- *Si può vedere l'immagine di riproduzione anche sul monitor LCD che è stato capovolto e spinto contro il corpo della videocamera.*
- *Indicazioni sul monitor LCD/mirino:*
  - *Quando l'alimentazione arriva dal pacco batteria: l'indicatore della carica rimanente del pacco batteria "" viene visualizzata.*
    Quando l'alimentazione arriva da una presa CA: l'indicazione "" non compare.
  - *Durante la modalità di arresto, nessuna delle indicazioni viene visualizzata.*
- *Quando un cavo è collegato al connettore AV, il suono non viene emesso dall'altoparlante.*

Fermo immagine: Arresto momentaneo dell'immagine durante la riproduzione.

1) Premere ▶/❚❚ durante la riproduzione.
2) Per tornare alla normale riproduzione premere di nuovo lo stesso tasto ▶/❚❚.
- *Se la riproduzione di un fermo immagine si protrae per più di circa 3 minuti, il camcorder entra automaticamente in modalità di arresto. Dopo cinque minuti in modalità di arresto, il camcorder si spegne automaticamente.*
- *Quando si preme ▶/❚❚, l'immagine può non fermarsi immediatamente in modo che il camcorder possa stabilizzare il fermo immagine.*

Ricerca veloce: Per effettuare la ricerca veloce di un certo punto della registrazione, in entrambi i sensi.

1) Premere ▶▶ per andare avanti o ◀◀ per riavvolgere durante la riproduzione.
2) Per riprendere la riproduzione normale, premere ▶/❚❚.
- *Durante la riproduzione, tenere premuto ◀◀ o ▶▶. La ricerca continua fino a quando si tiene premuto il tasto. Una volta che lo si lascia, riprende la riproduzione normale.*
- *Durante la ricerca veloce compare un leggero effetto a mosaico. Non si tratta di un guasto.*

Riproduzione fotogramma per fotogramma: Consente la ricerca fotogramma per fotogramma.

1) Visualizzare il fermo immagine.
2) Girare **MENU/BRIGHT** verso "+" per riprodurre fotogramma per fotogramma in avanti o verso "–" per riprodurre fotogramma per fotogramma all'indietro durante la riproduzione del fermo immagine.
- ■ Per riprendere la riproduzione normale, premere ▶/❚❚.
- *Per la riproduzione fotogramma per fotogramma si può usare anche il telecomando fornito (☞ pag. 59).*

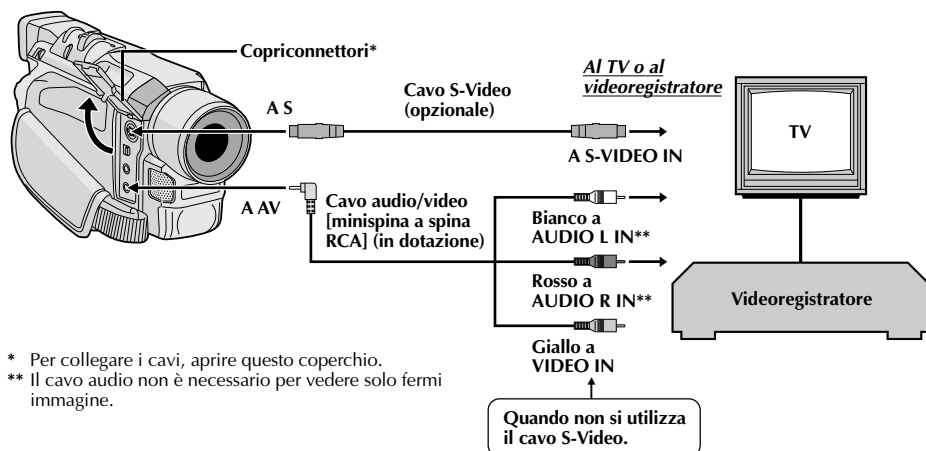
Riproduzione al rallentatore, Effetti speciali di riproduzione e Zoom di riproduzione

Disponibile soltanto con il telecomando (in dotazione) (☞ pag. 59, 60).

Collegamenti

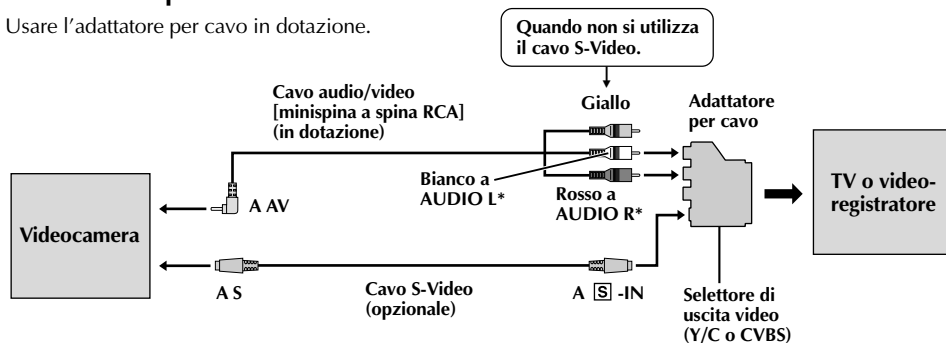
Usare il cavo audio/video in dotazione e il cavo S-Video fornito opzionale.

Copriconnettori*
A S
Cavo S-Video (opzionale)
Al TV o al videoregistratore
TV
A S-VIDEO IN
A AV
Cavo audio/video [minispina a spina RCA] (in dotazione)
Bianco a AUDIO L IN**
Rosso a AUDIO R IN**
Videoregistratore
Giallo a VIDEO IN
Quando non si utilizza il cavo S-Video.

* Per collegare i cavi, aprire questo coperchio.
** Il cavo audio non è necessario per vedere solo fermi immagine.

Se il televisore/videoregistratore dispone di connettore a 21 piedini

Usare l'adattatore per cavo in dotazione.

Quando non si utilizza il cavo S-Video.
Cavo audio/video [minispina a spina RCA] (in dotazione)
Giallo
Adattatore per cavo
Bianco a AUDIO L*
Rosso a AUDIO R*
Videocamera
A AV
TV o video-registratore
A S
Cavo S-Video (opzionale)
A S -IN
Selettore di uscita video (Y/C o CVBS)

* Il cavo audio non è necessario per vedere solo fermi immagine.

NOTA:

Impostare il selettore di uscita video dell'adattatore del cavo come specificato:

Y/C *: per il collegamento a un TV o a un videoregistratore in grado di ricevere segnali Y/C e di utilizzare un cavo S-Video.*

CVBS *: per il collegamento a un televisore o a un videoregistratore che non accetta segnali Y/C e utilizza un cavo audio/video.*

1 Verificare che tutti gli apparecchi siano spenti.

2 Collegare il camcorder a un TV o videoregistratore come illustrato (☞ pag. 22).
Se si utilizza un videoregistratore . . . passare al punto 3.
Altrimenti . . . passare al punto 4.

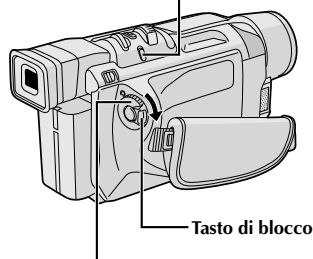
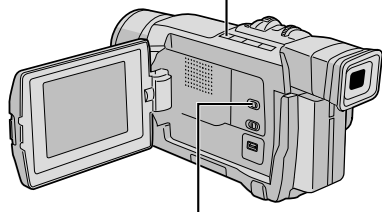
3 Collegare l'uscita del videoregistratore all'ingresso del TV, consultando il manuale di istruzioni del videoregistratore.

4 Accendere il camcorder, il videoregistratore ed il televisore.

5 Regolare il videoregistratore nel modo di ingresso AUX e regolare il televisore sul suo modo VIDEO.

Per scegliere se visualizzare o meno sul televisore collegato le seguenti indicazioni . . .

• Data e ora
.... nella schermata di menu (☞ pag. 50) impostare "DATE/TIME" su "AUTO", "ON" o su "OFF".
• Codice del tempo
.... nella schermata di menu (☞ pag. 50) impostare "TIME CODE" su "ON" o "OFF".
• Modalità sonora di riproduzione, display velocità del nastro e scorrimento nastro per la riproduzione video
O
Directory/nomi file e numero immagine/numero totale di immagini per la riproduzione D.S.C.
(solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)
.... nella schermata di menu, regolare "ON SCREEN" su "LCD" o "LCD/TV" (☞ pag. 50). Oppure premere **DISPLAY** sul telecomando (in dotazione).

NOTE:
- ***Per questo tipo di usi si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché il pacco batteria (☞ pag. 9).***
- *Per controllare il suono e le immagini dal camcorder senza inserire un nastro o una scheda di memoria*, regolare l'interruttore di accensione su "A" o "M" e quindi regolare il televisore sulla modalità di ingresso appropriata.*
  ** solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355*
- *Accertarsi di aver regolato il volume del sonoro del televisore al minimo per evitare sbalzi improvvisi di livello quando si accende il camcorder.*
- *Se il televisore o gli altoparlanti utilizzati non sono opportunamente schermati, evitare di posizionare gli altoparlanti troppo vicino al televisore per prevenire possibili interferenze nell'immagine riprodotta dal camcorder.*
- *Se non è visualizzata alcuna immagine o non si sente alcun suono dal televisore, impostare "S/AV INPUT" su "OFF" nella schermata di menu (solo GR-DVL557, ☞ pag. 50).*

Visualizzazione

Ricerca di spazi vuoti

Permette di trovare il punto di inizio della registrazione a metà di un nastro per evitare l'interruzione dei codici temporali (☞ pag. 20).

1 Inserire un nastro (☞ pag. 12).

2 Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su "VIDEO" (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355, quindi regolare l'interruttore di accensione su " PLAY ", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

3 Premere **BLANK SEARCH**.
- "BLANK SEARCH" appare lampeggiando e la videocamera inizia automaticamente la ricerca rapida indietro o avanti, quindi si ferma al punto corrispondente a circa 3 secondi di nastro prima dell'inizio della parte vuota individuata.

Per interrompere la ricerca degli spazi vuoti a metà . . .
.... premere ■.

NOTE:
- *Al punto **3**, se la posizione attuale è una parte vuota la videocamera cerca all'indietro e se la posizione attuale è una parte registrata la videocamera cerca in avanti.*
- *La ricerca degli spazi vuoti non si attiva se "HEAD CLEANING REQUIRED. USE CLEANING CASSETTE" è apparso con il nastro.*
- *Se l'inizio o la fine del nastro viene raggiunto durante la ricerca degli spazi vuoti, la videocamera si ferma automaticamente.*
- *Una parte vuota di durata inferiore a 5 secondi di nastro non può essere individuata.*
- *La parte vuota individuata può essere situata tra scene registrate. Prima di iniziare la registrazione, verificare che non esista una scena registrata dopo la parte vuota.*

REGISTRAZIONE E RIPRODUZIONE D.S.C. (FOTOCAMERA DIGITALE)

Le funzioni D.S.C. (fotocamera digitale) sono disponibili su GR-DVL557, GR-DVL555, GR-DVL357 e GR-DVL355.

INDICE

Tasto SNAPSHOT

Tasto di blocco

Interruttore di accensione

Interruttore VIDEO/DSC
(Aprire il monitor LCD per accedere a questo interruttore.)

Visualizzazione

Schermata di menu

Riprese basilari (Istantanea)

É possibile usare la videocamera come fotocamera digitale per scattare foto.

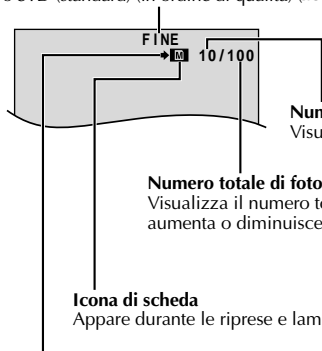
NOTA:
Devono già essere state eseguite le operazioni sottoelencate. In caso contrario eseguirle prima di procedere oltre.
- *Alimentazione (☞ pag. 8)*
- *Regolazione del cinturino (☞ pag. 10)*
- *Regolazione del mirino (☞ pag. 10)*
- *Inserimento di una scheda di memoria (☞ pag. 14)*
- *Impostazione del modo di qualità immagine (☞ pag. 14)*

SELEZIONE DEL MODO FOTO

1. Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su " DSC ", quindi regolare l'interruttore di accensione su " M " tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
2. Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.
3. Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare " A CAMERA". Premere e appare il menu CAMERA.
4. Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "SNAP MODE", quindi premere.
5. Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare il modo foto desiderato, quindi premere.
Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "◄RETURN" e premere due volte. La schermata di menu si chiude.

REGISTRAZIONE DI FOTO

1. Premere **SNAPSHOT**.
L'immagine viene registrata nella scheda di memoria.
• Indipendentemente dalla posizione dell'interruttore di accensione (" A " o " M "), la registrazione di foto viene eseguita con la modalità foto selezionata.

Qualità immagine
Visualizza la qualità dell'immagine memorizzata: FINE o STD (standard) (in ordine di qualità) (☞ pag. 14).

Numero di foto scattate
Visualizzare il numero di immagini già riprese.

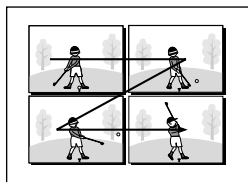
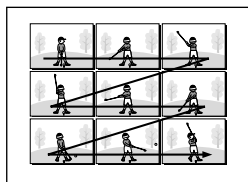
Numero totale di foto
Visualizza il numero totale approssimativo di foto memorizzabili, incluse quelle già scattate. Il numero aumenta o diminuisce a seconda delle foto scattate, del modo di qualità di immagine, ecc.

Icona di scheda
Appare durante le riprese e lampeggia quando non è inserita una scheda di memoria.

Icona di ripresa
Appare e lampeggia durante la ripresa.

PIN-UP
Modalità Pin-Up*
(effetto foto attaccata al muro)

FRAME
Modalità foto con bordo*

FULL
Modalità foto senza bordo*

MULTI-4
Multianalizzatore 4

MULTI-9
Multianalizzatore 9

* Si sente un effetto sonoro dello scatto dell'otturatore.

Per cancellare i fermi immagine non desiderati . . .

.... se fermi immagine non desiderati sono memorizzati su scheda di memoria o se la sua memoria è piena, fare riferimento a "Cancellazione di immagini" (☞ pag. 32) e cancellare i fermi immagine non desiderati.

Per eliminare l'effetto sonoro dell'otturatore . . .

.... se non si desidera udire il suono dell'otturatore, regolare "BEEP" su "OFF" nella schermata di menu (☞ pag. 46, 48). Il suono non è più udibile dal diffusore.

NOTE:

- *Anche se "MULTI-4" o "MULTI-9" è attivato, la registrazione di foto viene eseguita in modo FULL durante lo zoom digitale o Night-Scope (☞ pag. 38).*
- *Lo stabilizzatore sarà disabilitato anche se "DIS" è regolato su "ON" (☞ pag. 47).*
- *Se la registrazione di foto non è possibile, "PHOTO" lampeggia quando si preme **SNAPSHOT**.*
- *Se è attivata l'esposizione automatica programmata con effetti speciali (☞ pag. 38), alcuni modi dell'esposizione automatica programmata con effetti speciali sono disabilitati durante la registrazione di foto. In questo caso l'icona lampeggia.*
- *Se non si eseguono riprese per circa 5 minuti quando l'interruttore di accensione è regolato su "A" o "M" e l'alimentazione è fornita dal pacco batteria, il camcorder si spegne automaticamente per risparmiare energia. Per eseguire di nuovo le riprese, regolare l'interruttore di accensione su "OFF" e quindi su "A" o "M".*
- *Il modo di trasmissione motorizzata (☞ pag. 42) è disabilitato quando l'interruttore **VIDEO/DSC** è regolato su "DSC".*
- *I fermi immagine ripresi sono conformi a DCF (Design rules for Camera File systems). Non hanno alcuna compatibilità con dispositivi non conformi a DCF.*

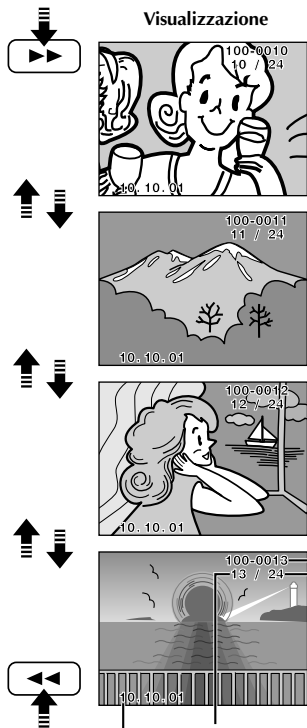
Interruttore VIDEO/DSC (Aprire il monitor LCD per accedere a questo interruttore.)

[Per la riproduzione normale] Per visualizzare l'immagine successiva

[Per la riproduzione automatica]

Visualizzazione

Per visualizzare l'immagine precedente

Numero di immagine
Visualizza il numero di indice del file di immagine (☞ pag. 29).

Data
Visualizza la data di ripresa dell'immagine (se "DATE/TIME" è impostato su "ON" nella schermata di menu: ☞ pag . 50 – 51).

Directory e nomi file
Visualizza la directory e i nomi file.
Mostra che la ripresa selezionata si trova in una directory chiamata "100" e che il suo nome file è "DVC00013".
Ogni volta che avviene una ripresa, viene creato un nome file usando un numero che è superiore di un'unità rispetto al numero più alto dei nomi file in uso. Se il nome file raggiunge DVC09999, verrà creata una nuova directory e il nome file ricomincerà da DVC00001.
Nella schermata di riproduzione, sono visualizzate la directory e solo le ultime quattro cifre del nome di file.

Numero totale di immagini
Visualizza il numero totale di immagini registrate.

Riproduzione normale

Le immagini riprese con il camcorder sono numerate automaticamente e quindi memorizzate in ordine numerico sulla scheda di memoria. Si possono vedere le immagini memorizzate, una per volta, come se si sfogliasse un album di foto.

1 Caricare una scheda di memoria (☞ pag. 14).

2 Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su " DSC ", quindi regolare l'interruttore di accensione su " PLAY ", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
• Viene visualizzata un'immagine memorizzata.

3 Premere ▶▶ per visualizzare l'immagine successiva.
Premere ◀◀ per visualizzare l'immagine precedente.

Riproduzione automatica

Si possono scorrere automaticamente tutte le immagini memorizzate.

1 Eseguire le operazioni **1** e **2** descritte più sopra.

2 Premere ▶/❚❚.
• Se si preme ◀◀ durante la riproduzione automatica, le immagini sono visualizzate in ordine discendente.
• Se si preme ▶▶ durante la riproduzione automatica, le immagini sono visualizzate in ordine ascendente.

3 Per interrompere la riproduzione automatica, premere ■.

NOTE:
- *Anche se si riprende una nuova immagine dopo aver riprodotto un'immagine di numero basso, questo non cancella l'immagine esistente, perché le nuove immagini sono memorizzate automaticamente dopo l'ultima immagine registrata.*
- *Le immagini riprese in dimensioni file diverse da VGA con dispositivi compatibili con DCF (Design rules for Camera File systems) sono visualizzate come miniature in formato ridotto. Queste miniature non possono essere trasferite ad un personal computer.*
- *Le immagini riprese con dispositivi non compatibili con DCF non possono essere visionate con questa videocamera; appare "Unsupported Data!".*

Schermata INDEX

Le immagini riprese possono essere visualizzate insieme alle relative informazioni di indice. Comoda per controllare le immagini riprese prima, la schermata INDEX indica anche la qualità immagine e i nomi di directory e di file oltre a quali immagini sono protette da cancellazioni accidentali.

1: Numero di indice

I numeri di indice sono marcati a partire da 1. Per esempio, quando sono memorizzate 10 immagini (numero di indice: da 1 a 10), se si cancellano le tre immagini con i numeri di indice 2, 4 e 6, le immagini rimanenti sono rinumerate automaticamente per eliminare gli spazi vuoti nella sequenza numerica. Se quindi il numero di immagini rimanenti è 7, i nuovi numeri di indice vanno da 1 a 7.

F/S: Qualità immagine

Visualizza la qualità dell'immagine memorizzata. Sono disponibili 2 modi: FINE e STANDARD (in ordine di qualità) (☞ pag. 14)

: Icona di protezione

Quando un'immagine è protetta dalla cancellazione accidentale, il simbolo di un lucchetto appare a fianco dell'indicatore di qualità immagine e quell'immagine non può essere cancellata.

Immagine selezionata

L'immagine selezionata è evidenziata da una cornice verde. Girare **MENU/BRIGHT** per spostare il bordo verde all'immagine desiderata.

Visualizzazione

Schermata di menu

Schermata di riproduzione

Riproduzione di indice

Si possono vedere le immagini memorizzate in gruppi di sei per volta. Usare questo modo quando si cerca un'immagine da visionare.

1 Eseguire le operazioni **1** e **2** di “Riproduzione normale” a pag. 28.

2 Premere **MENU/BRIGHT**. Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare “ M MEMORY” e premere. Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare “INDEX”. Premendola apparirà la schermata indice INDEX.

3 Girare **MENU/BRIGHT** per spostare il bordo all'immagine desiderata e premere. Viene visualizzata l'immagine selezionata nella schermata di indice.

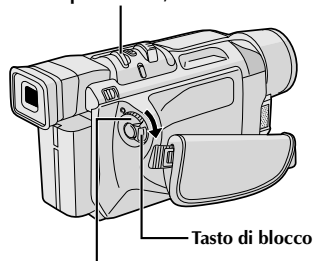
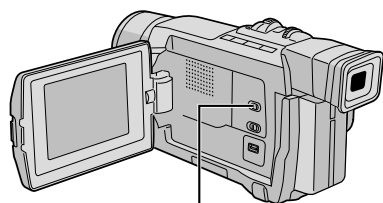
Visualizzazione

Riproduzione a salto

Quando si visionano fermi immagine memorizzati sulla scheda di memoria, si può richiamare direttamente l'immagine che si desidera vedere specificando il suo numero di indice.

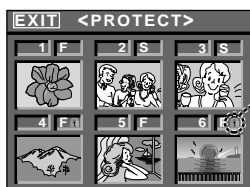
1 Premere **JUMP** durante la riproduzione normale (☞ pag. 28). Appare la schermata di salto.

2 Ruotare la ghiera **MENU/BRIGHT** per inserire il numero di indice dell'immagine desiderata e quindi premere.
- L'immagine del numero di indice selezionato viene visualizzata.
- Per disattivare la riproduzione a salto mentre è visualizzata la schermata di salto, premere di nuovo **JUMP**.

Manopola MENU/BRIGHT

Tasto di blocco

Interruttore di accensione

Interruttore VIDEO/DSC
(Aprire il monitor LCD per accedere a questo interruttore.)

Visualizzazione

Schermata di menu

Schermata di indice PROTECT

Simbolo di lucchetto

Riproduzione normale

Se viene rimossa la protezione

Riproduzione normale

Protezione delle immagini

Il modo di protezione serve ad evitare la cancellazione accidentale delle immagini. Quando il simbolo di un lucchetto è visualizzato a fianco dell’indicazione di qualità immagine, quell'immagine non può essere cancellata.

1 Regolare l’interruttore **VIDEO/DSC** su “DSC”, quindi regolare l’interruttore di accensione su “PLAY”, tenendo premuto il tasto di blocco situato sull’interruttore.
• Viene visualizzata un'immagine memorizzata.

2 Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu. Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare “M MEMORY” e premere. Apparirà il menu MEMORY.

3 Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare “PROTECT”. Premendola apparirà la schermata indice PROTECT.

PER PROTEGGERE UN’IMMAGINE

Prima di procedere con i seguenti punti, eseguire i punti da **1** a **3** sopra.

4 Girare **MENU/BRIGHT** per spostare il bordo verde all’immagine desiderata e premere. Un simbolo di lucchetto “ ” appare sull'immagine selezionata. Ripetere questo procedimento per tutte le immagini che non si vuole siano cancellate accidentalmente.

5 Girare **MENU/BRIGHT** verso l’alto per selezionare “EXIT” e premere. Appare la schermata di riproduzione normale.

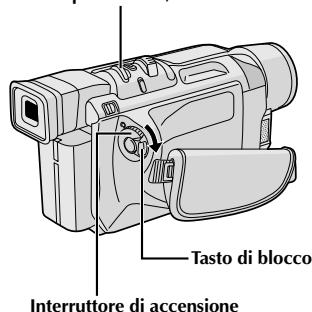
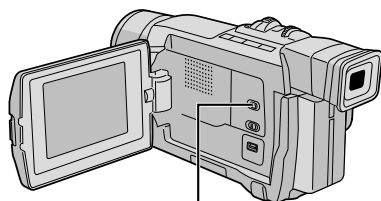
NOTA:
Quando la memoria viene inizializzata o danneggiata, anche le immagini protette sono cancellate. Se non si desidera perdere immagini importanti, consigliamo di trasferirle al computer e salvarle.

PER ELIMINARE LA PROTEZIONE

Prima di procedere con i seguenti punti, eseguire i punti da **1** a **3** sopra.

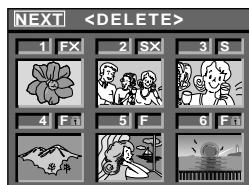
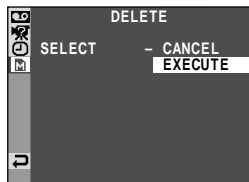
4 Girare **MENU/BRIGHT** per spostare il bordo verde all'immagine desiderata e premere. Il simbolo di lucchetto “ ” sopra l’immagine scompare e l'immagine non è più protetta.
Ripetere questo procedimento per tutte le immagini da cui si desidera rimuovere la protezione.

5 Girare **MENU/BRIGHT** verso l'alto per selezionare “EXIT” e premere. Appare la schermata di riproduzione normale.

Manopola MENU/BRIGHT

Tasto di blocco

Interruttore di accensione

Interruttore VIDEO/DSC (Aprire il monitor LCD per accedere a questo interruttore.)

Visualizzazione

Schermata di indice DELETE

Schermata di conferma della cancellazione

Cancellazione di immagini

Le immagini già riprese possono essere cancellate una per volta o tutte contemporaneamente.

1 Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su "DSC", quindi regolare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- Viene visualizzata un'immagine memorizzata.

2 Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu. Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "M MEMORY" e premere. Apparirà il menu MEMORY.

3 Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "DELETE". Premerla e apparirà il sottomenu.

PER CANCELLARE L'IMMAGINE VISUALIZZATA

Prima di procedere con i seguenti punti, eseguire i punti da **1** a **3** sopra.

4 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "CURRENT" e premere. Appare la schermata di conferma della cancellazione.

5 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "EXECUTE" e premere. L'immagine attualmente visualizzata viene cancellata.
- Se appare "CURRENT IMAGE IS PROTECTED", l'immagine è protetta e non può essere cancellata (☞ pag. 31).
- Per annullare la cancellazione, ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "CANCEL" e premerla.

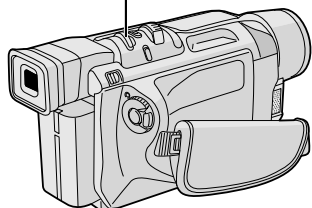
PER SELEZIONARE UN'IMMAGINE SCORRENDO LE IMMAGINI MEMORIZZATE

Prima di procedere con i seguenti punti, eseguire i punti da **1** a **3** sopra.

4 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "SELECT" e premere. Appare la schermata di indice DELETE.

5 Girare **MENU/BRIGHT** per spostare il bordo verde all'immagine desiderata che si vuole cancellare e premere. Una " ✕ " appare sopra l'immagine selezionata.
Ripetere questo procedimento per tutte le immagini che si desidera cancellare.
Per deselezionare un'immagine, premere di nuovo **MENU/BRIGHT**. La " ✕ " scompare.

6 Girare **MENU/BRIGHT** verso l'alto per selezionare "NEXT" e premere. Appare la schermata di conferma della cancellazione.

7 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "EXECUTE" e premere. Le immagini selezionate sono cancellate e appare la schermata di riproduzione normale.
- Per annullare la cancellazione, ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "CANCEL" e premerla.

PER CANCELLARE TUTTE LE IMMAGINI

Prima di procedere con i seguenti punti, eseguire i punti da **1** a **3** a pag. 32.

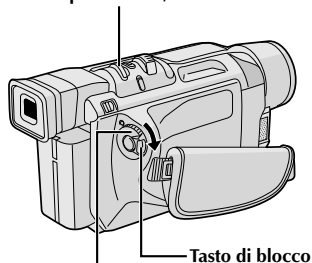
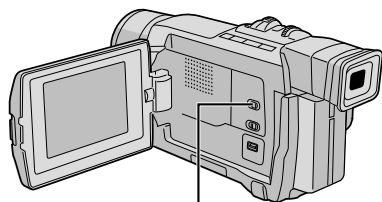
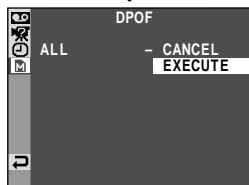
4 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "ALL" e premere. Appare la schermata di conferma della cancellazione.

5 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "EXECUTE" e premere. Tutte le immagini sono cancellate.
• Per annullare la cancellazione, ruotare **MENU/ BRIGHT** per selezionare "CANCEL" e premerla.

NOTE:

- *Le immagini protette (☞ pag. 31) non possono essere cancellate con l'operazione descritta più sopra. Per cancellarle, occorre dapprima rimuovere la protezione.*
- *Una volta cancellate le immagini, non è possibile ripristinarle. Controllare le immagini prima di cancellarle.*

CAUTELA:

Non rimuovere la scheda di memoria o eseguire alcuna altra operazione (comoe spegnere la videocamera) durante la cancellazione. Inoltre assicurarsi di di usare l'alimentatore CA in dotazione, perché la scheda di memoria può essere danneggiata se il pacco batteria si scarica durante la cancellazione. Se la scheda di memoria viene danneggiata, inizializzarla (☞ pag. 36)

Visualizzazione

Schermata di menu

Schermata di conferma

Impostazione delle informazioni di stampa (impostazione DPOF)

Questa videocamera è compatibile con lo standard DPOF (Digital Print Order Format) per supportare sistemi futuri quali la stampa automatica, che registra informazioni circa foto che si desidera stampare (come il numero di copie da realizzare). Sono disponibili 2 impostazioni di informazioni di stampa: "Per stampare tutte le foto (una copia per ciascuna)", spiegata più sotto, e "Per stampare selezionando le foto e il numero di copie" (☞ pag. 35).

PER STAMPARE TUTTE LE FOTO (UNA COPIA PER CIASCUNA)

1 Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su "DSC", quindi regolare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- Viene visualizzata un'immagine memorizzata.

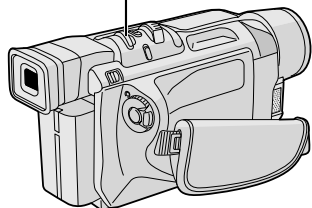
2 Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu. Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "M MEMORY" e premere. Apparirà il menu MEMORY.

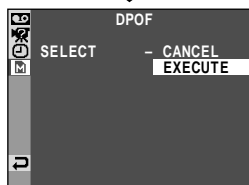
3 Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "DPOF". Premerla e apparirà il sottomenu.

4 Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "ALL" e premerla. La selezione è ultimata. Compare la schermata di conferma.

5 Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "EXECUTE". Premerla e apparirà la schermata di riproduzione normale.
- Per annullare la selezione, ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "CANCEL" e premerla.

Per azzerare l'impostazione . . .
.... selezionare "RESET" al punto **4**. L'impostazione viene azzerata per tutte le foto.

Manopola MENU/BRIGHT

Visualizzazione

Schermata di DPOF

Schermata di conferma

PER STAMPARE SELEZIONANDO LE FOTO E IL NUMERO DI COPIE

1 Eseguire le operazioni da **1** a **3** riportate a pag. 34.

2 Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "SELECT" e premerla. La selezione è ultimata. Apparirà la schermata DPOF.

3 Ruotare **MENU/BRIGHT** per spostare la cornice verde sull'immagine che si desidera stampare e premerla.

4 Selezionare il numero di copie ruotando **MENU/ BRIGHT** verso "**+**" per aumentare il numero, o verso "**–**" per diminuire il numero e premerla. Ripetere le operazioni **3** e **4** per il numero di copie desiderato.
- Il numero di stampe può essere impostato su 15.
- Per correggere il numero di copie, selezionare nuovamente l'immagine e cambiare il numero.

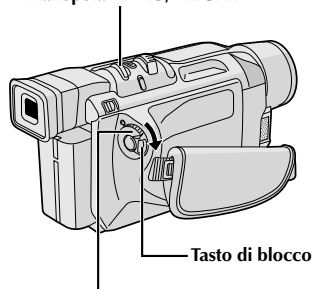
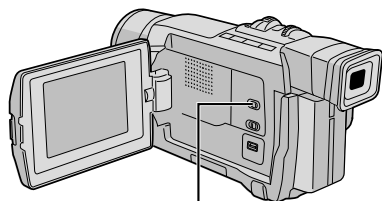
5 Ruotare **MENU/BRIGHT** verso l'alto per selezionare "NEXT" e premerla. La selezione è ultimata. Compare la schermata di conferma.

6 Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "EXECUTE". Premerla e apparirà la schermata di riproduzione normale.
- Per annullare la selezione, ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "CANCEL" e premerla.

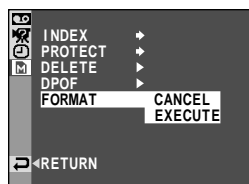
Per azzerare il numero di copie . . .
.... selezionare "RESET" al punto **4** a pag. 34. Il numero di copie viene azzerato per tutte le foto.

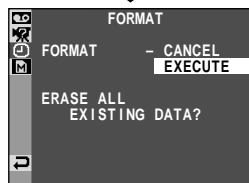
CAUTELA:
Mentre si eseguono le operazioni sopra descritte, non scollegare mai l'alimentazione, in quando questo potrebbe provocare una corruzione della memoria.

NOTE:
- *Se si inserisce una scheda di memoria già disposta come indicato sopra in una stampante compatibile con DPOF, questa esegue automaticamente stampe dei fermi immagine selezionati.*
- *Per stampare immagini registrate su nastro, occorre dapprima duplicarle su una scheda di memoria (☞ pag. 56).*

Manopola MENU/BRIGHT

Tasto di blocco

Interruttore di accensione

Interruttore VIDEO/DSC
(Aprire il monitor LCD per accedere a questo interruttore.)

Visualizzazione

Schermata di menu

Inizializzazione di una scheda di memoria

È possibile inizializzare una scheda di memoria in qualsiasi momento.
Dopo l'inizializzazione, vengono eliminate tutte le immagini e i dati memorizzati nella scheda di memoria, comprese quelle che sono state protette.

1 Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su "DSC", quindi regolare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
• Viene visualizzata un'immagine memorizzata.

2 Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu. Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "M MEMORY" e premere. Apparirà il menu MEMORY.

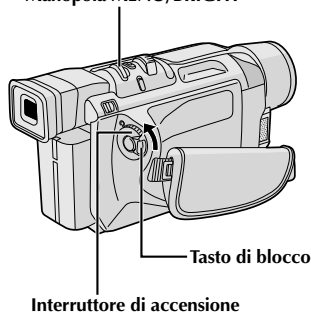
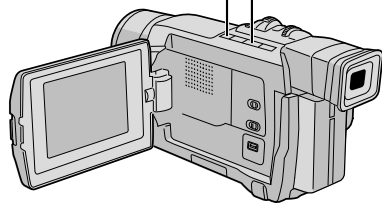
3 Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "FORMAT" e premere. Compare la schermata di conferma.

4 Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "EXECUTE". Premerla e si inizializzerà la scheda di memoria. Una volta terminata l'inizializzazione, apparirà "NO IMAGES STORED".
• Per annullare l'inizializzazione, ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "CANCEL" e premerla.

CAUTELA:
Non eseguire qualsiasi altra operazione (come spegnere il camcorder) durante l'inizializzazione. Inoltre assicurarsi di usare l'alimentatore CA in dotazione, perché la scheda di memoria può essere danneggiata se il blocco batteria si scarica durante l'inizializzazione. Se la scheda di memoria viene danneggiata, inizializzarla.

FUNZIONI AVANZATE

INDICE

NOTE:
- *Durante Night-Scope, le seguenti funzioni o impostazioni non possono essere attivate e l'indicatore lampeggia o si spegne:*
  - *Alcune modalità di "Esposizione programmata con effetti speciali" (☞ pag. 38, 39), "Effetti di dissolvenza e tendina" (☞ pag. 40, 41).*
  - *"GAIN UP" in CAMERA MENU (☞ pag. 47).*
  - *"DIS" in MANUAL MENU (☞ pag. 47).*
  - *"Faro video" quando **LIGHT OFF/AUTO/ON** è impostato su "AUTO" (☞ pag. 19).*
- *Durante l'uso di Night-Scope, può essere difficile mettere a fuoco con la videocamera. Per evitare problemi, si raccomanda di usare un treppiede.*

Visualizzazione

Solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355

Night-Scope

Rende più luminosi i soggetti o i luoghi scuri di quanto potrebbero esserlo con una buona luce naturale. Anche se l'immagine registrata non è granulosa, può avere un aspetto di lampeggiamento a causa della bassa velocità dell'otturatore.

1 Regolare l'interruttore di accensione su "M" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

2 Premere **NIGHT-SCOPE** per far apparire l'indicatore di Night-Scope " ".
- La velocità otturatore viene regolata automaticamente per produrre una sensibilità fino a 30 volte maggiore.
- "**A**" appare a fianco di " " mentre la velocità otturatore viene regolata automaticamente.

Per disattivare Night-Scope . . .
.... premere di nuovo **NIGHT-SCOPE** in modo che l'indicatore di Night-Scope scompaia.

Esposizione programmata con effetti speciali

1 Regolare l'interruttore di accensione su "M" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

2 Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.

3 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare " PROGRAM AE" e premere.

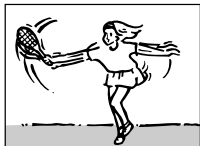
4 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare la modalità desiderata (☞ pag. 39) e premere. La selezione è completa. Premere di nuovo la ghiera **MENU/BRIGHT**. La schermata di menu si chiude.

5 Premere **P.AE** in modo che appaia l'indicatore dell'effetto selezionato.

Per disattivare la modalità selezionata . . .
.... premere di nuovo **P.AE** in modo che l'indicatore di effetto scompaia.

NOTE:
- *L'esposizione programmata con effetti speciali può essere modificata durante la registrazione oppure durante l'attesa della registrazione.*
- *Alcune modalità dell'esposizione automatica programmata con effetti speciali non possono essere usate durante Night-Scope.*

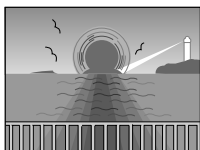
IMPORTANTE:
Alcune modalità di esposizione programmata con effetti speciali non possono essere usate con alcuni effetti di dissolvenza/tendina (☞ pag. 40, 41). Se viene selezionata una modalità non utilizzabile, il relativo indicatore lampeggia o si spegne.

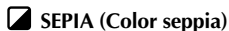
SHUTTER
1/50–La velocità dell'otturatore è fissata ad 1/50 di secondo. Le bande nere che compaiono generalmente quando si riprende uno schermo televisivo si assottigliano.
1/120–La velocità dell'otturatore è fissata ad 1/120 di secondo. Lo sfarfallio che si verifica quando si effettuano riprese sotto una luce fluorescente oppure una lampada a vapori di mercurio è ridotto.

SPORTS (Velocità variabile dell'otturatore: 1/250 – 1/4000)

Questi valori permettono di catturare nella loro completezza, fotogramma per fotogramma, anche immagini in movimento rapido, consentendo così una riproduzione al rallentatore vivida e stabile. Quanto più è elevata la velocità dell'otturatore, tanto più l'immagine risulta scura. Utilizzare la funzione "SHUTTER" in buone condizioni di luce.

SNOW
Compensa soggetti che potrebbero altrimenti apparire troppo scuri quando si riprende in ambienti molto luminosi come sulla neve.

SPOTLIGHT
Compensa soggetti che potrebbero altrimenti apparire troppo chiari quando si riprende sotto luci molto forti come riflettori.

NOTA:
"SPOTLIGHT" halo stesso effetto di –3 con il comando dell'esposizione (☞ pag. 44).

TWILIGHT (Crepuscolo)

Fa sembrare più naturali le scene riprese al tramonto, o alla sera. Il bilanciamento del bianco (☞ pag. 45) è posizionato inizialmente su ☀, ma può essere modificato in base alle proprie preferenze. Quando si sceglie la funzione "TWILIGHT", il camcorder regola automaticamente la messa a fuoco da circa 10 m all'infinito. Se la distanza è inferiore a 10 m, regolare la messa a fuoco manualmente.

SEPIA (Color seppia)
Le scene registrate hanno una tonalità marron-cino, simile a quella delle vecchie fotografie. Per un aspetto del tutto classico si può combinare questo effetto con la modalità del cinema.

B/W MONOTONE (Monocolore)
Come i film in bianco e nero classici, le riprese vengono registrate in bianco e nero. Utilizzato insieme alla modalità del cinema, esalta l'effetto "CLASSIC FILM".

CLASSIC FILM (Film classico)

Conferisce un effetto stroboscopico alle scene registrate.

STROBE (Stroboscopio)

Le registrazioni appaiono come una serie di immagini istantanee consecutive.

SLOW (Otturatore lento)
Soggetti scuri o scene poco illuminate possono essere resi anche più luminosi di quanto lo sarebbero in buone condizioni di illuminazione naturale. Usare "SLOW" soltanto in zone scure.

1 SLOW 4X
L'otturatore lento aumenta la sensibilità alla luce e permette di riprendere in ambienti scuri.

2 SLOW 10X
L'otturatore lento aumenta ulteriormente la sensibilità alla luce e permette di riprendere in ambienti ancora più scuri.

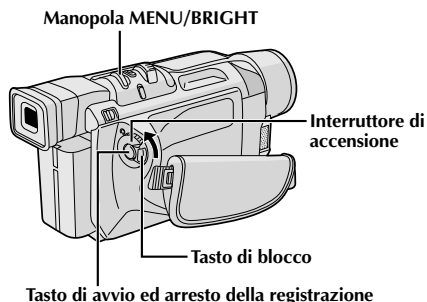
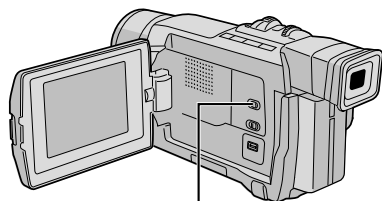
NOTE:
- *Quando si effettuando riprese con la modalità "SLOW", l'immagine acquisisce un effetto stroboscopico.*
- *Se, quando si usa "SLOW", l'indicatore di messa a fuoco manuale lampeggia, regolare la messa a fuoco manualmente e usare un treppiede.*

VIDEO ECHO (Eco video)

Aggiunge un "fantasma" al soggetto, dando all'immagine un aspetto di fantasia. Non è disponibile un fattore di ingrandimento dello zoom superiore a 10X.

Effetti di dissolvenza e tendina

Questi effetti consentono all'utilizzatore di inserire nelle riprese cambi di scena di tipo professionale e di vivacizzare il video. È anche possibile variare i cambi da una scena all'altra.

IMPORTANTE:
Alcuni effetti di dissolvenza/tendina non possono essere usati con alcune modalità di esposizione programmata con effetti speciali (☞ pag. 38, 39). Se viene selezionato un effetto di dissolvenza/tendina non utilizzabile, il relativo indicatore lampeggia o si spegne.

NOTE:
- *È possibile prolungare un effetto di dissolvenza o tendina tenendo premuto il tasto di avvio ed arresto della registrazione.*
- *Se si spegne l'apparecchio dopo aver terminato la ripresa di una scena, il punto memorizzato viene cancellato. La combinazione di tendina/dissolvenza viene disattivata. In tali casi, l'indicazione di tendina/dissolvenza lampeggia. Si tenga presente che l'apparecchio si spegne automaticamente se rimane 5 minuti in modalità di attesa della registrazione.*
- *Il suono relativo alla parte finale dell'ultima scena ripresa non viene registrato.*
- *La tendina/dissolvenza dell'immagine non può essere usata mentre è attivato Night-Scope (☞ pag. 38).*

SELEZIONE DELLA DISSOLVENZA/TENDINA (WH, BK, B.W, ▣, ◣, ▢, ◧, ◨, ⏶ e ⏷)

La dissolvenza e la tendina si attivano quando si inizia o quando si interrompe la registrazione video.

1 Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su "VIDEO" (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355), quindi regolare l'interruttore di accensione su "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

2 Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.

3 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "WIPE/FADER" e premere.

4 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare la modalità desiderata e premere. La selezione è completa. Premere di nuovo la ghiera **MENU/BRIGHT**.
- Il menù WIPE/FADER scompare e l'effetto è prenotato. Compare l'indicatore che rappresenta l'effetto selezionato.

5 Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per attivare la funzione dissolvenza in entrata/uscita o tendina in entrata/uscita.

Per disattivare la modalità selezionata . . .
.... selezionare "OFF" al punto **4**.

SELEZIONE DELLA TENDINA O DISSOLVENZA (P, ◣P, ▢P, ◧P, ◨P, ⏶P e ⏷P)

Le funzioni di tendina o dissolvenza funzionano quando si avvia la registrazione video.

1 Eseguire i punti da **1** a **4** sopra.

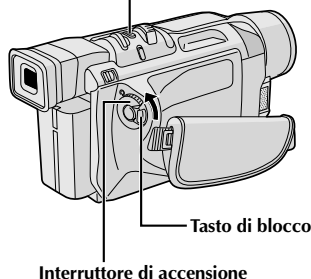
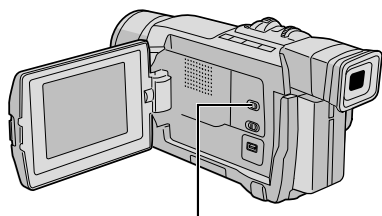
2 ***Se si seleziona tendina/dissolvenza durante la registrazione . . .***
.... premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione quando finisce una scena. Il punto in cui termina la scena viene memorizzato.

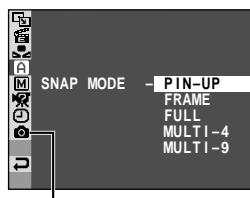
Se si seleziona tendina/dissolvenza durante la modalità di attesa della registrazione . . .
.... premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per avviare la registrazione e premerlo di nuovo quando una scena è finita. Il punto in cui la scena finisce viene memorizzato.

Se si seleziona tendina/dissolvenza durante la pausa di registrazione dopo aver attivato una funzione di tendina/dissolvenza . . .
.... il punto in cui la scena finisce è già memorizzato.

3 Riattivando la ripresa entro 5 minuti dal termine della precedente registrazione (sempre con il camcorder attivato), la fine della ripresa precedente scompare progressivamente, rivelando la nuova scena che si sta riprendendo.

Menù Dissolvenza e tendina

Menù	Effetto
FADER — WHITE (Dissolvenza in bianco)	Dissolvenza in ingresso o in uscita su schermo bianco.
FADER — BLACK (Dissolvenza in nero)	Dissolvenza in ingresso o in uscita su schermo nero.
FADER — B.W (Dissolvenza in bianco e nero)	Dissolvenza in ingresso da uno schermo in bianco e nero su schermo a colori o in uscita da uno schermo a colori su schermo in bianco e nero.
MOSAIC (Mosaico)	Dissolvenza in apertura o in chiusura con effetto a mosaico.
WIPE — CORNER (Tendina angolare)	Ingresso su schermo nero a partire dall'angolo superiore destro verso l'angolo inferiore sinistro, o uscita in senso inverso, lasciando lo schermo nero.
WIPE — WINDOW (Tendina a finestra)	La scena ha inizio al centro di uno schermo nero e si allarga progressivamente verso gli angoli, o comincia a scomparire poco alla volta dagli angoli verso il centro, lasciando alla fine lo schermo nero.
WIPE — SLIDE (Tendina orizzontale)	Apparizione della scena da destra verso sinistra, e uscita da sinistra verso destra.
WIPE — DOOR (Tendina a porta)	A partire da uno schermo nero, l'immagine entra in modo simile all'apertura dei due battenti di una porta, verso sinistra e verso destra, che rivelano la scena, o esce con lo schermo nero che ricompare coprendo la scena come i due battenti di una porta che si chiudono.
WIPE — SCROLL (Tendina a scorrimento)	La scena entra scorrendo dalla parte inferiore verso quella superiore di uno schermo nero, o scompare progressivamente scorrendo dall'alto verso il basso, e lasciando lo schermo nero.
WIPE — SHUTTER (Tendina ad otturatore)	La scena entra dal centro di uno schermo nero verso la parte superiore e quella inferiore o esce dalla parte superiore e dalla parte inferiore verso il centro lasciando uno schermo nero.
P **DISSOLVE** (Dissolvenza)	La nuova scena compare gradualmente mentre la precedente scompare progressivamente allo stesso passo.
P **WIPE — CORNER** (Tendina angolare)	La nuova scena entra sovrapponendosi alla precedente a partire dall'angolo superiore destro, verso quello inferiore sinistro.
P **WIPE — WINDOW** (Tendina a finestra)	La scena successiva entra gradualmente dal centro dello schermo verso gli angoli, coprendo la scena precedente poco alla volta.
P **WIPE — SLIDE** (Tendina orizzontale)	La scena successiva compare gradualmente, sovrapponendosi alla precedente da destra verso sinistra.
P **WIPE — DOOR** (Tendina a porta)	La scena precedente scompare progressivamente dal centro verso destra e verso sinistra, come una porta i cui due battenti vengono spinti per aprirla, rivelando così la scena successiva.
P **WIPE — SCROLL** (Tendina a scorrimento)	La nuova scena entra sovrapponendosi progressivamente alla precedente, dalla parte inferiore verso quella superiore dello schermo.
P **WIPE — SHUTTER** (Tendina ad otturatore)	La nuova scena entra sovrapponendosi gradualmente alla precedente dalla metà dello schermo, verso le parti inferiore e superiore.

Interruttore VIDEO/DSC (Solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355; aprire il monitor LCD per accedere a questo interruttore.)

Visualizzazione

Schermata di menu

Solo GR-DVL557/DVL555/ DVL357/DVL355

Foto (per la registrazione video)

Questa funzione permette di registrare sul nastro immagini che appaiono come fotografie.

SELEZIONE DELLA MODALITÀ FOTO

1 Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su "VIDEO" (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355), quindi regolare l'interruttore di accensione su "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

2 Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.

3 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "A CAMERA". Premere e appare il menu CAMERA.

4 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "SNAP MODE", quindi premere.

5 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare il modo foto desiderato, quindi premere.
Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "◄RETURN" e premere due volte. La schermata di menu si chiude.
- I modi foto disponibili sono uguali a quelli elencati a pag. 27.

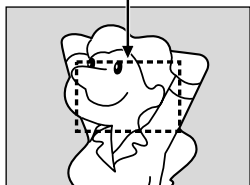
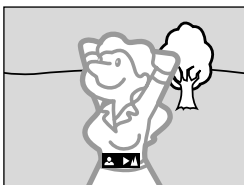
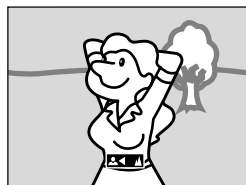
REGISTRAZIONE DI FOTO

1 Premere **SNAPSHOT**.
Se si preme durante l'attesa della registrazione . . .
.... appare "PHOTO" e il fermo immagine viene registrato per circa 6 secondi, quindi il camcorder torna alla modalità di attesa della registrazione.
Se si preme durante la registrazione . . .
.... appare "PHOTO" e il fermo immagine viene registrato per circa 6 secondi, quindi riprende la registrazione normale.

- Indipendentemente dalla posizione dell'interruttore di accensione ("A" o "M"), la registrazione di foto viene eseguita con la modalità foto selezionata.

Modalità Motor Drive (avanzamento motorizzato):
Tenendo premuto **SNAPSHOT** si ottiene un effetto simile ad una serie di foto. (Intervallo tra i fermi immagine: circa 1 secondo.)

NOTE:
- *Per eliminare il suono dell'otturatore, ☞ "BEEP" a pag. 46, 48.*
- *Anche se "MULTI-4" o "MULTI-9" è attivato, la registrazione di foto viene eseguita in modo FULL durante lo zoom digitale o Night-Scope (☞ pag. 38).*
- *Se la registrazione di foto non è possibile, "PHOTO" lampeggia quando si preme **SNAPSHOT**.*
- *Anche se è attivata l'esposizione automatica programmata con effetti speciali (☞ pag. 38), alcuni modi dell'esposizione automatica programmata con effetti speciali sono disabilitati durante la registrazione di foto. In questo caso l'icona lampeggia.*
- *Se si preme **SNAPSHOT** mentre "DIS" è regolato su "ON" (☞ pag. 47), lo stabilizzatore verrà disabilitato.*
- *La modalità motorizzata è disabilitata quando "REC SELECT" è impostato su "➡ ▭ / ➡ M" nella schermata di menu (☞ pag. 49).*
- *Anche durante la riproduzione del nastro, tutti i modi fotografia sono disponibili se "▭ ➡ M COPY" è regolato su "OFF" nella schermata di menu (☞ pag. 50). Tuttavia il suono dell'otturatore non è udibile.*
- *Durante la registrazione di foto, l'immagine visualizzata nel mirino può essere parzialmente mancante. Non si ha però alcun effetto sull'immagine registrata.*
- *Quando un cavo è collegato al connettore AV, il suono dell'otturatore non è emesso dall'altoparlante, ma viene comunque registrato sul nastro.*
- PHOTO *appare durante la ripresa della foto.*

Zona di individuazione della messa a fuoco

Quando si mette a fuoco un soggetto più lontano

Quando si mette a fuoco un soggetto più vicino

FUNZIONE: Messa a Fuoco Automatica

SCOPO:

Il sistema di messa a fuoco automatica a gamma completa consente di realizzare riprese senza interruzioni dai primi piani (distanza di 5 cm circa dal soggetto) all'infinito.
Nelle seguenti situazioni, però, potrebbe non essere possibile riuscire ad ottenere una corretta messa a fuoco. In questi casi si consiglia di far uso della messa a fuoco manuale:

- Se due soggetti si sovrappongono nella stessa scena.
- In condizioni di illuminazione molto scarsa.*
- Se il soggetto è senza contrasto (differenze fra zone luminose e zone scure), come nel caso di pareti o muri di un solo colore o del cielo azzurro e senza nubi.*
- Se un soggetto scuro risulta appena appena percepibile nel mirino.*
- Se la scena contiene forme o disegni molto piccoli o identici e ripetuti con regolarità.
- Se la scena è illuminata da raggi solari o luce riflessa da uno specchio d'acqua.
- In caso di ripresa di una scena con sfondo ad alto contrasto.

* Lampeggiano i seguenti indicatori di basso contrasto: ▲, ◀, ▶ e 👤.

NOTE:

- *Se l'obiettivo è macchiato o sporco, una corretta messa a fuoco non è possibile. Mantenere l'obiettivo pulito, strofinandolo di tanto in tanto con un panno morbido e pulito. In caso di formazione di condensa, asciugarlo con un panno asciutto, o attendere semplicemente che la condensa evapori naturalmente.*
- *Per riprendere un soggetto molto vicino all'obiettivo, zoomare anzitutto completamente in allontanamento (☞ pag. 18). Quando si usa lo zoom in avvicinamento in modalità di messa a fuoco automatica, il camcorder potrebbe decidere di zoomare automaticamente in allontanamento, in relazione alla distanza fra il soggetto ed il camcorder stesso. Nel caso in cui sia attivata la funzione "TELE MACRO" (☞ pag. 48), però, il camcorder non attiva automaticamente lo zoom in allontanamento.*

FUNZIONE: Messa a Fuoco Manuale

SCOPO:

Ottenere una messa a fuoco corretta.

FUNZIONAMENTO:

1) Se si usa il mirino, le necessarie regolazioni del mirino dovrebbero già essere state effettuate (☞ pag. 10).
2) Regolare l'interruttore di accensione su "Ⓜ" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore, quindi premere **FOCUS** (☞ pag. 78 e 79, ⑦ tasto FOCUS). Appare l'indicatore della messa a fuoco manuale.
3) Per mettere a fuoco un soggetto più distante, ruotare **MENU/BRIGHT** verso "**+**". "▶" appare e lampeggia.
Per mettere a fuoco un soggetto più vicino, ruotare **MENU/BRIGHT** verso "**–**". "◀" appare e lampeggia.
4) Premere **MENU/BRIGHT**. La regolazione della messa a fuoco è completa.

Per ritornare alla messa a fuoco automatica, premere due volte **FOCUS** o regolare l'interruttore di accensione su "🅐".

Se si preme **FOCUS** una volta, la videocamera entrerà di nuovo nella modalità di regolazione della messa a fuoco.

NOTE:

- *In caso di uso della modalità di messa a fuoco manuale, la messa a fuoco dell'obiettivo deve avvenire in posizione di teleobiettivo massimo. Mettendo a fuoco su un certo soggetto in posizione di grandangolo, non è possibile ottenere immagini nitide e precise in caso di zoom in avvicinamento, perché la profondità di campo a lunghezze focali maggiori risulta ridotta.*
- *Se il livello di messa a fuoco non può essere regolato a distanze maggiori o minori di quella su cui si trova al momento, nel mirino si mette a lampeggiare l'indicazione "▲" o "👤".*

Controllo dell'esposizione

Si consiglia di procedere alla regolazione manuale dell'esposizione nei casi seguenti:
- *Quando si effettuano riprese in controluce o se lo sfondo risulta troppo luminoso rispetto al soggetto.*
- *Quando si effettuano riprese con sfondi di natura riflettente, quali spiagge o campi da sci.*
- *Quando lo sfondo risulta particolarmente scuro, o il soggetto è molto illuminato.*

1 Regolare l'interruttore di accensione su "M" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

2 Premere **EXPOSURE**. L'indicatore di controllo esposizione.

3 Girare **MENU/BRIGHT** verso "+" per schiarire l'immagine o verso "–" per scurire l'immagine. (Massimo ±6)

4 Premere **MENU/BRIGHT**. La regolazione dell'esposizione è completa.

Per ritornare al controllo automatico dell'esposizione . . .

.... premere due volte **EXPOSURE** o regolare l'interruttore di accensione su "A". (Se si preme una volta **EXPOSURE**, il camcorder passa di nuovo alla modalità di regolazione dell'esposizione.)

Per schiarire rapidamente il soggetto . . .

.... premere **BACKLIGHT**. Viene visualizzato [icona] e il soggetto viene schiarito. Se si preme di nuovo, [icona] scompare e la luminosità torna al livello precedente.
- L'esposizione +3 ha lo stesso effetto del tasto **BACKLIGHT**.
- L'uso di **BACKLIGHT** può far diventare troppo forte la luce intorno al soggetto e sbiancare il soggetto.
- La compensazione del controluce è disponibile anche quando l'interruttore di accensione è regolato su "A".

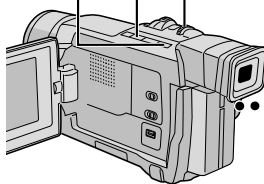
NOTA:

La compensazione controluce, riflettore (☞ pag. 39) e "SNOW" (☞ pag. 39) non hanno alcun effetto quando è attivata la modalità di controllo manuale dell'esposizione.

Blocco del diaframma

Usare questa funzione nelle seguenti situazioni:
- *Quando si riprende un soggetto in movimento.*
- *Quando la distanza a cui si trova il soggetto cambia (e quindi le dimensioni del soggetto sul monitor LCD o nel mirino cambiano), come quando il soggetto si sta spostando indietro.*
- *Quando si effettuano riprese con sfondi di natura riflettente, quali spiagge o campi da sci.*
- *Quando si effettuano riprese di soggetti illuminati da riflettori.*
- *Quando si fa uso dello zoom.*

Quando il soggetto è vicino, tenere il diaframma bloccato. Anche se il soggetto si allontana, l'immagine non si scurisce o schiarisce.
Prima di eseguire quanto segue, eseguire i punti da 1 e 2 di "Controllo dell'esposizione".

3 Regolare lo zoom in modo che il soggetto occupi completamente il monitor LCD o il mirino, quindi tenere premuto **MENU/BRIGHT** per più di 2 secondi. Appaiono l'indicatore di controllo dell'esposizione e "L". Premere **MENU/BRIGHT**. "L" diventa "L" e il diaframma viene bloccato.

Per ritornare al controllo automatico del diaframma . . .

..... premere due volte **EXPOSURE** in modo che l'indicatore di controllo esposizione e "L" scompaiano. Oppure regolare l'interruttore di accensione su "A".

Per bloccare il controllo dell'esposizione e il diaframma . . .

..... dopo il punto **2** di "Controllo dell'esposizione", regolare l'esposizione ruotando **MENU/BRIGHT**. Bloccare quindi il diaframma al punto **3** di "Blocco del diaframma". Per il bloccaggio automatico, premere due volte **EXPOSURE** al punto **2**. Il diaframma torna in automatico dopo circa 2 secondi.

Diaframma

Come la pupilla dell'occhio umano, si contrae in ambienti ben illuminati per evitare una penetrazione eccessiva della luce e si espande in ambienti scuri per lasciare entrare più luce.

Regolazione del bilanciamento del bianco

Il termine si riferisce alla correttezza della riproduzione del colore nelle varie condizioni di illuminazione. Se il bilanciamento del bianco è corretto, tutti gli altri colori vengono riprodotti accuratamente.
Normalmente, il bilanciamento del bianco viene regolato in modo automatico. Tuttavia, chi è pratico dell'uso del camcorder preferisce regolare questa funzione manualmente per una resa più professionale del colore e della tinta.

1 Regolare l'interruttore di accensione su "Ⓜ" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

2 Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.

3 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare " W.BALANCE", quindi premere. Apparirà il menu W.BALANCE.

4 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare il modo desiderato.

"**AUTO**" – Il bilanciamento del bianco viene regolato automaticamente (preimpostato in fabbrica).

" **MWB**" – Il bilanciamento del bianco viene impostato manualmente.

" **FINE**" – In esterni con cielo sereno.

" **CLOUD**" – In esterni con tempo nuvoloso.

" **HALOGEN**" – Quando si usa una lampada video o sorgenti di luce simili.

5 Premere **MENU/BRIGHT**. La selezione è completa. Premere di nuovo la ghiera **MENU/BRIGHT**. La schermata di menu si chiude e appare l'indicatore del modo selezionato tranne "AUTO".

Per ritornare al bilanciamento del bianco automatico . . .

.... selezionare "AUTO" al punto **4** oppure mettere l'interruttore di accensione su "Ⓐ".

NOTA:

Non è possibile utilizzare il bilanciamento del bianco quando sono attivati gli effetti color seppia o monocolore (☞ pag. 39).

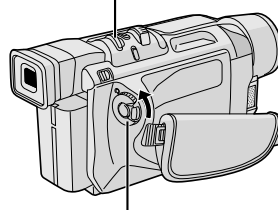
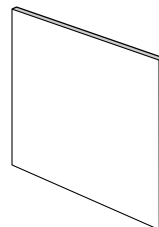
Bilanciamento del bianco manuale

Eseguire il bilanciamento del bianco manuale quando si effettuano riprese in condizioni di illuminazione variabili.

1 Seguire i punti da **1** a **4** relativi alla regolazione del bilanciamento del bianco e selezionare " MWB".

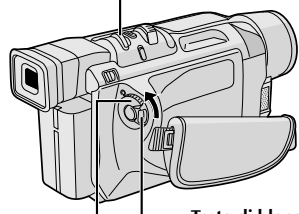
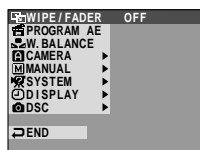
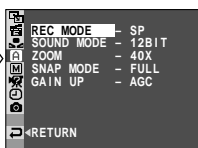
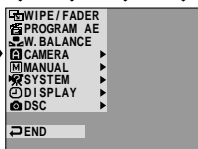
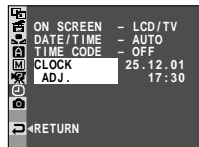
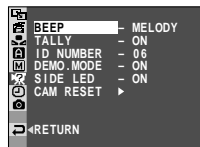
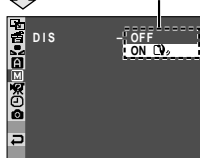
2 Tenere un foglio di carta bianca di fronte al soggetto. Regolare lo zoom o posizionarsi in modo che il foglio di carta occupi interamente lo schermo.

3 Premere **MENU/BRIGHT** fino a quando il simbolo non inizia a lampeggiare rapidamente.
Una volta completata la regolazione, il simbolo toma a lampeggiare normalmente.

4 Premere due volte **MENU/BRIGHT**. La schermata di menu si chiude e appare l'indicatore di bilanciamento manuale del bianco .

Per modificare la tonalità dei colori per la registrazione . . .

..... al precedente punto **2**, usare un foglio di carta colorata invece che bianca. Il blanciamento del bianco viene regolato sul colore complementare al colore usato: carta rossa = verde scuro; carta blu = arancione; carta gialla = porpora scuro.

NOTE:

- *Al punto **2** può risultare difficile mettere a fuoco sulla carta bianca. In questi casi, regolare la messa a fuoco manualmente (☞ pag. 43).*
- *Le riprese vengono ovviamente effettuate nelle più diverse condizioni di illuminazione degli interni (luce naturale o fluorescente, luce di candela, ecc.). Dal momento che la temperatura del colore è diversa a seconda della sorgente luminosa, il colore che il soggetto assume viene a differire a seconda delle predisposizioni usate per il bilanciamento del bianco. Questa funzione può quindi essere utilizzata per ottenere dei risultati più naturali.*
- *Una volta regolato il bilanciamento del bianco durante il funzionamento con bilanciamento del bianco manuale, la regolazione viene mantenuta anche se si spegne il camcorder o si rimuove la batteria.*

Menu per la registrazione

Questa videocamera è dotata di un sistema a menu sullo schermo facile da usare che semplifica numerose impostazioni dettagliate della videocamera (☞ pag. 47 – 49).

1 Regolare l'interruttore di accensione su "M" tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

2 Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.

3 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare il menu della funzione desiderata e premere. Appare il menu della funzione selezionata.

4 L'impostazione del menu funzione dipende dalla funzione.

Se si è selezionata una funzione diversa da "WIPE/FADER", "PROGRAM AE" o "W. BALANCE" . . .
.... vedere pag. 47.

Se si è selezionata una funzione diversa da "CAMERA", "MANUAL", "SYSTEM", "DISPLAY" o "DSC" *(solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)* **. . .**
.... passare al punto **5**.

5 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare la funzione desiderata e premere. Appare il menu secondario. Poi girare **MENU/BRIGHT** per selezionare il parametro e premere. La selezione è completa.

6 Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "◄RETURN", quindi premerla due volte. La schermata di menu si chiude.
- L'icona ⮐ corrisponde a "END" (fine).

*I menu effettivi differiscono a seconda dei modelli e possono apparire in modo diverso da queste illustrazioni. Alcune voci di menu possono non essere disponibili sul modello acquistato.

Spiegazioni della schermata di menu

Gruppo	Voce	Impostazione	Descrizione
FADER/WIPE			Fare riferimento a “Effetti di dissolvenza e tendina” (☞ pag. 40, 41).
PROGRAM AE			Fare riferimento a “Esposizione programmata con effetti speciali” (☞ pag. 38, 39).
W.BALANCE			Fare riferimento a “Regolazione del bilanciamento del bianco” e “Bilanciamento del bianco manuale” (☞ pag. 45).
A CAMERA	REC MODE		Consente di impostare la modalità di registrazione video (SP o LP) a seconda delle preferenze (☞ pag. 13).
	SOUND MODE	12 BIT	Permette la registrazione del sonoro stereo su quattro canali separati ed è consigliato per l’uso quando si esegue il doppiaggio audio. (Equivalente alla modalità 32 kHz di modelli precedenti)
		16 BIT	Permette di registrare il suono stereo su due canali separati. (Equivalente alla modalità 48 kHz di modelli precedenti)
	ZOOM	10X	Quando si imposta il valore “10X” utilizzando lo zoom digitale, l’ingrandimento dello zoom ritorna a 10X poiché viene disattivato lo zoom digitale.
		40X	Consente di utilizzare lo zoom digitale. Elaborando e ingrandendo le immagini in modo digitale, è possibile ottenere fattori di ingrandimento da 10X (limite dello zoom ottico) a un massimo di 40X con lo zoom digitale.
		300X	Consente di utilizzare lo zoom digitale. Elaborando e ingrandendo le immagini in modo digitale, è possibile ottenere fattori di ingrandimento da 10X (limite dello zoom ottico) a un massimo di 300X con lo zoom digitale.
	SNAP MODE		Fare riferimento a “Riprese basilari (Istantanea)” (☞ pag. 26) o “Foto (per la registrazione video)” (☞ pag. 42).
	GAIN UP	OFF	Consente di riprendere scene buie senza regolazione della luminosità dell’immagine.
		AGC	Nel complesso, l’immagine appare granulosa, ma è luminosa.
		AUTO A	La velocità dell’otturatore viene regolata automaticamente (da 1/25 a 1/200 di sec.). Riprendendo con velocità dell’otturatore ad 1/25 di sec. un soggetto scarsamente illuminato si ottiene una immagine più luminosa che con la funzione AGC, ma i movimenti del soggetto non risultano dolci e naturali. L’aspetto complessivo può essere sgranato. Mentre la velocità otturatore viene regolata automaticamente, viene visualizzato “A”.
M MANUAL	DIS	OFF	Per compensare immagini instabili provocate da tremolii della fotocamera, in particolare con ingrandimenti elevati. **NOTE:** ● In caso di eccessivo movimento della mano che tiene la fotocamera, e nelle seguenti condizioni, una accurata stabilizzazione può non essere possibile. • Con soggetti a strisce verticali o orizzontali. • Con soggetti scuri o poco illuminati. • Con soggetti in eccessivo controluce. • Riprendendo scene con movimenti in varie direzioni. • Riprendendo scene con sfondi a basso contrasto. ● Nel corso di riprese con l’apparecchio montato su un treppiede, disattivare questa modalità. ● L’indicatore “” lampeggia o si spegne se non è possibile usare lo stabilizzatore.
		ON	

: Preimpostato in fabbrica (impostazioni evidenziate: 12 BIT, 40X, AGC, ON)

NOTE:
- *Le impostazioni di “A CAMERA” sono efficaci quando l’interruttore di accensione è regolato sia su “A” che su “M”.*
- *Le impostazioni di “M MANUAL” sono valide soltanto quando l’interruttore di accensione è regolato su “M”.*

CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE

Spiegazioni della schermata di menu (continuazione)

MANUAL	TELE MACRO	OFF	Generalmente la distanza da un soggetto in cui l'obiettivo è a fuoco dipende dall'ingrandimento dello zoom. Se la distanza dal soggetto non è superiore a 1 m, alla predisposizione massima del teleobiettivo l'obiettivo non è a fuoco. Quando è predisposta su "ON", si può riprendere un soggetto il più grande possibile a una distanza di circa 60 cm. • A seconda della posizione dello zoom, l'obiettivo può non essere a fuoco.
		ON	
	WIDE MODE	OFF	Registra senza cambiamento nel rapporto di aspetto dello schermo. Per la riproduzione su un televisore con un rapporto di aspetto normale.
		CINEMA	Aggiunge una striscia nera nella parte superiore e inferiore dell'immagine. Durante la riproduzione su televisori con schermo panoramico, le strisce nere nella parte alta e in quella bassa dello schermo vengono tagliate e il formato dello schermo appare in 16:9. Compare il simbolo. Per utilizzare questa funzione, consultare il manuale di istruzioni del televisore con schermo panoramico. Per la riproduzione/registrazione su televisori 4:3 e monitor LCD/mirino, viene inserita una striscia nera nella parte superiore e in quella inferiore dell'immagine che acquisisce l'aspetto di un film 16:9 tipo letterbox. • Il modo "CINEMA" è efficace solo quando l'interruttore **VIDEO/DSC** è regolato su "VIDEO" (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355).
		SQUEEZE W	Per la riproduzione su televisori 16:9. Ingrandisce naturalmente l'immagine per adattarla allo schermo senza distorsioni. Compare il simbolo W. Per utilizzare questa funzione, consultare il manuale di istruzioni del televisore con schermo panoramico. Per la riproduzione/registrazione su televisori 4:3 e monitor LCD/mirino, l'immagine viene allungata verticalmente. • Il modo "SQUEEZE" è efficace solo quando l'interruttore **VIDEO/DSC** è regolato su "VIDEO" (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355).
	WIND CUT	OFF	Disattiva la funzione che riduce il rumore del vento.
		ON	Aiuta a ridurre il rumore creato dal vento. Appare "". La qualità del suono cambia. Questo è normale.
SYSTEM	BEEP	OFF	Anche se non è udibile durante le riprese, il suono dell'otturatore viene registrato sul nastro.
		BEEP	Il segnale acustico suona quando si accende o si spegne il camcorder e all'inizio ed alla fine della registrazione. Serve anche ad attivare l'effetto di suono otturatore (☞ pag. 26, 42).
		MELODY	Invece di un segnale acustico, quando viene effettuata un'operazione si sente una melodia. Attiva inoltre l'effetto sonoro dell'otturatore (☞ pag. 26, 42).
	TALLY	OFF	La lampadina spia rimane sempre spenta.
		ON	La lampadina spia si accende per segnalare l'inizio della registrazione.
	ID NUMBER (solo GR-DVL450/ DVL157/DVL150)		Questo numero è necessario quando si collega il camcorder a un dispositivo come un computer usando il terminale J (JLIP). I numeri vanno da 01 a 99. La predisposizione di fabbrica è 06.

: Preimpostato in fabbrica

NOTE:

- *Le impostazioni di "M MANUAL" sono valide soltanto quando l'interruttore di accensione è regolato su "M".*
- *Le funzioni "SYSTEM" che sono impostate quando l'interruttore di accensione è regolato su "M" si applicano anche quando l'interruttore di accensione è regolato su "PLAY" (☞ pag. 50).*

SYSTEM	**DEMO MODE**	**OFF**	Non avrà luogo la dimostrazione automatica.
		ON	Esegue la dimostrazione di determinate funzioni quali esposizione programmata con effetti speciali, ecc. e può essere utilizzata per verificare il funzionamento di queste funzioni. Quando la funzione “DEMO MODE” è su “ON” la schermata di menù è chiusa, inizia la dimostrazione. L’esecuzione di un’operazione durante la dimostrazione interrompe temporaneamente la dimostrazione. Se, dopo di ciò, non viene eseguita alcuna operazione per più di 1 minuto, la dimostrazione riprenderà. **NOTE:** ● Se il camcorder contiene una cassetta, non è possibile attivare la dimostrazione. ● “DEMO MODE” rimane “ON” anche se si spegne l’alimentazione della videocamera. ● Se “DEMO MODE” rimane “ON”, alcune funzioni non saranno disponibili. Dopo avere visto una demo, regolarlo su “OFF”.
	SIDE LED (solo GR-DVL557/ DVL555/DVL450)	**ON**	L’indicatore LED laterale (☞ pag. 78, 79) si illumina sulla videocamera quando l’interruttore di accensione è regolato su “ A ” o “ M ”.
		OFF	
	CAM RESET	**CANCEL**	Non ripristina tutte le impostazioni alle preselezioni di fabbrica.
		EXECUTE	Ripristina tutte le impostazioni alle preselezioni di fabbrica.
DISPLAY	**ON SCREEN**	**LCD**	Impedisce che la visualizzazione (tranne la data, l’ora e il codice temporale durante la riproduzione) del camcorder appaia sullo schermo del televisore collegato.
		LCD/TV	Fa apparire la visualizzazione del camcorder sullo schermo del televisore quando il camcorder è collegato ad un televisore.
	DATE/ TIME	**OFF**	Non appare la data/ora.
		AUTO	Visualizza la data/ora per circa 5 secondi nei seguenti casi: • Quando l’interruttore di accensione viene regolato da “OFF” a “ A ” o “ M ”. • Quando inizia la riproduzione video. La videocamera visualizza la data/ora di registrazione delle scene. • Quando cambia la data durante la riproduzione video.
		ON	Viene sempre visualizzata la data/ora.
	TIME CODE	**OFF**	Non viene visualizzato il Time Code.
		ON	Sulla videocamera e sulla TV collegata viene visualizzato il Time Code. Durante la registrazione non vengono visualizzati i numeri dei fotogrammi.
	CLOCK ADJ.		Consente di impostare la data e l’ora correnti (☞ pag. 11).

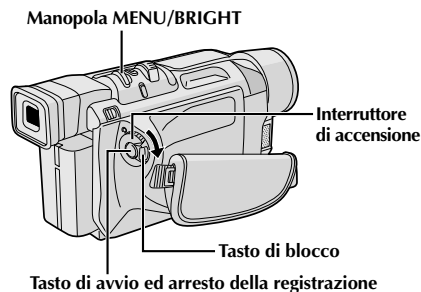
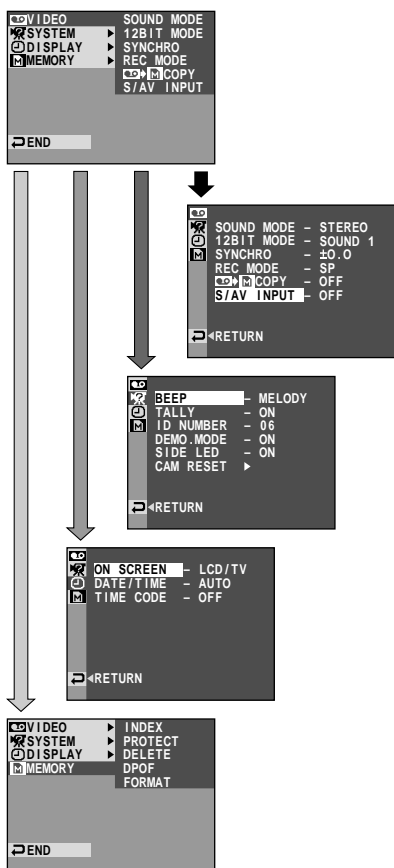
(Solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

DSC	**QUALITY**		Permette di impostare il modo di qualità immagine (FINE o STANDARD) a seconda delle proprie preferenze (☞ pag. 14).
	REC SELECT	➡ (nastro)	Quando si esegue la registrazione di foto con l’interruttore **VIDEO/DSC** regolato su “VIDEO”, i fermi immagine sono registrati solo sul nastro.
		➡ (nastro)/ ➡ M	Quando si esegue la registrazione di foto con l’interruttore **VIDEO/DSC** regolato su “VIDEO”, i fermi immagine sono registrati non solo sul nastro ma anche sulla scheda di memoria.

: Preimpostato in fabbrica

NOTE:
- *Le funzioni “ SYSTEM” e “ DISPLAY” che sono impostate quando l'interruttore di accensione è regolato su “M” si applicano anche quando l'interruttore di accensione è regolato su “PLAY” (☞ pag. 50). “CLOCK ADJ.” appare soltanto quando l'interruttore di accensione è regolato su “M”.*
- *Le impostazioni “ DISPLAY” sono valide anche quando l’interruttore di accensione è regolato su “A”.*
- *L’impostazione “ON SCREEN” può essere modificata anche premendo il tasto **DISPLAY** sul telecomando (in dotazione) (☞ pag. 23, 52, 62).*

Visualizzazione

* I menu effettivi differiscono a seconda dei modelli e possono apparire in modo diverso da queste illustrazioni. Alcune voci di menu possono non essere disponibili sul modello acquistato.

Menu per la riproduzione

La seguente procedura si applica a tutte le funzioni ad eccezione della *sincronizzazione (☞ pag. 65).*

1 Regolare l'interruttore di accensione su " PLAY " tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

2 Premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.

3 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare il menu della funzione desiderata e premere. Appare il menu della funzione selezionata.

4 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare la funzione desiderata e premere. Appare il menu secondario.

5 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare il parametro e premere. La selezione è completa.

6 Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "◄RETURN" e premerla due volte per chiudere la schermata di menu.

Spiegazioni della schermata di menu

VIDEO	SOUND MODE	☞ pag. 51.
	12BIT MODE	☞ pag. 51.
	SYNCHRO	☞ pag. 65.
	REC MODE	Permette di impostare la modalità di registrazione video (SP o LP) come preferito (☞ pag. 13). Si consiglia di usare "REC MODE" del menu " VIDEO" quando si usa questa videocamera come registratore durante la duplicazione (solo GR-DVL557/DVL357/ DVL157, ☞ pag. 53, 54).
	➡ M COPY (solo GR-DVL557/ DVL555/DVL357/ DVL355)	**ON**: Consente la duplicazione su una scheda di memoria di immagini registrate su nastro (☞ pag. 56). **OFF**: Consente di scattare foto durante la riproduzione video.
	S/AV INPUT (solo GR-DVL557)	**ON**: Consente l'ingresso di segnali audio/video dai connettori AV e S-VIDEO (☞ pag. 53). **OFF**: Consente l'uscita di segnali audio/video verso una TV, un videoregistratore, ecc. tramite i connettori AV e S-VIDEO (☞ pag. 22, 53).

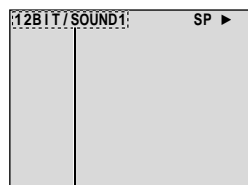
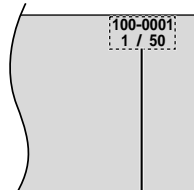
CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE

NOTE:
- *È anche possibile modificare le impostazioni ON SCREEN premendo **DISPLAY** sul telecomando (in dotazione).*
- *"REC MODE" può essere impostato quando l'interruttore di accensione è regolato su " PLAY " o " M " (☞ pag. 13, 47).*
- *Quando "S/AV INPUT" è impostato su "ON", la riproduzione del camcorder non può essere vista sull'uscita AV.*

Spiegazioni della schermata di menu (continuazione)

SYSTEM / DISPLAY	Ogni impostazione è legata a " DISPLAY" o " SYSTEM", che appare quando l'interruttore di accensione è regolato su "M" (☞ pag. 48, 49). I parametri sono gli stessi descritti a pag. 48, 49.
MEMORY	☞ pag. 28 – 36 (Solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

VISUALIZZAZIONE

Impostazione di ON SCREEN:

Impostazione di TIME CODE: Per il codice temporale.

***25 frames = 1 second**

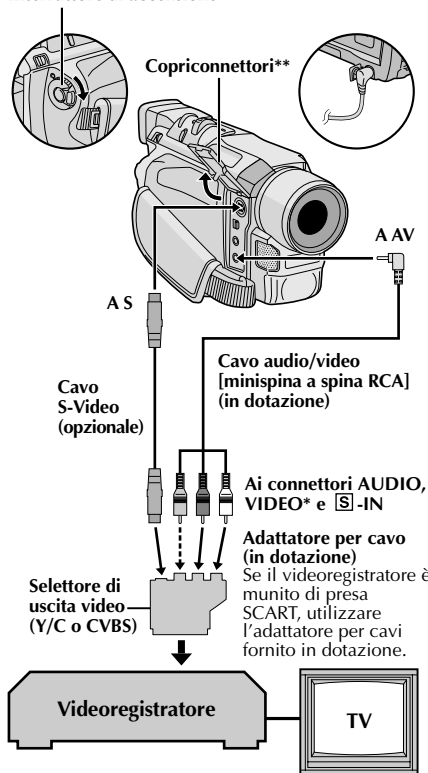
MODALITÀ SONORA DELLA RIPRODUZIONE

Nel corso della riproduzione video il camcorder individua la modalità sonora con cui è stata effettuata la registrazione, e riproduce il suono allo stesso modo. Selezionare il tipo di suono con il quale si vuole accompagnare l'immagine riprodotta. Secondo la spiegazione di accesso al menu a p. 50, selezionare "SOUND MODE" o "12BIT MODE" dalla schermata di menu e impostare sul parametro desiderato.

SOUND MODE	STEREO	Il suono viene emesso in stereo da entrambi i canali "L" e "R".
	SOUND L	Il suono dal canale "L" è emesso in stereo.
	SOUND R	Il suono dal canale "R" è emesso in stereo.
12BIT MODE	MIX	Il suono originale e quello doppiato sono combinati ed emessi in stereo su entrambi i canali "L" e "R".
	SOUND 1	Il suono originale viene emesso in stereo su entrambi i canali "L" e "R"
	SOUND 2	Il suono doppiato viene emesso in stereo su entrambi i canali "L" e" R".

: Preimpostato in fabbrica

NOTE:

- *L'impostazione di "SOUND MODE" è disponibile sia per il suono a 12 bit che per quello a 16 bit. (Nelle funzioni di modelli precedenti "12 bit" si chiama "32 kHz" e "16 bit" si chiama "48 kHz".)*
- *Il camcorder non può individuare la modalità sonora nella quale era stata effettuata la registrazione durante l'avanzamento veloce o il riavvolgimento. Durante la riproduzione, la modalità sonora viene visualizzata nell'angolo in alto a sinistra.*

* Collegare quando non si usa il cavo S-video.
** Per collegare i cavi, aprire questo coperchio.

Duplicazione su un videoregistratore

[Per usare questa videocamera come riproduttore]

1 Seguendo l'illustrazione, collegare il camcorder e il videoregistratore. Fare riferimento anche a pag. 22 e 23.

2 Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su "VIDEO" (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355), quindi regolare l'interruttore di accensione su " PLAY " tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore, accendere il videoregistratore e inserire le cassette appropriate nella videocamera e nel videoregistratore.

3 **[Soltanto per i possessori di GR-DVL557]**
Nella schermata di menu, regolare "S/AV INPUT" su "OFF" (☞ pag. 50).

4 Inserire il videoregistratore in modalità AUX e di attesa della registrazione.

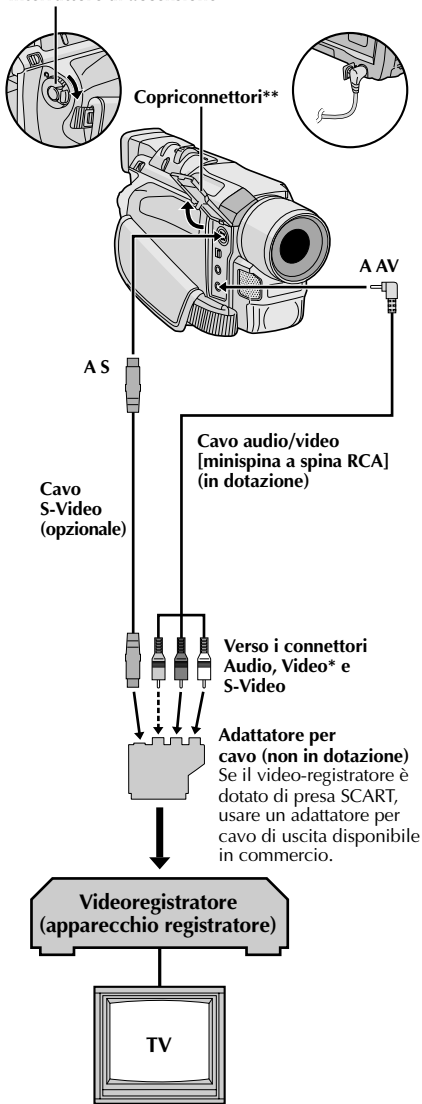
5 Riprodurre il nastro inserito nel camcorder per individuare un punto subito prima del punto dal quale si vuole iniziare il montaggio. Una volta raggiunto questo punto premere il tasto ►/❚❚ del camcorder.

6 Premere ►/❚❚ del camcorder ed attivare la modalità di registrazione del videoregistratore.

7 Portare il videoregistratore in modalità di pausa della registrazione e premere il tasto ►/❚❚ del camcorder.

8 Ripetere le operazioni dei punti da **5** a **7** per montare altri segmenti. Terminate le operazioni, arrestare definitivamente il videoregistratore ed il camcorder.

NOTE:
- *Quando il camcorder inizia la riproduzione, il materiale appare sul televisore. Questo serve di verifica per i collegamenti e il canale AUX a fini di duplicazione.*
- *Prima di iniziare la duplicazione, accertarsi che non compaiano le indicazioni sul televisore collegato. Se compaiono vengono anche registrate sul nuovo nastro.*
- *Impostare il selettore di uscita video dell'adattatore del cavo come specificato:*
  Y/C : Per il collegamento a un TV o a un videoregistratore in grado di ricevere segnali Y/C e di utilizzare un cavo S-Video.
  CVBS : Per il collegamento a un televisore o a un videoregistratore che non accetta segnali Y/C e utilizza un cavo Audio/Video.

Per scegliere se visualizzare o meno sul televisore collegato le seguenti indicazioni . . .
- Data e ora
  ..... nella schermata di menu (☞ pag. 50) impostare "DATE/TIME" su "AUTO", "ON" o "OFF".
- Codice del tempo
  ..... nella schermata di menu (☞ pag. 50) impostare "TIME CODE" su "ON" o "OFF".
- Indicazioni di modalità sonora del nastro, velocità del nastro e modalità di scorrimento del nastro
  ..... impostare "ON SCREEN" nella schermata di menu (☞ pag. 50) su "LCD" o "LCD/TV". Oppure premere **DISPLAY** sul telecomando (in dotazione).
- *Si possono utilizzare lo zoom in riproduzione (☞ pag. 60) oppure gli effetti speciali in riproduzione (☞ pag. 59) al punto **6**.*

* Collegare quando non si usa il cavo S-video.
** Per collegare i cavi, aprire questo coperchio.

Duplicazione da un videoregistratore

[Per usare questa videocamera come registratore: solo GR-DVL557]

1 Assicurarsi che tutti gli apparecchi siano spenti, quindi collegare la videocamera e il videoregistratore come mostrato nell'illustrazione. Fare riferimento anche alle pagg. 22 e 23.

2 Nella schermata di menu, regolare "SOUND MODE" su "12 BIT" o "16 BIT" e "REC MODE" su "SP" o "LP", a seconda delle preferenze (☞ pag. 50).

3 Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su "VIDEO", quindi regolare l'interruttore di accensione su " PLAY " tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore, accendere il videoregistratore e inserire le cassette appropriate nella videocamera e nel videoregistratore.

4 Nella schermata di menu, regolare "S/AV INPUT" su "ON" per inserire la modalità di entrata analogica (☞ pag. 50).

5 Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione sulla videocamera per inserire la modalità di pausa di registrazione. Sullo schermo apparirà " AV. IN ".

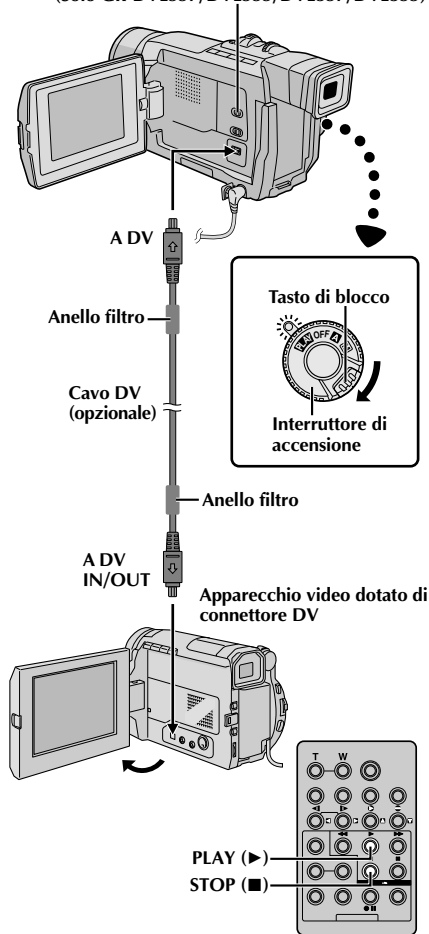
6 Inserire la modalità di riproduzione del videoregistratore, quindi, una volta trovato un punto appena prima del punto di inserimento del montaggio, inserire la modalità di riproduzione fermo immagine.

7 Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione sulla videocamera per inserire la modalità di registrazione. ⯐ ruota sullo schermo. Inserire la modalità di riproduzione del videoregistratore.

8 Per fermare la duplicazione, premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione sulla videocamera in modo che ⯐ cessi di ruotare, quindi inserire la modalità di arresto del videoregistratore.

9 Per ulteriori lavori di montaggio, ripetere le operazioni da **6** a **8**.

10 Riportare "S/AV INPUT" su "OFF" nella schermata di menu per disattivare il modo di ingresso analogico (☞ pag. 50).

NOTE:
- ***Per usare un adattatore per cavo di uscita (disponibile in commercio), consultare le relative istruzioni.***
- ***Si consiglia di usare l'alimentatore CA come sorgente di alimentazione invece della batteria (☞ pag. 9).***
- *I segnali analogici possono essere convertiti in segnali digitali con questo procedimento.*
- *È anche possibile duplicare da un'altra videocamera.*

Duplicazione su o da un apparecchio video dotato di connettore DV (duplicazione digitale)

Si possono anche copiare scene registrate dal camcorder ad un altro apparecchio video dotato di connettore DV. Poiché il segnale inviato è digitale, non si ha quasi alcuno scadimento dell'immagine o del suono.

[Per usare questa videocamera come riproduttore]

1 Assicurarsi che tutti gli apparecchi siano spenti. Collegare la videocamera a un apparecchio video dotato di connettore di ingresso DV usando un cavo DV come mostrato nell'illustrazione.

2 Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su "VIDEO" (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355), quindi regolare l'interruttore di accensione su " PLAY " tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore, accendere l'apparecchio video e inserire le cassette appropriate nella videocamera e nell'apparecchio video.

3 Premere ► per iniziare la riproduzione del nastro sorgente.

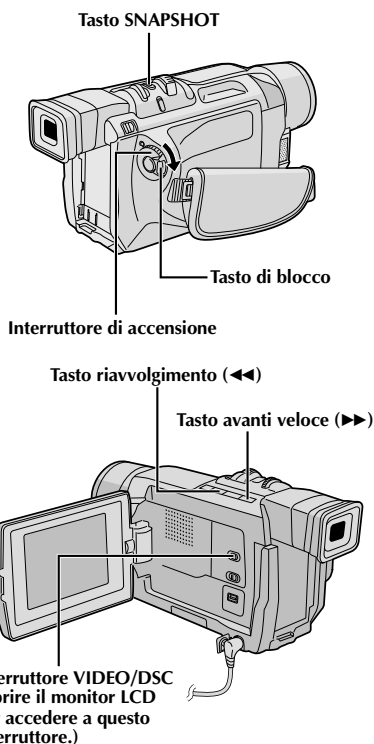
4 Guardando la riproduzione sul monitor, attivare la modalità di registrazione dell'apparecchio video dotato di connettore DV dal punto del nastro di sorgente da cui si desidera iniziare la registrazione.

NOTE:
- ***Si consiglia di usare l'alimentatore CA come sorgente di alimentazione invece della batteria (☞ pag. 9).***
- *Se si usa il telecomando quando sia il riproduttore che il registratore sono apparecchi video della JVC, entrambi gli apparecchi eseguiranno la stessa operazione. Per evitarlo, premere i tasti sui due apparecchi.*
- *Se una parte vuota o un'immagine disturbata viene riprodotta sul lettore durante la duplicazione, la duplicazione può interrompersi per evitare la duplicazione di immagini anomale.*
- *Anche se il cavo DV è collegato correttamente, a volte l'immagine può non apparire al punto **4**. In questo caso spegnere e rieseguire i collegamenti.*
- *Se si tenta di attivare le funzioni "Zoom di riproduzione" (☞ pag. 60), "Effetti speciali di riproduzione" (☞ pag. 59) oppure "Foto" durante la riproduzione, viene emessa dal connettore DV soltanto l'immagine originale registrata sul nastro.*
- ***Quando si usa un cavo DV, assicurarsi di usare il cavo DV opzionale VC-VDV204U JVC.***

Per gli acquirenti della GR-DVL557/DVL357/DVL157:

Per usare questa videocamera come registratore . . .

1. Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su "VIDEO" (solo GR-DVL557/DVL357), quindi regolare l'interruttore di accensione su " PLAY " tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
2. Nella schermata di menu, regolare "REC MODE" su "SP" o "LP" (☞ pag. 50).
3. Collegare il cavo DV come mostrato nell'illustrazione e inserire una cassetta su cui registrare.
4. Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per inserire la modalità di pausa di registrazione. Sullo schermo apparirà " DV. IN ".
5. Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per iniziare la registrazione. ⟲ ruota sullo schermo.
6. Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per inserire la modalità di pausa della registrazione. ⟲ " cessa di ruotare.

NOTE:
- *La duplicazione digitale viene eseguita nella modalità sonora registrata sul nastro originale, indipendentemente dall'impostazione corrente di "SOUND MODE" (☞ pag. 47).*
- *Durante la duplicazione digitale, non vengono emessi segnali dai connettori video o audio.*

Visualizzazione

Duplicazione di immagini memorizzate in una scheda di memoria su nastro

(solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

Le immagini possono essere duplicate da una scheda di memoria ad un nastro.

1 Caricare una scheda di memoria (☞ pag. 14) e una casetta (☞ pag. 12).

2 Per localizzare il punto dove duplicare un fermo immagine, riprodurre il nastro. Fermare la riproduzione al punto desiderato.

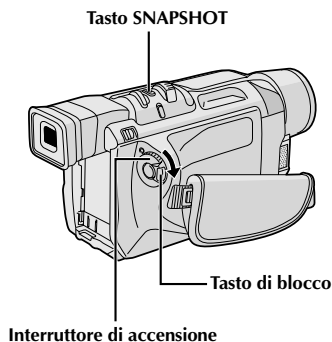
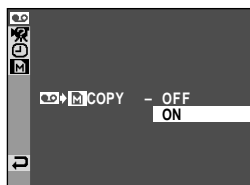
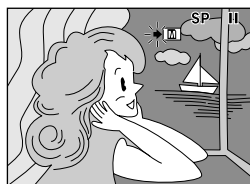
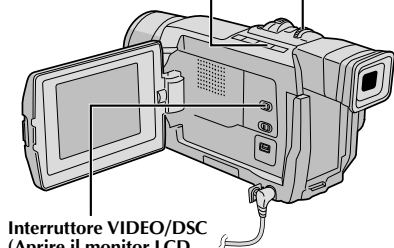
3 Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su " DSC ", quindi regolare l'interruttore di accensione su " PLAY " tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

4 Per selezionare una foto da duplicare, eseguire la riproduzione indice (☞ pag. 29), la riproduzione automatica (☞ pag. 28) o premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare l'immagine desiderata.

5 Per inserire l'attesa della duplicazione, premere **SNAPSHOT**. Apparirà il messaggio "TO COPY TO TAPE PUSH "SNAPSHOT"".

6 Mentre viene visualizzato il messaggio, premere **SNAPSHOT**. La foto selezionata viene registrata sul nastro per circa 5 secondi.
- L'indicatore REC scompare quando la duplicazione è stata completata.

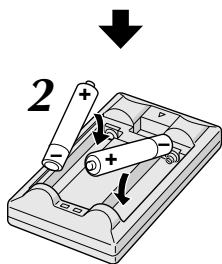
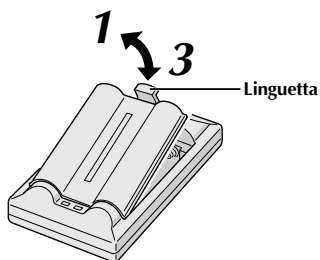
NOTA:

*Se durante l'operazione descritta al punto **5** si preme **SNAPSHOT** quando l'interruttore di protezione dalle cancellazione accidentali del nastro è regolata su "SAVE", verrà visualizzato il messaggio "COPYING FAILED".*

Visualizzazione

Schermata di menu

Duplicazione di immagini registrate su un nastro ad una scheda di memoria

(solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

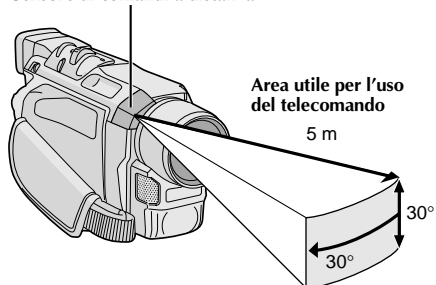
Le immagini possono essere duplicate dal nastro alla scheda di memoria.

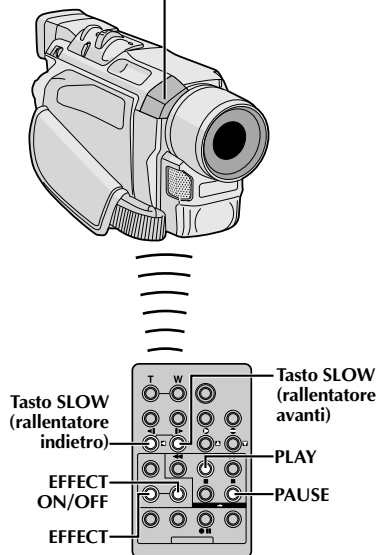
1. Caricare una scheda di memoria (☞ pag. 14) e una casetta (☞ pag. 12).
2. Selezionare la modalità foto nella schermata di menu (☞ pag. 26) da usare per duplicare l'immagine sulla scheda di memoria.
3. Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su "VIDEO", quindi regolare l'interruttore di accensione su " PLAY " tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
4. Premere **MENU/BRIGHT**. Apparirà la schemata di menu. Ruotarla per selezionare " VIDEO". Premerla e apparirà il menu VIDEO.
5. Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare " ➡ COPY". Premerla e apparirà il sottomenu. Ruotarla per selezionare "ON" e premerla. La selezione è ultimata.
6. Ruotare **MENU/BRIGHT** per selezionare "◀RETURN" e premerla due volte. Ritorna la schermata di riproduzione normale.
7. Per selezionare un'immagine video da duplicare, avviare la riproduzione premendo ▶/II. Nel momento in cui si trova l'immagine che si desidera duplicare, premerlo ancora per inserire la riproduzione fermo immagine.
8. Per avviare la duplicazione, premere **SNAPSHOT**. L'immagine selezionata viene memorizzata nella scheda di memoria.
   - Durante la duplicazione, "➡" lampeggia.

NOTE:
- *Se si preme **SNAPSHOT** al punto **8** quando non è inserita una scheda di memoria, viene visualizzato il messaggio "COPYING FAILED".*
- *Se un'immagine registrata sul nastro usando il modo WIDE (☞ pag. 48) viene duplicata su una scheda di memoria, il segnale di identificazione del modo WIDE non viene duplicato insieme all'immagine.*
- *Per usare gli effetti speciali di riproduzione con un'immagine video che si desidera duplicare, eseguire le operazioni fino al punto **8** usando il telecomando (fornito) (☞ pag. 59).*

Il telecomando a funzioni complete, oltre a poter far funzionare questo camcorder da una certa distanza, può comandare le principali funzioni (riproduzione, arresto, pausa, avanzamento rapido e riavvolgimento) del videoregistratore. Questo telecomando rende quindi possibile l'uso di ulteriori funzioni di riproduzione.

Inserimento delle pile

Il telecomando impiega due pile "R03 (AAA)". Vedere "Precauzioni generali per le pile" (☞ pag. 85).

1. Rimuovere il coperchio del comparto pile spingendo sulla linguetta come illustrato.
2. Inserire due pile "R03 (AAA)" con l'orientamento corretto.
3. Riapplicare il coperchio del comparto pile.

Per usare il telecomando puntarlo con precisione verso il sensore di comandi a distanza. L'illustrazione indica l'area approssimativamente utile per l'uso del telecomando in interni.
Il raggio infrarosso può risultare inefficace, o causare errori di funzionamento in esterni, se il sensore si trova esposto alla diretta luce del sole o ad una qualche altra forte sorgente di illuminazione.

Tasti	Funzioni	
	Con l'interruttore di accensione della videocamera regolato sulla posizione di ripresa (" A " o " M ") .	Con l'interrutore di accensione della videocamera posto su " PLAY ".
❶ Finestrella trasmissione raggi infrarossi	Trasmette i segnali.	
❷ Tasti dello zoom (T/W)	Zoom in avvicinamento o allontanamento (☞ pag. 18)	Zoom in avvicinamento o allontanamento (☞ pag. 60)
❸ Tasto di visualizzazione (DISPLAY)	—	☞ pag. 23, 52, 62
❹ Tasto di commutazione (SHIFT)	—	☞ pag. 60, 61
❺ Tasti per riavvolgimento e avanzamento al rallentatore (SLOW) Tasti per spostamento a sinistra o a destra	— —	☞ pag. 59 ☞ pag. 60
❻ Tasto di riavvolgimento (REW)	—	• Riavvolgimento e ricerca all'indietro sul nastro (☞ pag. 21) • Visualizza l'immagine precedente nella scheda di memoria (solo GR-DVL557/ DVL555/DVL357/DVL355, ☞ pag. 28)
❼ Tasto per dissolvenza e tendina (FADE/WIPE)	—	☞ pag. 63
❽ Tasto di attivazione e disattivazione degli effetti (EFFECT ON/OFF)	—	☞ pag. 59
❾ Tasto di effetto (EFFECT)	—	☞ pag. 59
❿ Connettore di ingresso per il comando della pausa (PAUSE IN)	—	☞ pag. 62
⓫ Tasto di avvio ed arresto della registrazione (START/STOP)	Funziona allo stesso modo di START/STOP che si trova sulla videocamera.	
⓬ Tasto di predisposizione MBR (MBR SET)	—	☞ pag. 61
⓭ Tasto SNAPSHOT	Funziona nello stesso modo di **SNAPSHOT** sulla videocamera.	
⓮ Tasto di spostamento verso l'alto Tasto INSERT	— —	☞ pag. 60 Solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/ DVL355, ☞ pag. 67
⓯ Tasto di spostamento verso il basso Tasto per il doppiaggio audio (A. DUB)	— —	☞ pag. 60 ☞ pag. 66
⓰ Tasto di riproduzione (PLAY)	—	• Avvia la riproduzione del nastro (☞ pag. 21) • Avvia la riproduzione automatica della scheda di memoria (solo GR-DVL557/ DVL555/DVL357/DVL355, ☞ pag. 28)
⓱ Tasto di avvolgimento rapido (FF)	—	• Avanzamento rapido e ricerca rapida in avanti sul nastro (☞ pag. 21) • Visualizza l'immagine successiva nella scheda di memoria (solo GR-DVL557/ DVL555/DVL357/DVL355, ☞ pag. 28)
⓲ Tasto di arresto (STOP)	—	• Ferma il nastro (☞ pag. 21) • Interrompe la riproduzione automatica (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/ DVL355, ☞ pag. 28)
⓳ Tasto di pausa (PAUSE)	—	Mette in pausa il nastro (☞ pag. 59)
⓴ Tasti per il montaggio a combinazione libera (R.A.EDIT)	—	☞ pag. 61 – 65

Menù di selezione PLAYBACK EFFECT

FUNZIONE: Riproduzione al rallentatore

SCOPO:

Consente la ricerca al rallentatore in entrambe le direzioni durante la riproduzione video.

FUNZIONAMENTO:

1) Per passare dalla riproduzione normale a quella al rallentatore, premere **SLOW** (◀I o I▶) per più di circa 2 secondi. Dopo circa 1 minuto in riavvolgimento lento o circa 2 minuti in avanzamento lento, riprende la riproduzione normale.

■ Per interrompere la riproduzione al rallentatore, premere **PLAY** (▶).

NOTE:

- *È possibile inserire la riproduzione al rallentatore anche dalla riproduzione fermo immagine premendo **SLOW** per più di circa 2 secondi.*
- *Durante la riproduzione al rallentatore, può accadere che l'immagine assuma un aspetto a mosaico a causa dell'elaborazione digitale che subisce.*
- *Dopo che si è tenuto premuto il tasto **SLOW** (◀I o I▶), può rimanere visualizzato un fermo immagine per alcuni secondi dopodiché lo schermo può diventare blu per alcuni secondi. Non si tratta di un guasto.*
- *Si può avere un leggero ritardo tra il punto di inizio della riproduzione al rallentatore scelto e il punto da cui il camcorder inizia effettivamente la riproduzione al rallentatore.*
- *Durante la riproduzione al rallentatore il video risulterà disturbato e l'immagine potrà sembrare instabile, particolarmente con immagini fisse. Non si tratta di un guasto.*
- *Durante la riproduzione al rallentatore, premere **PAUSE** (II) per mettere in pausa la riproduzione.*

FUNZIONE: Riproduzione fotogramma per fotogramma

SCOPO:

Permettere la ricerca fotogramma per fotogramma durante la riproduzione video.

FUNZIONAMENTO:

1) Per passare dalla riproduzione normale a quella fotogramma per fotogramma, premere ripetutamente **SLOW** (I▶) per avanzare o **SLOW** (◀I) per riavvolgere. Ogni volta che lo si preme, viene riprodotto il fotogramma.

NOTA:

*È possibile inserire la riproduzione fotogramma per fotogramma anche dalla riproduzione fermo immagine premendo ripetutamente **SLOW** (◀I o I▶).*

FUNZIONE: Effetti speciali di riproduzione

SCOPO:

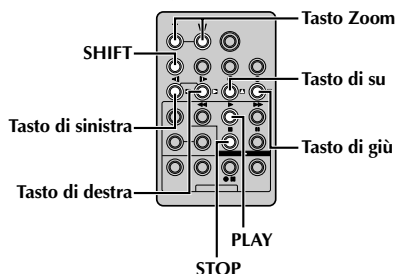
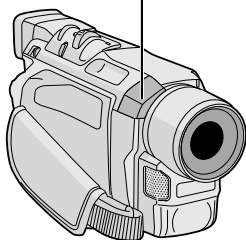
Permette di aggiungere effetti creativi all'immagine di riproduzione video.

FUNZIONAMENTO:

1) Per avviare la riproduzione premere **PLAY** (▶).
2) Puntare il telecomando verso il sensore di comandi a distanza sul camcorder e premere **EFFECT**. Appare il menù di selezione PLAYBACK EFFECT.
3) Spostare la barra di evidenziatura all'effetto desiderato premendo **EFFECT**. La funzione selezionata viene attivata e dopo 2 secondi il menu scompare.

■ Per disattivare l'effetto selezionato, premere **EFFECT ON/OFF** sul telecomando. Premendo di nuovo si riattiva l'effetto selezionato.
■ Per cambiare l'effetto selezionato, ripetere le operazioni sopra a partire dal punto **2**.

NOTE:

- *Quando sono usati alcuni effetti speciali di riproduzione, le modalità multi-analizzatore 4 e multi-analizzatore 9 (☞ pag. 42) non sono disponibili.*
- *Gli effetti che possono essere usati durante la riproduzione sono CLASSIC FILM, MONOTONE, SEPIA, STROBE e VIDEO ECHO. Gli effetti agiscono nello stesso modo nella riproduzione come nella registrazione. Fare riferimento a pagina 39 per maggiori informazioni.*

FUNZIONE: Zoom di riproduzione

SCOPO:

Ingrandire l'immagine registrata fino a 40X in qualsiasi momento durante la riproduzione.

FUNZIONAMENTO:

1) Premere **PLAY** (►) per trovare la scena desiderata.

2) Premere i tasti di zoom (**T/W**) sul telecomando. Assicurarsi che il telecomando sia puntato verso il sensore di comandi a distanza sul camcorder. Premendo **T** si esegue una zoomata in avvicinamento.

3) Si può spostare l'immagine sullo schermo per trovare una parte particolare dell'immagine. Tenendo premuto **SHIFT**, premere ◀ (**sinistra**), ▶ (**destra**), ▲ (**su**) e ▼ (**giù**).

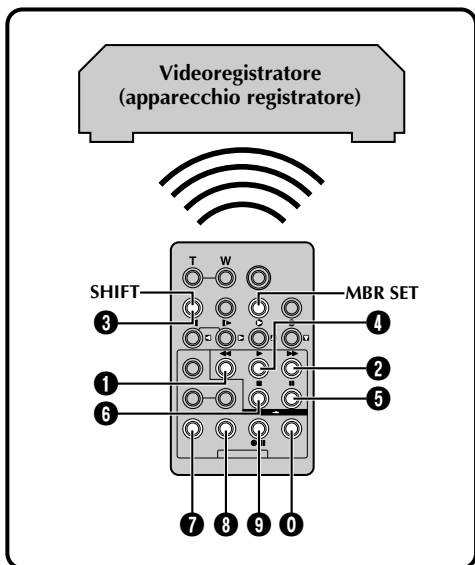
■ Per terminare l'uso dello zoom tenere premuto **W** fino a che l'ingrandimento torna al normale. Oppure premere **STOP** (■) e quindi premere **PLAY** (►).

NOTE:

- *Lo zoom può essere usato anche durante il rallentatore e il fermo immagine.*
- *A causa del l'elaborazione digitale delle immagini la qualità dell'immagine può risentirne.*

Riproduzione normale

Premere T

Per spostare l'immagine, premere ▶ (destra) tenendo premuto contemporaneamente il tasto SHIFT.

LISTA DEI CODICI DEI VIDEOREGISTRATORI

NOME DELLA MARCA DI VIDEO-REGISTRATORE	TASTI (A) (B)
AKAI	❻ ❷ ❻ ❹ ❼ ❼
BLAUPUNKT	❶ ❸
DAEWOO	❶ ❽
FERGUSON	❾ ❼ ❾ ❽ ❸ ❷
GRUNDIG	❶ ❹ ❸ ❹
HITACHI	❻ ❻ ❻ ❸
JVC A B C	❾ ❶ ❾ ❻ ❾ ❸
LG/GOLDSTAR	❶ ❶
MITSUBISHI	❻ ❼ ❻ ❽
NEC	❸ ❼ ❸ ❽
PANASONIC	❶ ❸ ❶ ❼ ❶ ❶ ❾ ❹ ❶ ❽
PHILIPS	❶ ❾ ❾ ❺ ❶ ❶ ❾ ❹ ❾ ❶ ❾ ❻ ❶ ❷ ❸ ❸ ❼ ❷
SAMSUNG	❾ ❹
SANYO	❸ ❻ ❸ ❺
SELECO, REX	❾ ❶ ❾ ❻
SHARP	❶ ❺ ❶ ⓿
SONY	❻ ❺ ❻ ⓿ ❸ ❾ ❸ ❶
THOMSON, TELEFUNKEN, SABA, NORDMENDE	❾ ❶ ❾ ❻ ❾ ❼ ❸ ❷
TOSHIBA	❻ ❾ ❻ ❶

Montaggio a combinazione libera [R.A.Edit]

Usando il camcorder come apparecchio sorgente si possono creare con facilità video montati. Si possono scegliere fino a 8 "spezzoni" per il montaggio automatico, in qualsiasi ordine desiderato. Il montaggio a combinazione libera si può eseguire più facilmente se MBR (telecomando multimarca) viene predisposto in modo da poter comandare il videoregistratore di cui si dispone (vedere la LISTA DEI CODICI DEI VIDEOREGISTRATORI), ma può anche essere eseguito facendo funzionare il videoregistratore manualmente. Prima di eseguire l'operazione, controllare che le pile siano inserite nel telecomando (☞ pag. 57).

IMPOSTARE IL CODICE TELECOMANDO/VIDEOREGISTRATORE

1 Spegnere il videoregistratore e puntare il telecomando verso il sensore a raggi infrarossi del videoregistratore. Facendo poi riferimento alla tabella LISTA DEI CODICI DEI VIDEOREGISTRATORI, premere e tenere premuto il tasto **MBR SET**, e premere poi i tasti (A) e successivamente (B).
Il codice viene automaticamente inserito non appena si lascia andare il tasto **MBR SET**, ed il videoregistratore si accende.

2 Verificare che il videoregistratore sia acceso. Poi, tenendo premuto il tasto **SHIFT**, premere il tasto del telecomando per la funzione desiderata. Le funzioni comandabili per mezzo del telecomando sono PLAY (riproduzione), STOP (arresto), PAUSE (pausa), FF (avanzamento veloce), REW (riavvolgimento) e VCR REC STBY (attesa della registrazione del videoregistratore, per il quale comando non è necessario premere il tasto **SHIFT**).
A questo punto tutto è pronto per effettuare il montaggio a combinazione libera.

IMPORTANTE

Sebbene il telecomando multimarca sia compatibile con tutti i videoregistratori JVC e con quelli di numerose altre marche, potrebbe non funzionare con il videoregistratore utilizzato in questo caso, o i comandi utilizzabili potrebbero essere limitati.

NOTE:

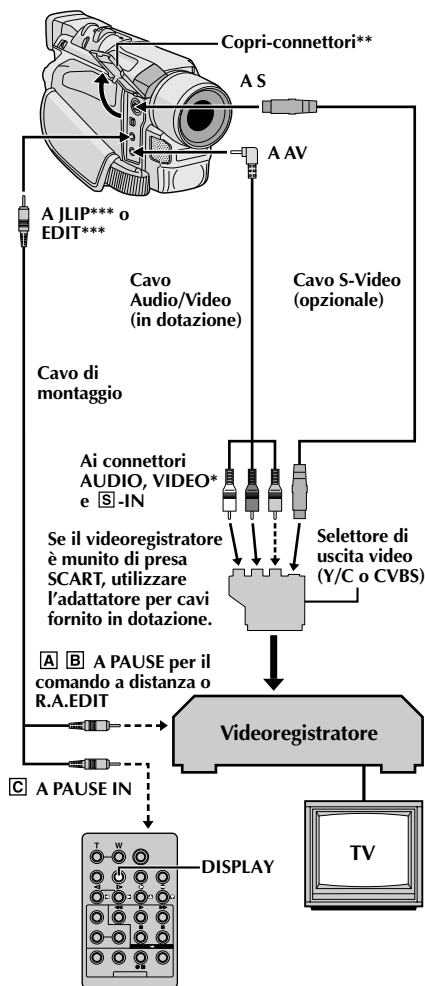
- *Se il videoregistratore di cui al precedente punto **1** non si accende, provare un qualche altro codice della tabella.*
- *Certi tipi di videoregistratori non si accendono automaticamente. In questo caso provvedere all'accensione manuale, e passare poi alle operazioni del precedente punto **2**.*
- *Se il telecomando non è in grado di comandare il videoregistratore utilizzare i comandi sul videoregistratore stesso.*
- *Quando le pile del telcomando sono scariche, si cancellerà la marca del videoregistratore precedentemente impostata.*
  In tal caso, sostituire le pile scariche con altre nuove e reimpostare la marca del videoregistratore.

CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE

* Collegare quando non si usa il cavo S-video.
** Per collegare i cavi, aprire questo coperchio.
*** JLIP : GR-DVL450/DVL157/DVL150
EDIT : GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355

Per i possessori di GR-DVL450/ DVL157:

ATTENZIONE PER IL CAVO DI MONTAGGIO

Assicurarsi di collegare il capo con l'anello filtro (spina con tre anelli intorno al terminale) al camcorder.

EFFETTUARE I COLLEGAMENTI

Fare riferimento anche alle pag. 22 e 23.

1
A **Videoregistratore JVC dotato di terminale per il comando a distanza della pausa . . .**
... collegare il cavo di montaggio al terminale PAUSE per il comando a distanza.

B **Videoregistratore JVC non dotato di terminale per il comando a distanza della pausa ma dotato di connettore "R.A.EDIT" . . .**
... collegare il cavo di montaggio al connettore R.A.EDIT.

C **Altro videoregistratore . . .**
... collegare il cavo di montaggio alla presa di ingresso per la pausa (PAUSE IN) del telecomando.

2 Inserire un nastro registrato nella videocamera. Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su "VIDEO" (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) e quindi regolare l'interruttore di accensione su " PLAY " tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

3 Accendere il videoregistratore, inserire la videocassetta sulla quale si vuole registrare, ed attivare la modalità AUX. (Vedere in proposito il manuale di istruzioni del videoregistratore.)

NOTE:

- *Quando si effettua il montaggio a combinazione libera, accertarsi che non vengano visualizzate indicazioni sul monitor del televisore altrimenti verranno registrate sul nuovo nastro.*

Per scegliere se visualizzare o meno sul televisore collegato le seguenti funzioni . . .

- Data e ora
  .... nella schermata di menu (☞ pag. 50) impostare "DATE/TIME" su "AUTO", "ON" o "OFF".
- Codice del tempo
  .... nella schermata di menu (☞ pag. 50) impostare "TIME CODE" su "ON" o "OFF".
- Indicazioni di modalità sonora del nastro, velocità del nastro e modalità di scorrimento del nastro
  .... impostare "ON SCREEN" nella schermata di menu (☞ pag. 50) su "LCD" o "LCD/TV". Oppure premere **DISPLAY** sul telecomando (in dotazione).

- ***Per i possessori di GR-DVL557:*** *Assicurarsi di regolare "S/AV INPUT" su "OFF" nella schermata di menu (☞ pag. 50).*
- *Impostare il selettore di uscita video dell'adattatore del cavo come specificato:*
  Y/C : Per il collegamento a un TV o a un videoregistratore in grado di ricevere segnali Y/C e di utilizzare un cavo S-Video.
  CVBS : Per il collegamento a un TV o a un videoregistratore che non accetta segnali Y/C e utilizza un cavo Audio/Video.
- *Quando si esegue il montaggio su un videoregistratore dotato di connettore di ingresso DV, si può collegare il cavo DV invece del cavo S-Video e cavo Audio/Video.*

SELEZIONE DELLE SCENE

4 Orientare il telecomando verso il sensore di comandi a distanza del camcorder. Premere **PLAY** (▶) e quindi premere **R.A.EDIT ON/OFF** sul telecomando.
Compare il menù montaggio a combinazione libera.

5 Per usare una dissolvenza/tendina all'inizio di una scena, premere **FADE/WIPE** sul telecomando.
- Scorrere gli effetti premendo ripetutamente e fermarsi quando viene visualizzato quello desiderato.
- Non è possibile usare una tendina/dissolvenza immagine all'inizio del programma 1.

6 All'inizio della sequenza, premere **EDIT IN/OUT** sul telecomando. La posizione di inizio montaggio appare nel menù Montaggio a combinazione libera.

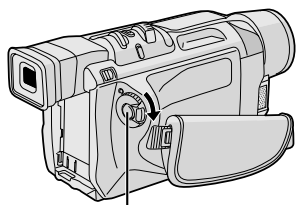
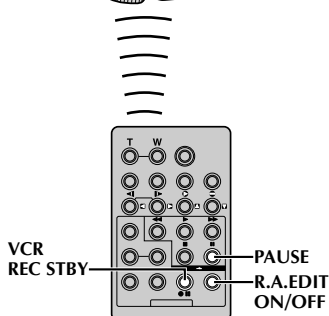
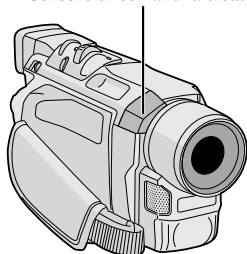
7 Al termine della sequenza, premere **EDIT IN/OUT**. La posizione di fine montaggio appare nel menù Montaggio a combinazione libera.

8 Per usare una dissolvenza/tendina alla fine di una scena, premere **FADE/WIPE**.
- Passare attraverso tutti i vari effetti disponibili sempre premendo lo stesso tasto, e fermarsi quando viene visualizzato l'effetto desiderato.
- Se si seleziona un certo effetto di dissolvenza o tendina per un certo punto di fine del montaggio di una certa scena, l'effetto viene automaticamente realizzato al punto di inizio della scena successiva.
- Non è possibile utilizzare un effetto di tendina/ dissolvenza alla fine dell'ultima sequenza.
- Se si fa uso degli effetti di dissolvenza e di tendina, il relativo tempo di realizzazione è compreso nel tempo totale (ad eccezione della dissolvenza con tendina dell'immagine).

9 Per usare gli effetti speciali di riproduzione, premere **EFFECT** (☞ pag. 59).

10 Ripetere i punti da **6** a **9** per registrare altre scene.
- Per modificare certi punti di attacco e di fine precedentemente designati, premere **CANCEL** del telecomando. Ad ogni pressione i punti designati scompaiono uno alla volta, a partire da quello memorizzato più di recente.
- Se non si utilizzano Dissolvenza/Tendina o l'esposizione programmata con effetti speciali, ripetere soltanto i punti **6** e **7**.

NOTE:
- *Per la scelta della scena da montare, selezionare i punti di inizio e di fine del montaggio in modo che si trovino relativamente distanziati.*
- *Se la ricerca per un certo punto di inizio richiede oltre 5 minuti, la modalità di attesa della registrazione dell'apparecchio registratore viene cancellata e il montaggio non può aver luogo.*
- *Se vi sono delle porzioni non registrate prima o dopo i punti di inizio e di fine della scena da montare, nella versione montata possono trovarsi presenti degli schermi con fondo blu.*
- *Dal momento che il codice del tempo registra il tempo con precisione massima in secondi, la durata effettiva finale potrebbe non essere esattamente uguale al tempo risultante dalla programmazione.*
- *Spegnendo il camcorder, tutti i punti di inizio e fine del montaggio vengono cancellati.*
- *Se si fa uso degli effetti speciali di esposizione programmata SEPIA o MONOTONE, non si può utilizzare la dissolvenza o la tendina in bianco e nero. Se si tenta di inserire questo effetto la relativa indicazione si mette a lampeggiare. Una volta designato il successivo punto di attacco in ingresso del montaggio, l'effetto viene cancellato. Per combinare questi effetti, utilizzare il SEPIA o il MONOTONE durante la registrazione e la dissolvenza o tendina in bianco e nero durante il montaggio a combinazione libera.*
- *Non è possibile usare gli effetti di dissolvenza/tendina e esposizione programmata con effetti speciali durante il montaggio a combinazione libera con un cavo DV.*

CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE

Menù Montaggio a combinazione libera

MONTAGGIO AUTOMATICO AL VIDEOREGISTRATORE

11 Riavvolgere il nastro nel camcorder fino all'inizio della sequenza che si desidera montare e premere il tasto **PAUSE** (**II**).

12 Orientare il telecomando verso il pannello frontale del videoregistratore e premere **VCR REC STBY** (**●II**), oppure attivare manualmente nel videoregistratore la modalità di pausa della registrazione.

13 Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione sul camcorder. Il montaggio procede come programmato, fino alla fine dell'ultima scena registrata.
- Il tasto **START/STOP** del telecomando non avvia il montaggio.
- Al termine della duplicazione, il camcorder entra in modalità di pausa ed il videoregistratore passa alla sua modalità di pausa della registrazione.
- Se non si designa un punto di fine del montaggio, il nastro viene duplicato interamente sino alla fine, in modo automatico.
- Se si usa la videocamera durante il montaggio automatico, il videoregistratore passa alla modalità di pausa di registrazione e il montaggio automatico si interrompe.

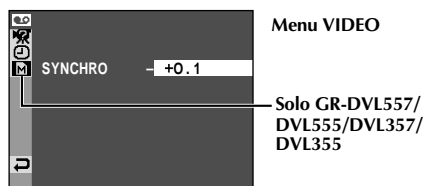
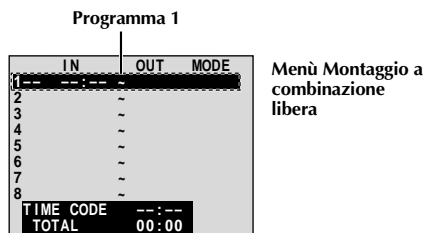
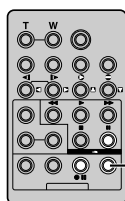
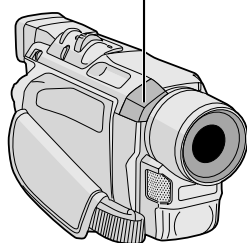
14 Mettere in arresto sia il camcorder che il videoregistratore.
Per far scomparire la visualizzazione del contanastro montaggio a combinazione libera, premere il tasto **R.A.EDIT ON/OFF** sul telecomando.

NOTE:
- *Premendo il tasto **R.A.EDIT ON/OFF** sul telecomando si cancellano tutte le impostazioni registrate durante il montaggio a combinazione libera.*
- *Quando il cavo per montaggi è collegato al terminale pausa durante la duplicazione, orientare sempre il telecomando verso il sensore del videoregistratore accertandosi che tra i due non si frapponga alcun ostacolo.*
- *Il montaggio a combinazione libera può non funzionare correttamente se si fa uso di un nastro che contiene due o più codici di tempo identici (☞ pag. 20).*

Programma 1

Menù Montaggio a combinazione libera

Menu VIDEO

Solo GR-DVL557/ DVL555/DVL357/ DVL355

Sensor di comandi a distanza

R.A.EDIT ON/OFF

NOTE:
- *Prima di eseguire il montaggio a combinazione libera, effettuare alcune prove per verificare se il valore inserito è corretto o meno, ed effettuare le regolazioni di conseguenza.*
- *A seconda del tipo di apparecchio registratore, in certi casi la differenza di tempo non può essere corretta totalmente.*

Per un montaggio più accurato

Taluni videoregistratori eseguono la transizione dalla posizione di pausa della registrazione alla registrazione stessa più rapidamente di altri. Anche se si comincia il montaggio dal camcorder sul videoregistratore esattamente allo stesso momento, si rischia di perdere talune delle scene desiderate, o trovarsi invece con registrati dei fotogrammi che non si volevano includere nel montaggio. Per ottenere un nastro montato accuratamente, verificare e regolare il tempo del camcorder nei confronti del videoregistratore utilizzato.

CONFRONTO DIAGNOSTICO TRA LA SINCRONIZZAZIONE DEL VIDEOREGISTRATORE E DEL CAMCORDER

1 Riprodurre il nastro nel camcorder, quindi orientare il telecomando verso il sensore di comandi a distanza sul camcorder. Premere **R.A.EDIT ON/OFF**.
Viene visualizzato il menù Montaggio a combinazione libera.

2 Effettuare il montaggio ad assemblaggio casuale solo sulla linea del programma 1. Per verificare i tempi del videoregistratore e del camcorder selezionare l'inizio di una transizione di scena come punto di inizio del montaggio.

3 Riprodurre la scena duplicata.
- Se è stata registrata qualche immagine della scena precedente al cambio scelto per il punto di inizio montaggio, significa che il videoregistratore passa velocemente dalla modalità di pausa della registrazione alla modalità di registrazione.
- Se la scena che si è duplicata si trova già iniziata, l'inizio della registrazione da parte del registratore è relativamente lento.

REGOLAZIONE DEL VIDEOREGISTRATORE RISPETTO ALLA SINCRONIZZAZIONE DEL CAMCORDER

4 Orientare il telecomando verso il sensore di comandi a distanza della videocamera e premere **R.A.EDIT ON/OFF** per eliminare la visualizzazione del menù Montaggio a combinazione libera, quindi premere **MENU/BRIGHT**. Appare la schermata di menu.

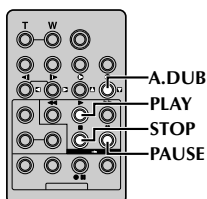
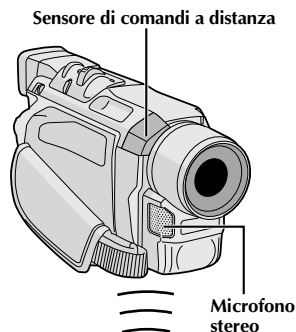
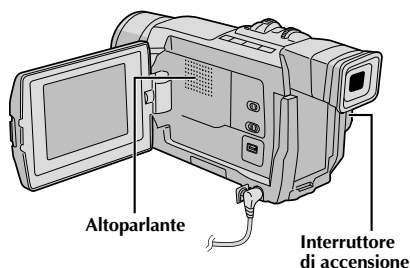
5 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "VIDEO" e premere. Appare il menu VIDEO. Quindi girare per selezionare "SYNCHRO" e premere. Il valore di "SYNCHRO" è evidenziato.

6 In base alla diagnostica eseguita, si può ora far avanzare il sincronismo di registrazione videoregistratore girando **MENU/BRIGHT** verso "+". Si può anche ritardare il sincronismo di registrazione videoregistratore girando **MENU/BRIGHT** verso "–". Il campo di regolazione va da –1,3 a +1,3 secondi, con incrementi di 0,1 secondi. Premere **MENU/BRIGHT** per concludere l'impostazione.

7 Girare **MENU/BRIGHT** per selezionare "◄RETURN" e premere due volte.
Eseguire ora il montaggio a combinazione libera iniziando dal punto **4** illustrato a pag. 63.

Visualizzazione

Modalità di attesa del doppiaggio audio

Sensore di comandi a distanza

Doppiaggio audio

La pista audio può essere personalizzata solo quando è registrata in modalità a 12 bit (☞ pag. 47).

NOTE:
- *Il doppiaggio audio non è possibile su un nastro registrato con audio a 16 bit, su un nastro registrato in modalità LP o su una parte di nastro non registrata.*
- *Per effettuare il doppiaggio audio guardando contemporaneamente la televisione effettuare i collegamenti come da schema (☞ pag. 22).*

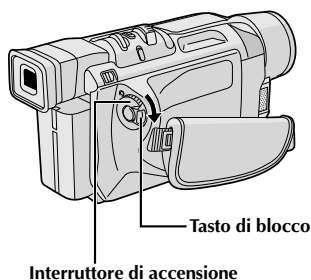
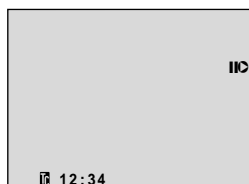
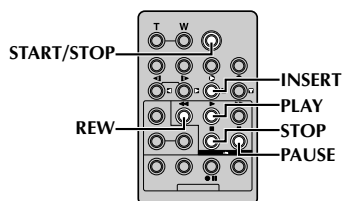
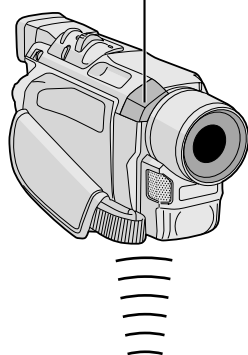
1 Riprodurre il nastro per individuare il punto dal quale si vuole iniziare il montaggio e agire poi sul tasto **PAUSE** (❚❚).

2 Tenendo premuto **A.DUB** (⏏) sul telecomando, premere **PAUSE** (❚❚). Viene visualizzato "❚❚⏏".

3 Premere **PLAY** (►), quindi iniziare la "narrazione". Parlare nel microfono.
- Per fare una pausa nel doppiaggio, premere **PAUSE** (❚❚).

4 Per concludere il doppiaggio audio, premere **PAUSE** (❚❚) e quindi **STOP** (■).

Per sentire il suono doppiato durante la riproduzione . . .
.... impostare "12BIT MODE" su "SOUND 2" o "MIX" nella schermata di menù (☞ pag. 50, 51).

NOTE:
- *Il suono non è udibile dall'altoparlante durante il doppiaggio audio.*
- *Doppiando un nastro registrato a 12 bit, la vecchia e la nuova pista vengono registrate separatamente.*
- *Se si effettua il doppiaggio su una parte del nastro che non era stata registrata, il suono può risultare distorto. Assicurarsi di doppiare solo sulle parti registrate.*
- *Se durante la riproduzione sul televisore si verificano ritorno o rumori di fondo, allontanare il microfono del camcorder dal televisore oppure abbassare il volume del televisore.*
- *Se si passa da 12 bit a 16 bit nel corso di una registrazione e si vuole usare quel nastro per il doppiaggio audio, il doppiaggio stesso non può essere effettuato dal punto in cui era iniziata la registrazione a 16 bit in poi.*
- *Durante il doppiaggio audio, quando il nastro passa alle sequenze registrate in modalità LP, a quelle registrate con audio a 16 bit o a una parte di nastro vuota, il doppiaggio audio si arresta (☞ pag. 83).*
- *Per eseguire la duplicazione audio con un apparecchio video collegato al connettore AV della videocamera, per prima cosa regolare "S/AV INPUT" su "ON" nella schermata di menu (solo GR-DVL557, ☞ pag. 50).*

Visualizzazione

Sensore di comandi a distanza

Montaggio a inserimento

(Solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

Si può registrare una nuova scena su un nastro registrato in precedenza, sostituendo una sezione della registrazione originale con una distorsione minima dell'immagine ai punti di inizio e fine. L'audio originale rimane invariato.

NOTE:
- *Prima di eseguire i seguenti punti, assicurarsi che "TIME CODE" sia impostato su "ON" nella schermata di menu (☞ pag. 50).*
- *Il montaggio a inserimento non è possibile su nastri registrati in modalità LP o su parti vuote del nastro.*
- *Per eseguire il montaggio a inserimento guardando le immagini sul televisore, eseguire i collegamenti (☞ pag. 22).*

1 Riprodurre il nastro, localizzare il punto di fine del montaggio e premere **PAUSE** (❚❚). Verificare il codice temporale a questo punto (☞ pag. 51).

2 Premere **REW** (◀◀) fino a localizzare il punto di inizio del montaggio e quindi premere **PAUSE** (❚❚).

3 Tenere premuto **INSERT** (▷) sul telecomando e quindi premere **PAUSE** (❚❚). Appaiono "❚❚▷" e il codice temporale (min.:sec.) e il camcordere passa alla modalità di pausa di inserimento.

4 Premere **START/STOP** per iniziare il montaggio.
- Verificare l'inserimento al codice temporale controllato al punto **1**.
- Per mettere in pausa il montaggio, premere **START/STOP**. Premerlo di nuovo per riprendere il montaggio.

5 Per concludere il montaggio a inserimento, premere **START/STOP** e quindi **STOP** (■).

NOTE:
- *L'esposizione automatica programmata con effetti speciali (☞ pag. 38, 39) può essere usata per ravvivare la scena in fase di montaggio durante il montaggio a inserimento.*
- *Durante il montaggio a inserimento, le informazioni di data e ora cambiano.*
- *Se si esegue il montaggio a inserimento su uno spazio vuoto del nastro, audio e video possono essere disturbati. Assicurarsi di montare solo su aree registrate.*
- *Durante il montaggio a inserimento, quando il nastro passa a scene registrate in modalità LP o ad una parte vuota, il montaggio a inserimento si ferma (☞ pag. 84).*

Collegamento ad un personal computer

[A] Usando il cavo USB o di collegamento PC

Questo camcorder può trasferire fermi immagine ad un computer usando il software (GR-DVL557/DVL555/DVL450/DVL357/DVL355/DVL157: in dotazione, GR-DVL150: software opzionale HS-V16KIT).

[B] Usando il cavo DV

È anche possibile trasferire fermi immagine ad un computer con connettore DV usando software in dotazione al computer o software reperibile in commercio.

1 Assicurarsi che il camcorder e il computer siano spenti.

2 Collegare il camcorder al computer usando il cavo appropriato come mostrato nell'illustrazione.

3 ***Per gli acquirenti di GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355:*** Se si usa il collegamento USB, regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su "DSC".
- Solo i fermi immagine memorizzati sulla scheda di memoria possono essere trasferiti ad un computer.

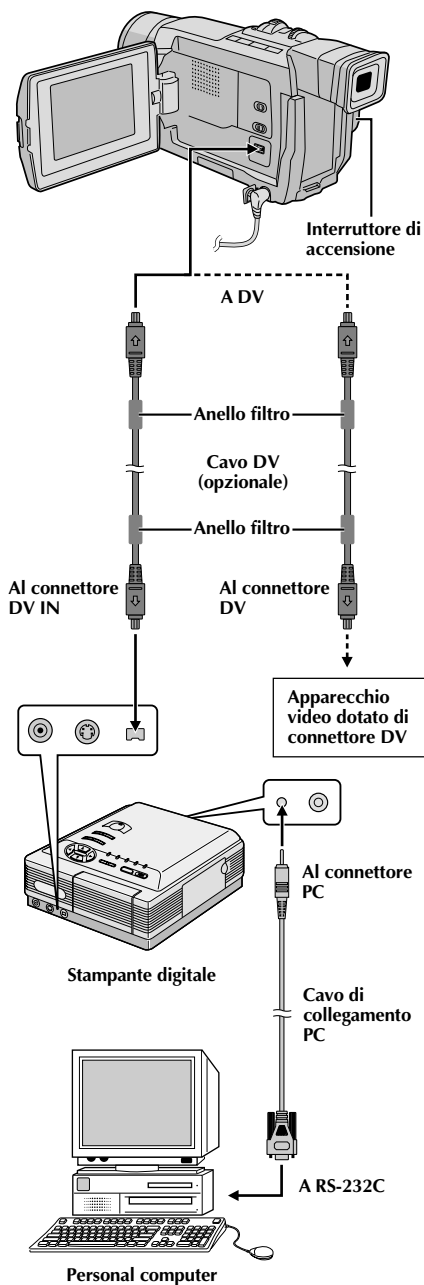
4 Regolare l'interruttore di accensione del camcorder su " PLAY " tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore e accendere il computer.
- Fare riferimento al manuale di istruzioni del software per come trasferire un fermo immagine al computer.

5 Una volta finito, spegnere prima il computer e poi il camcorder.

NOTE:
- ***Si consiglia di usare l'alimentatore CA come sorgente di alimentazione invece della batteria (☞ pag. 9).***
- ***Non collegare mai il cavo USB o il cavo di collegamento PC e il cavo DV contemporaneamente al camcorder. Collegare al camcorder solo il cavo che si desidera utilizzare.***
- *Se il computer collegato al camcorder tramite cavo USB non è acceso, il camcorder non passa al modo USB.*
- *Le informazioni di data/ora non possono essere catturate dal computer.*
- *Fare riferimento ai manuali di istruzioni del computer e del software.*
- *I fermi immagine possono essere trasferiti anche ad un computer dotato di scheda di cattura con connettore DV.*
- ***Quando si usa un cavo DV, assicurarsi di usare il cavo DV VC-VDV206U o VC-VDV204U opzionale JVC a seconda del tipo di connettore (a 4 o 6 piedini) sul computer o usare il cavo DV in dotazione alla scheda di cattura.***
- *Il sistema può non funzionare correttamente a seconda del computer o della scheda di cattura usati.*

Per gli acquirenti di GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355:
"USB MODE" e/o "ACCESSING FILE" appaiono sul monitor LCD mentre il computer accede ai dati sul camcorder o quando il camcorder trasferire un file al computer.
NON scollegare mai il cavo USB mentre "ACCESSING FILE" è visualizzato sul monitor LCD perché questo può causare danni al prodotto.

Collegamento ad un apparecchio video dotato di connettore DV

Il collegamento alla stampante digitale GV-DT3 (opzionale) permette di stampare le immagini o di trasferire ad un personal computer. Si possono inoltre copiare scene registrate dal camcorder ad un altro apparecchio video dotato di connettore DV. Questa funzione si chiama duplicazione digitale (☞ pag. 54) e causa praticamente nessuno.

1 Assicurarsi che tutti gli apparecchi siano spenti.

2 Eseguire il collegamento all'apparecchio desiderato usando il cavo DV, come mostrato nell'illustrazione.

3 Se necessario, collegare il cavo di collegamento PC (in dotazione al GV-DT3) al connettore PC della stampante ed al connettore RS-232C del computer.

4 Regolare l'interruttore di accensione del camcorder su " PLAY " tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore e accendere gli altri apparecchi.

NOTE:

- ***Si consiglia di usare l'alimentatore CA come sorgente di alimentazione invece della batteria (☞ pag. 9).***
- *Se si tenta di eseguire il fermo immagine, il rallentatore, l'avanzamento rapido o il riavvolgimento mentre il camcorder è collegato all'apparecchio video tramite cavo DV, l'immagine assume un aspetto a mosaico colorato o diventa nera.*
- *Fare riferimento anche ai manuali di istruzioni degli apparecchi collegati.*
- ***Quando si usa un cavo DV, assicurarsi di usare il cavo DV opzionale VC-VDV204U JVC.***

RIFERIMENTO

INDICE

VOCI	NOTE
➪ **Alimentazione** **(☞ pag. 8)**	❍ Eseguire la carica a temperature comprese tra 10°C e 35°C. La gamma di temperature ideali per la carica va da 20°C a 25°C. Se fa troppo freddo, la carica può rimanere incompleta. ❍ I tempi di carica sono per un blocco batteria completamente scarico. ❍ I tempi di carica variano a seconda della temperatura ambientale e dello stato della batteria. ❍ Per evitare interferenze nella ricezione, non usare l'alimentatore CA vicino ad una radio. ❍ Poiché l'alimentatore CA gestisce elettricità al suo interno, si scalda durante l'uso. Assicurarsi di usarlo solo in luoghi ben ventilati. ❍ Le seguenti operazioni interrompono la carica: • Regolazione dell'interruttore di accensione su "PLAY", "A" o "M". • Scollegamento dell'alimentatore dalla videocamera • Scollegamento del cavo di alimentazione dell'alimentatore dalla presa di corrente • Rimozione del pacco batteria dalla videocamera
➪ **REGISTRA-ZIONE VIDEO** **(☞ pag. 16, 17)**	❍ Il monitor LCD può risultare difficile da vedere se utilizzato in esterni, sotto la diretta luce del sole. In tali casi si consiglia di utilizzare piuttosto il mirino. ❍ Il vano portacassetta non può essere aperto se l'apparecchio non è collegato ad una qualche sorgente di alimentazione. ❍ Può accadere che, dopo aver aperto il coperchio del vano portacassetta, occorra qualche istante prima che il vano portacassetta si apra. Non forzare. ❍ Il vano portacassetta si richiude e rientra automaticamente. Attendere che sia completamente rientrato prima di richiudere lo sportello del vano. ❍ Quando il tasto di avvio ed arresto della registrazione viene premuto, possono occorrere alcuni secondi prima che inizi effettivamente la registrazione. "✪" inizia a ruotare quando il camcorder inizia effettivamente la registrazione. ❍ Il tempo necessario al calcolo della lunghezza rimanente del nastro, e la precisione del calcolo, possono variare a seconda del tipo di nastro utilizzato. ❍ Quando il nastro giunge a fine corsa compare l'indicazione "TAPE END" ("fine del nastro"), e l'apparecchio si spegne automaticamente se lasciato in questa situazione per oltre 5 minuti senza agire su alcun altro comando. La stessa indicazione "TAPE END" compare anche se si inserisce una cassetta il cui nastro è completamente avvolto sino alla fine.

DIAGNOSTICA

Se, dopo aver eseguito le istruzioni specificate nella seguente tabella, il problema permane, contattare il più vicino rivenditore JVC.

Il camcorder è un dispositivo controllato mediante microcomputer. Rumori esterni e interferenze (provenienti da televisori, radio, ecc.) potrebbero pregiudicarne il corretto funzionamento. In questi casi, scollegare prima l'alimentazione (batteria, alimentatore CA, ecc.) e attendere alcuni minuti, quindi ricollegare e procedere come al solito dall'inizio.

SINTOMO	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTO CORRETTIVO
1. L'apparecchio non risulta alimentato.	**1.** • La sorgente di alimentazione non è collegata in modo corretto. • La batteria è esaurita.	**1.** • Collegare saldamente l'alimentatore CA (☞ pag. 9). • Sostituire la batteria esaurita con una carica (☞ pag. 8, 9).
2. Compare la scritta "SET DATE/TIME!".	**2.** • La data/ora non è impostata. • La batteria dell'orologio incorporato è scarica e la data/ora impostata precedentemente è stata cancellata.	**2.** • Impostare la data/ora (☞ pag. 11). • Consultare il proprio rivenditore JVC per farla sostituire.
3. Non si riesce a registrare.	**3.** — Per la registrazione video — • L'interruttore di protezione dalla cancellazione della casetta è regolato su "SAVE". • L'interruttore di accensione si trova su " PLAY " o "OFF". • L'interruttore **VIDEO/DSC** è regolato su " DSC ". • Compare il messaggio "TAPE END". • Il coperchio del vano portacassetta è aperto. — Per la registrazione D.S.C. — • L'interruttore **VIDEO/DSC** è regolato su "VIDEO".	**3.** • Regolare l'interruttore di protezione dalla cancellazione della cassetta su "REC" (☞ pag. 12). • Regolare l'interruttore di accensione su " A " o " M " (☞ pag. 17). • Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su "VIDEO". • Sostituire la cassetta con una nuova (☞ pag. 12). • Chiudere il coperchio del vano portacassetta. • Regolare l'interruttore **VIDEO/DSC** su " DSC ".
4. Immagine assente.	**4.** • Il camcorder non viene alimentato o vi è una qualche altra disfunzione.	**4.** • Provare a spegnere e successivamente a riaccendere il camcorder (☞ pag. 17).
5. La messa a fuoco non si regola automaticamente.	**5.** • La funzione di messa a fuoco si trova su "MANUAL". • Si sta tentando di riprendere in un luogo scuro o con basso contrasto. • L'obiettivo è sporco o annebbiato.	**5.** • Portare la funzione di messa a fuoco su "AUTO" (☞ pag. 43). • Pulire l'obiettivo e controllare di nuovo la messa a fuoco (☞ pag. 77).
6. Non si riesce ad inserire la cassetta.	**6.** • Si sta tentando di inserire la cassetta in posizione errata. • La batteria è vicina all'esaurimento.	**6.** • Controllare la posizione della cassetta (☞ pag. 12). • Inserire una batteria carica (☞ pag. 8, 9).
7. La scheda di memoria non entra bene.	**7.** • La scheda di memoria non è orientata correttamente.	**7.** • Inserirla con l'orientamento corretto (☞ pag. 14).
8. Non è possibile usare la modalità di foto.	**8.** • La modalità SQUEEZE è selezionata.	**8.** • Disattivare la modalità SQUEEZE (☞ pag. 48).

SINTOMO	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTO CORRETTIVO
9. Il colore della foto è strano.	***9.*** • La fonte di luce o il soggetto non include il colore bianco. Oppure esistono varie sorgenti di luce di tipi diversi dietro il soggetto. • È attivata la modalità di color seppia o monocromatico.	***9.*** • Trovare un soggetto bianco e comporre la scena in modo che anche questo risulti inquadrato (☞ pag. 26, 42). • Disattivare la modalità di color seppia o monocromatico (☞ pag. 38, 39).
10. L'immagine ripresa con la foto è troppo scura.	***10.*** • Le riprese sono state eseguite in controluce.	***10.*** • Premere il tasto **BACKLIGHT** (☞ pag. 44).
11. L'immagine ripresa con la foto è troppo chiara.	***11.*** • Il soggetto è troppo luminoso.	***11.*** • Regolare "PROGRAM AE" su "SPOTLIGHT" nella schermata di menu (☞ pag. 38).
12. Lo zoom digitale non funziona.	***12.*** • È stato selezionato lo zoom ottico a 10 ingrandimenti. • "PROGRAM AE" è impostato su "VIDEO ECHO" nella schermata di menu. • Si sta usando la funzione di dissolvenza e tendina dell'immagine nel passaggio da una scena ad un'altra.	***12.*** • Regolare "ZOOM" su "40X" o "300X" nella schermata di menu (☞ pag. 47). • Disattivare la modalità "VIDEO ECHO" (☞ pag. 18, 39). • Attendere fino al completamento degli effetti di tendina o dissolvenza (☞ pag. 18, 40).
13. La dissolvenza in bianco e nero non funziona.	***13.*** • È attivata l'effetto SEPIA o MONOTONE.	***13.*** • Disattivarli (☞ pag. 38, 40).
14. La funzione di dissolvenza non è operativa.	***14.*** • È attivata l'effetto SEPIA, MONOTONE o SLOW dell'esposizione programmata con effetti speciali. • "WIDE MODE" è impostato su "SQUEEZE" nella schermata di menu. • La modalità di esposizione programmata con effetti speciali selezionata precedentemente è stata cambiata dopo la registrazione dell'ultima sequenza selezionata.	***14.*** • Disattivare gli effetti SEPIA, MONOTONE o SLOW prima di inserire la funzione di dissolvenza per il passaggio da una scena ad un'altra (☞ pag. 38, 40). • Impostare "WIDE MODE" sulla modalità "CINEMA" o "OFF" (☞ pag. 48). • Accertarsi di aver selezionato la modalità di esposizione programmata con effetti speciali effettivamente desiderata prima di iniziare il montaggio (☞ pag. 38, 40).
15. Le funzioni di dissolvenza e tendina dell'immagine non sono operative.	***15.*** • L'ultima scena selezionata per il montaggio sta per finire. • Dopo aver selezionato l'ultima scena desiderata per il montaggio, si è portato l'interruttore di accensione su "OFF". • L'apparecchio è spento.	***15.*** • Selezionare la funzione di dissolvenza o tendina dell'immagine prima di iniziare le riprese. Gli effetti stessi vengono attivati automaticamente (☞ pag. 40). • Spegnendo l'apparecchio dopo la designazione dei punti di inizio e di fine per il montaggio, le relative predisposizioni vengono cancellate (☞ pag. 40). • Il camcorder si spegne automaticamente se non si eseguono operazioni per oltre 5 minuti dal momento in cui è stata inserita la modalità di attesa della registrazione (☞ pag. 40).

CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE

SINTOMO	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTO CORRETTIVO
16. La funzione di dissolvenza dell'immagine non è operativa.	***16.*** • È attivata la modalità SLOW. • "WIDE MODE" non è impostato su "OFF".	***16.*** • Disattivare la modalità di otturatore lento o impostare "WIDE MODE" su "OFF" prima di prepararsi ad usare la tendina immagine (☞ pag. 38, 40, 48).
17. Il cambio di scena non avviene come previsto.	***17.*** • Quando si utilizzano le funzioni "Tendina/Dissolvenza" (☞ pag. 40), vi è un ritardo di una frazione di secondo tra il punto di arresto della registrazione precedente e il punto di inizio della dissolvenza. È un fatto normale, ma questo lieve ritardo si nota in modo particolare quando si riprendono soggetti in rapido movimento oppure durante riprese panoramiche veloci.	***17.*** ———
18. La modalità di eco video non funziona.	***18.*** • Le funzioni di tendina o dissolvenza sono in fase di impiego. • "WIDE MODE" è impostato su "SQUEEZE" nella schermata di menu. • Una dissolvenza in apertura o chiusura è in corso.	***18.*** • Impostare "WIDE MODE" sulla modalità "CINEMA" o "OFF" (☞ pag. 48). • Non tentare di usare la modalità di eco video durante una dissolvenza in apertura o dissolvenza in chiusura (☞ pag. 38, 40).
19. Anche quando la modalità SLOW non è selezionata, l'immagine risulta simile a quando la modalità è in funzione.	***19.*** • Quando si effettuano riprese al buio, l'apparecchio diventa molto sensibile alla luce e l'immagine assume un aspetto simile a quello conferito dalla modalità SLOW.	***19.*** • Se si vuole che l'illuminazione appaia più naturale, disporre la funzione di guadagno, della schermata di menu, su "AGC" o "OFF" (☞ pag. 47).
20. Non si ha effetto stroboscopico pur attivando gli effetti CLASSIC FILM o STROBE.	***20.*** • È in uso la funzione di tendina o dissolvenza.	***20.*** • Non cercare di utilizzare l'effetto CLASSIC FILM o STROBE durante un cambio di scena (☞ pag. 38, 40).
21. Non si riesce ad attivare la funzione di bilanciamento del bianco.	***21.*** • È stato attivato l'effetto SEPIA o MONOTONE.	***21.*** • Disattivare questi effetti prima di predisporre il bilanciamento del bianco (☞ pag. 39, 45).
22. Quando si riprende un soggetto in piena luce compaiono delle righe verticali.	***22.*** • Il fenomeno è dovuto a un contrasto eccessivo e non si tratta di un guasto.	***22.*** ———
23. Quando rimane esposto alla luce solare diretta durante le riprese, lo schermo diventa rosso o nero per un istante.	***23.*** • Non si tratta di un guasto.	***23.*** ———
24. Durante la registrazione non compaiono la data e l'ora.	***24.*** • La funzione "DATE/TIME" della schermata di menu è disattivata ("OFF").	***24.*** • Attivare (mettere su "ON") la funzione "DATE/TIME" della schermata di menu (☞ pag. 49).
25. Le immagini memorizzate sulla scheda di memoria non possono essere cancellate.	***25.*** • Le immagini memorizzate sulla scheda di memoria sono protette.	***25.*** • Eliminare la protezione dalle immagini memorizzate sulla scheda di memoria e poi cancellarle (☞ pag. 31, 32).

SINTOMO	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTO CORRETTIVO
26. Gli indicatori e i messaggi non appaiono.	***26.*** • “TIME CODE” è regolato su “OFF” della schermata di menu.	***26.*** • Nella schermata di menu, regolare “TIME CODE” su “ON” (☞ pag. 49, 50).
27. Le immagini nel monitor LCD appaiono scure o slavate.	***27.*** • Nei luoghi soggetti a basse temperature, le immagini si scuriscono a causa delle caratteristiche del monitor LCD. Quando questo avviene, i colori visualizzati differiscono da quelli effettivamente registrati. Non si tratta comunque di un difetto del camcorder. • Quando la luce fluorescente del monitor LCD si esaurisce, le immagini sul monitor LCD si scuriscono. Consultare il più vicino rivenditore JVC.	***27.*** • Regolare la luminosità e l’angolo del monitor LCD (☞ pag. 16, 17).
28. Il retro del monitor LCD è caldo.	***28.*** • La luce utilizzata per illuminare il monitor LCD lo fa riscaldare.	***28.*** • Chiudere il monitor LCD per spegnerlo oppure mettere l’interruttore di accensione su “OFF” e lasciarlo raffreddare.
29. Gli indicatori e il colore dell’immagine sul monitor LCD non sono nitidi.	***29.*** • Questo può accadere quando si premono i bordi o la superficie del monitor LCD.	***29.*** ———
30. Le indicazioni del monitor LCD o del mirino lampeggiano.	***30.*** • Sono stati selezionati contemporaneamente alcuni effetti Dissolvenza/Tendina, alcune funzioni dell’ esposizione programmata con effetti speciali, “DIS” e altre funzioni che non possono essere utilizzati contemporaneamente.	***30.*** • Rileggere i capitoli riguardanti gli effetti Dissolvenza/Tendina, l’esposizione programmata con effetti speciali e “DIS” (☞ pag. 38 – 41, 48).
31. Compaiono delle macchie luminose colorate in vari punti del monitor LCD o del mirino.	***31.*** • Il monitor LCD e il mirino è realizzato con una tecnologia ad alta precisione. È possibile tuttavia che compaiano macchie nere o macchie di luce (rosse, verdi o blu) sul monitor LCD o sul mirino. Queste macchie non vengono registrate sul nastro. Non si tratta di un difetto dell’apparecchio. (Efficacia dei punti: oltre il 99,99%).	***31.*** ———
32. Durante la registrazione il suono non è udibile.	***32.*** • Questo è normale.	***32.*** ———
33. Le funzioni di riproduzione, riavvolgimento e avanzamento veloce non sono operative.	***33.*** • L’interruttore di accensione è regolato su “ A ” o “ M ”.	***33.*** • Regolare l’interruttore di accensione su “ PLAY ” (☞ pag. 21).
34. Non è possibile riprodurre una scheda di memoria.	***34.*** • L’interruttore di accensione è regolato su “ A ” o “ M ”. • L’interruttore **VIDEO/DSC** è regolato su “VIDEO”.	***34.*** • Regolare l’interruttore di accensione su “ PLAY ” (☞ pag. 28). • Regolare l’interruttore **VIDEO/ DSC** su “ DSC ”.

CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE

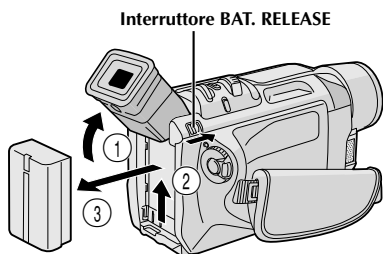
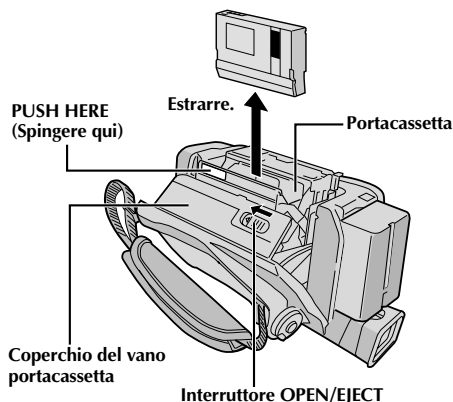
SINTOMO	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTO CORRETTIVO
35. Le indicazioni del monitor LCD sono distorte.	***35.*** • Durante la riproduzione della parte non registrata, la ricerca ad alta velocità e la riproduzione di fermi immagine, le indicazioni del monitor LCD compaiono distorte. Non si tratta di un difetto.	***35.*** ———
36. Le immagini sul monitor LCD sono distorte.	***36.*** • Il volume dell'altoparlante è troppo alto.	***36.*** • Abbassare il volume dell'altoparlante (☞ pag. 21).
37. Sulla TV collegata non viene riprodotta un'immagine.	***37.*** • Dato che è inserita la modalità di ingresso analogico, la videocamera si trova nella modalità di attesa di registrazione.	***37.*** • Nella schermata di menu, regolare "S/AV INPUT" su "OFF" (☞ pag. 50).
38. Blocchi di disturbo appaiono durante la riproduzione o non appare alcuna immagine di riproduzione e lo schermo diventa blu.	***38.*** ———	***38.*** • Pulire le testine video con una cassetta di pulizia opzionale (☞ pag. 86).
39. Il monitor LCD, il mirino e l'obiettivo sono sporchi (per es. ditate).	***39.*** ———	***39.*** • Pulirli delicatamente con un panno morbido. Non pulendo delicatamente si possono provocare danni (☞ pag. 77).
40. Compare un segno insolito.	***40.*** ———	***40.*** • Consultare la sezione del manuale che illustra le indicazioni del monitor LCD/ mirino (☞ pag. 80 – 84).
41. Compare un'indicazione di errore (E01 — E06).	***41.*** • Si è verificato un guasto di qualche tipo. In questo caso, le funzioni del camcorder diventano inutilizzabili.	***41.*** • Eliminare la fonte di alimentazione (batteria, ecc.) ed attendere per alcuni minuti che scompaia l'indicazione. Quando ciò avviene, è possibile riprendere a utilizzare il camcorder. Se l'indicazione rimane anche dopo aver ripetuto l'operazione indicata sopra per due o tre volte, rivolgersi al rivenditore JVC.
42. L'indicatore di carica sul camcorder non si accende.	***42.*** • La temperatura della batteria è molto alta/bassa. • La carica è difficoltosa in luoghi soggetti a temperature estremamente alte/basse.	***42.*** • Per proteggere la batteria, si raccomanda di caricarla in luoghi dove la temperatura sia compresa tra 10°C e 35°C (☞ pag. 85).
43. Quando si stampa l'immagine con la stampante, compare sullo schermo una banda nera in basso.	***43.*** • Non si tratta di un guasto.	***43.*** • Si può evitare questo inconveniente registrando con "DIS" attivato (☞ pag. 47).
44. Quando il camcorder è collegato tramite connettore DV, il camcorder non funziona.	***44.*** • Il cavo DV è stato collegato/ scollegato ad apparecchio acceso.	***44.*** • Spegnere e riaccendere il camcorder, quindi usarlo.
45. La scheda di memoria non può essere estratta dalla videocamera.	***45.*** ———	***45.*** • Spingere in dentro alcune volte la scheda di memoria (☞ pag. 14).

Dopo l'uso

1 Spegnere il camcorder.

2 Spostare e trattenere **OPEN/EJECT** in direzione della freccia e quindi aprire il coperchio del vano portacassetta fino a che si blocca. Il vano portacassetta si apre automaticamente. Estrarre la cassetta.

3 Premere "PUSH HERE" per chiudere vano portacassetta.
- Il vano portacassetta si richiude e rientra automaticamente. Attendere che sia completamente rientrato prima di richiudere lo sportello del vano.

4 Inclinare il mirino verso l'alto ①. Spostare **BAT. RELEASE** ② e rimuovere la batteria ③.

Pulizia del camcorder

1 Per pulire l'esterno, passare delicatamente con un panno morbido.
Per la rimozione di sporco ostinato, bagnare il panno in acqua contenente un detergente delicato, strizzarlo bene e poi pulire. Asciugare con un panno asciutto.

2 Premere **PUSH OPEN** e aprire il monitor LCD. Passare delicatamente con un panno morbido. Fare attenzione a non danneggiare il monitor. Chiudere il monitor LCD.

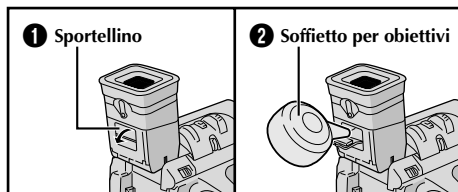
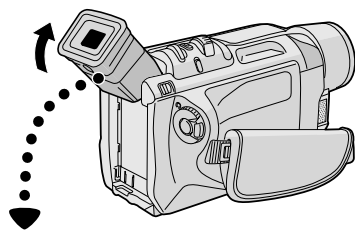
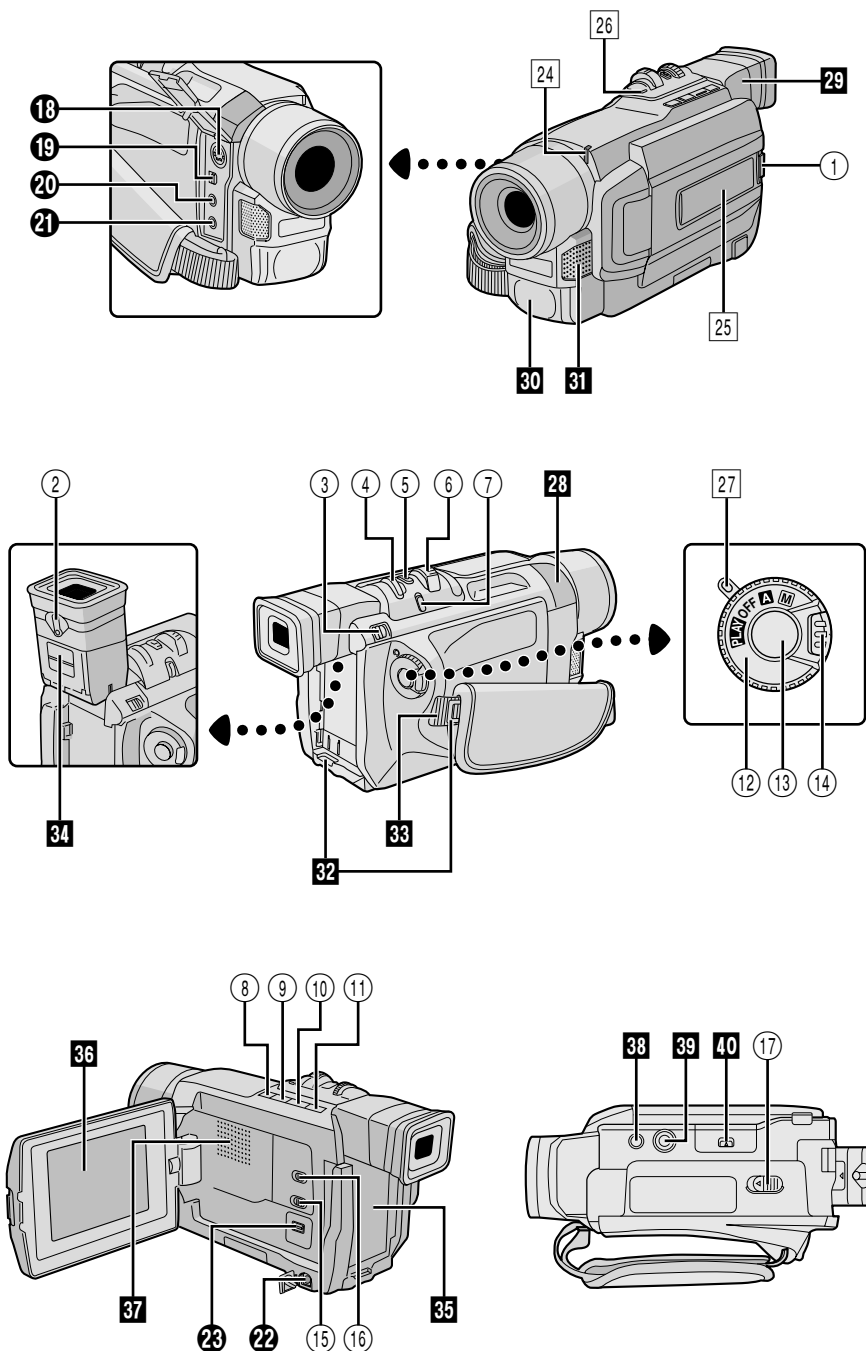
3 Per pulire l'obiettivo, usare prima un soffietto e quindi passare delicatamente con carta di pulizia per obiettivi.

4 Per pulire il mirino, sollevarlo in posizione verticale. Aprire lo sportellino di pulizia mirino in direzione della freccia ❶.

5 Inserire un soffietto per obiettivi o un panno morbido nell'apertura sul fondo del mirino e usarlo per pulire l'interno del mirino ❷.

6 Chiudere lo sportellino. Inclinare indietro il mirino alla posizione orizzontale.

NOTE:
- *Evitare di usare forti agenti per pulizia quali benzina o alcol.*
- *La pulizia deve essere effettuata solo dopo aver staccato il pacco batteria o altre sorgenti di alimenta-zione eventualmente collegate al camcorder.*
- *Se si lascia l'obiettivo sporco potrebbe formarvisi della muffa.*
- *Quando si utilizza un prodotto per pulizia oppure un panno trattato chimicamente, attenersi alle istruzioni fornite a corredo dei diversi prodotti.*

18
19
20
21
24
26
29
1
25
30
31
2
3
4
5
6
7
28
27
PLAY
OFF
A
M
12
13
14
34
33
32
8
9
10
11
36
37
23
22
15
16
35
38
39
40
17

Comandi

① Tasto di apertura monitor LCD [PUSH OPEN] .... ☞ pag. 16
② Comando per la regolazione del diottro .... ☞ pag. 10
③ Interruttore di rilascio batteria [BAT. RELEASE] .... ☞ pag. 8
④ • Manopola di menu (MENU) [+, –, PUSH] .... ☞ pag. 46
• Comando di luminosità del monitor LCD [BRIGHT] [+, –] .... ☞ pag. 16
⑤ Tasto SNAPSHOT .... ☞ pag. 26, 27, 42, 55, 56
⑥ • Leva dello zoom [T/W] .... ☞ pag. 18
• Comando del volume diffusore [VOL.] .... ☞ pag. 21
⑦ • Tasto FOCUS .... ☞ pag. 43
• Tasto BLANK SEARCH .... ☞ pag. 24
• Tasto JUMP (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) .... ☞ pag. 30
⑧ • Tasto arresto [■] .... ☞ pag. 21
• Tasto NIGHT-SCOPE .... ☞ pag. 38
⑨ • Tasto riavvolgimento [◀◀] .... ☞ pag. 21
• Tasto EXPOSURE .... ☞ pag. 44
⑩ • Tasto riproduzione/pausa [▶/❚❚] ...... ☞ pag. 21
• Tasto di esposizione automatica programmata [P.AE] .... ☞ pag. 38
⑪ • Tasto avanti veloce [▶▶] .... ☞ pag. 21
• Tasto BACKLIGHT .... ☞ pag. 44
⑫ Interruttore di accensione [A, M, PLAY, OFF] .... ☞ pag. 17
⑬ Tasto di avvio ed arresto della registrazione .... ☞ pag. 16
⑭ Tasto di blocco .... ☞ pag. 17
⑮ Interruttore faretto video [LIGHT OFF/AUTO/ON] .... ☞ pag. 19
⑯ Interruttore VIDEO/DSC [VIDEO, DSC] (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) .... ☞ pag. 17
⑰ Interruttore OPEN/EJECT .... ☞ pag. 12

Connettori

I connettori da ⓲ a ㉑ sono situate dietro il coperchio.

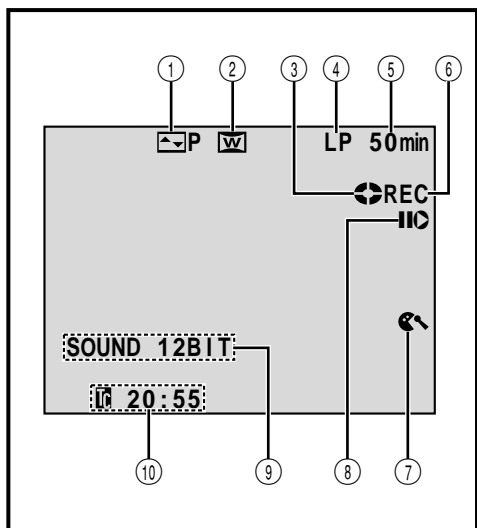
⓲ Connettore di ingresso (solo GR-DVL557)/uscita S-video [S] .... ☞ pag. 22, 52, 53, 62
⓳ • Connettore computer [DIGITAL PHOTO] (solo GR-DVL450/DVL157/DVL150) .... ☞ pag. 68
• Connettore USB (Universal Serial Bus) (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) .... ☞ pag. 68
Collegarlo ad un computer dotato di porta USB per scaricare l'intero contenuto di una scheda di memoria in solo 80 secondi usando il software in dotazione.
⓴ • Terminale J [JLIP (Joint Level Interface Protocol ubicato sotto il coperchio delle prese)] (solo GR-DVL450/DVL157/DVL150) .... ☞ pag. 62
Collegare ad una videocamera o un videoregistratore compatibile JLIP per controllare dal computer con il software.
Per il collegamento del cavo di montaggio durante il montaggio a combinazione libera. ....☞ pag. 61 – 65
• Connettore di montaggio [EDIT] (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) .... ☞ pag. 62
㉑ Connettore di ingresso (solo GR-DVL557)/uscita audio/video [AV] ....☞ pag. 22, 52, 53, 62
㉒ Connettore di ingresso CC .... ☞ pag. 8, 9
㉓ Connettore video digitale [DV IN/OUT: GR-DVL557/DVL357/DVL157, DV OUT: GR-DVL555/DVL450/DVL355/DVL150] (i.Link*) ....☞ pag. 54, 68, 69
* i.Link indica la specifica industriale IEEE1394-1995 e relative estensioni. Il marchio i è usato per prodotti conformi allo standard i.Link.

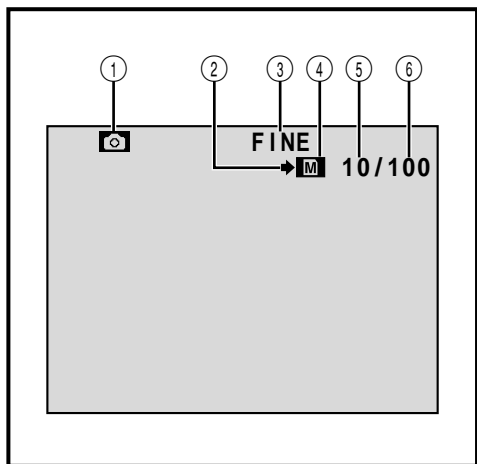
Indicazioni

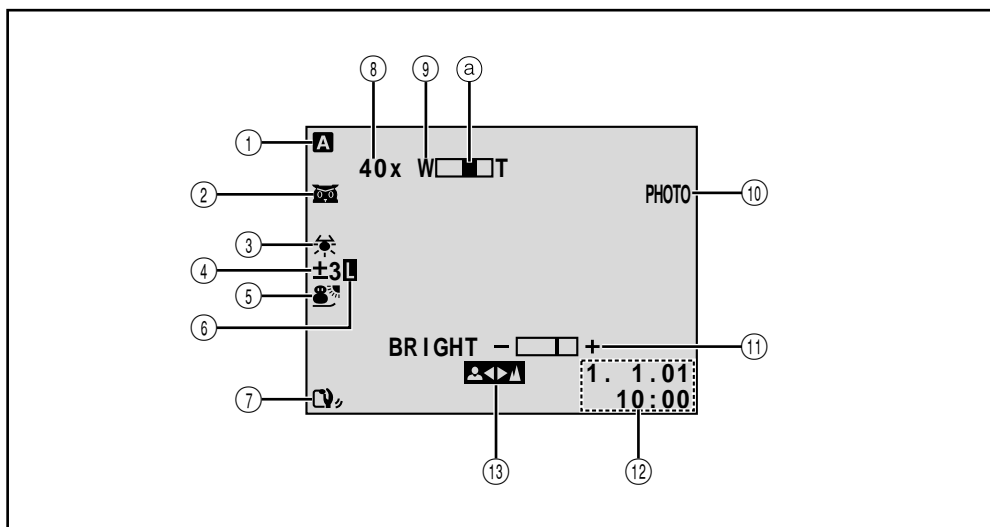
24 Spia di controllo .... ☞ pag. 16, 48
25 Indicatore LED laterale (solo GR-DVL557/DVL555/DVL450) .... ☞ pag. 49
26 Spia CHARGE .... ☞ pag. 8
27 Spia di accensione .... ☞ pag. 16, 17

Altre Parti

28 • Sensore di comandi a distanza .... ☞ pag. 57
• Sensore della funzioni di ripresa
Fare attenzione a non ricoprire questa zona: qui è ubicato il sensore necessario per le riprese.
29 Mirino .... ☞ pag. 10
30 Faro video .... ☞ pag. 19
31 Microfono stereo .... ☞ pag. 66
32 Occhielli per l'attacco della tracolla ... ☞ pag. 10
33 Cinturino della manopola .... ☞ pag. 10
34 Sportellino di pulizia mirino .... ☞ pag. 77
35 Montatura del pacco batteria .... ☞ pag. 8
36 Monitor LCD .... ☞ pag. 16, 17
37 Altoparlante .... ☞ pag. 21
38 Foro per sporgenza .... ☞ pag. 10
39 Foro per il montaggio del treppiede .... ☞ pag. 10
40 Coperchio della MEMORY CARD (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) .... ☞ pag. 14

Indicazioni sul monitor LCD/mirino solo durante la registrazione video

① Visualizza l'effetto dissolvenza/tendina selezionato. (☞ pag. 40, 41)
② Appare quando si è nella modalità Squeeze o Cinema. (☞ pag. 48)
③ Ruota mentre il nastro è in movimento. (☞ pag. 16)
④ Visualizza la modalità di registrazione (SP o LP). (☞ pag. 13)
⑤ Visualizza il tempo rimanente sul nastro. (☞ pag. 16)
⑥ • "REC" appare durante la registrazione.
• "PAUSE" appare durante la modalità di attesa della registrazione. (☞ pag. 16)
⑦ Appare quando è attivato il filtro antivento per ridurre il rumore provocato dal vento. (☞ pag. 48)
⑧ Appare quando è attivata la modalità di montaggio a inserimento (▶) o pausa di montaggio a inserimento (II▶). (☞ pag. 67)
⑨ Visualizza la modalità audio per circa 5 secondi dopo l'accensione del camcorder. (☞ pag. 47)
⑩ Visualizza il Time Code. (☞ pag. 20, 49)

Indicazioni sul monitor LCD/mirino solo durante la registrazione D.S.C. (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

① Appare quando l'interruttore VIDEO/DSC è regolato su "DSC" e l'interruttore di accensione è regolato su "A" o "M" (☞ pag. 17, 26)
② Appare e lampeggia durante la ripresa. (☞ pag. 26)
③ Indica la qualità dell'immagine memorizzata. Sono disponibili 2 modi: FINE e STD (in ordine di qualità). (☞ pag. 14)
④ • Appare durante la ripresa.
• Lampeggia quando non è inserita una scheda di memoria. (☞ pag. 26)
⑤ Indica il numero di immagini che sono già state scattate. (☞ pag. 26)
⑥ Indica il numero totale di foto che possono essere memorizzate, incluse quelle già scattate. (☞ pag. 26)

Indicazioni sul monitor LCD/mirino durante la registrazione sia video che D.S.C.

① Appare quando l'interruttore di accensione è regolato su " A ". (☞ pag. 17)

② • : appare quando è attivato Night-Scope. (☞ pag. 38)

• A : Appare quando "GAIN UP" è regolato su "AUTO" e la velocità otturatore viene regolata automaticamente. (☞ pag. 47)

③ Appare quando si regola il bilanciamento del bianco. (☞ pag. 45)

④ • "±" : Appare quando si regola l'esposizione. (☞ pag. 44)

• : Appare quando si usa la compensazione di controluce. (☞ pag. 44)

⑤ Visualizza l'esposizione programmata con effetti speciali selezionata. (☞ pag. 38)

⑥ Appare quando il diaframma è bloccato. (☞ pag. 44)

⑦ Appare quando è attivato lo stabilizzatore d'immagine digitale ("DIS"). (☞ pag. 47)

⑧ Rapporto di ingrandimento approssimativo: Appare quando si utilizza lo zoom. (☞ pag. 18)

⑨ Appare quando si utilizza lo zoom.

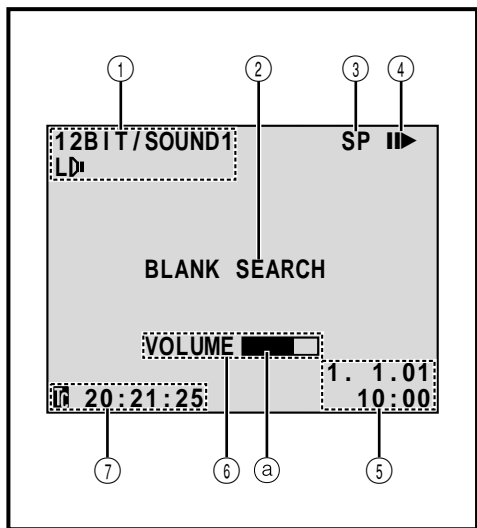
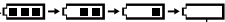
ⓐ Indicatore livello zoom (☞ pag. 18)

⑩ Appare quando si scatta una foto. (☞ pag. 26, 42)

⑪ Indica la luminosità del monitor LCD. (☞ pag. 16)

⑫ Visualizza la data e l'ora (☞ pag. 11)

⑬ Appare quando la messa a fuoco viene regolata manualmente. (☞ pag. 43)

Indicazioni sul monitor LCD/mirino durante la riproduzione video

① Visualizza la modalità audio. (☞ pag. 50, 51)

② Visualizza il modo di ricerca spazi vvoti. (☞ pag. 24)

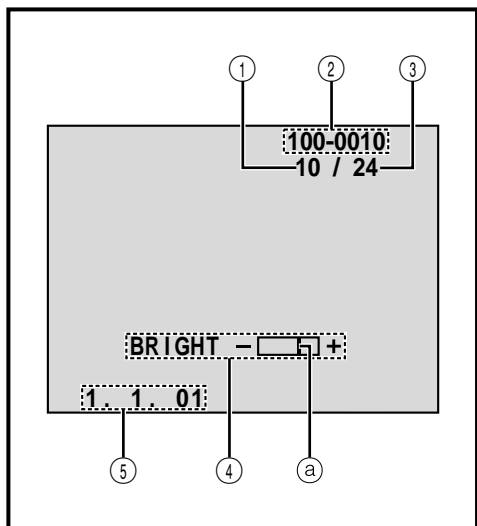
③ Visualizza la velocità del nastro. (☞ pag. 13)

④ Appare quando il nastro è in movimento.
- ▶ : Riproduzione
- ▶▶ : Avanti veloce/Ricerca ad alta velocit
- ◀◀ : Riavvolgimento/Ricerca ad alta velocit
- ❚❚ : Pausa
- ❚❚▶ : Rallentatore avanti
- ◀❚❚ : Rallentatore indietro
- ⊖ : Doppiaggio audio
- ❚❚⊖ : Pausa di doppiaggio audio

⑤ Visualizza la data e l'ora. (☞ pag. 50, 51)

⑥ BRIGHT : Indica la luminosità del monitor LCD. (☞ pag. 16)
VOLUME : Indica il volume del diffusore. (☞ pag. 21)
ⓐ L'indicatore di livello si muove.

⑦ Visualizza il Time Code. (☞ pag. 50, 51)

Indicazioni sul monitor LCD/mirino durante la riproduzione D.S.C. (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

① Indica il numero di indice del file. (☞ pag. 28)

② Visualizza i nomi di directory e di file. (☞ pag. 28)

③ Indica il numero totale di file memorizzati. (☞ pag. 28)

④ Indica la luminosità del monitor LCD. (☞ pag. 16)
ⓐ L'indicatore di livello si muove.

⑤ Visualizza la data. (☞ pag. 28)

Indicazioni di allarme

Indicazioni	Funzione
	Visualizza la carica residua della batteria. Livello residuo di carica: alto Livello residuo di carica: esaurito Quando la carica della batteria sta per esaurirsi, l'indicatore della batteria lampeggia . Quando la batteria è esaurita, il camcorder si spegne automaticamente.
	Appare quando il camcorder non contiene nessun nastro oppure. (☞ pag. 12)
CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB	Appare quando la linguetta di protezione dalla cancellazione è regolata su "SAVE" mentre l'interruttore di accensione è regolato su " A " o " M " e l'interruttore VIDEO/DSC è regolato su "VIDEO" (solo GR-DVL557/ DVL555/DVL357/DVL355). (☞ pag. 12)
HEAD CLEANING REQUIRED USE CLEANING CASSETTE	Appare se le testine sono sporche in fase di registrazione. Usare una cassetta di pulitura opzionale. (☞ pag. 86)
CONDENSATION OPERATION PAUSED PLEASE WAIT	Appare se si verifica condensa. Quando viene visualizzata questa indicazione, attendere per più di 1 ora, finché non scompare la condensa.
TAPE!	Appare se non è inserito un nastro quando si preme il tasto di avvio ed arresto della registrazione o il tasto SNAPSHOT mentre l'interruttore di accensione è regolato su " A " o " M " e l'interruttore VIDEO/DSC è regolato su "VIDEO" (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355).
TAPE END	Appare quando termina il nastro durante la registrazione o la riproduzione. (☞ pag. 71)
DIFFERENT FORMATTED TAPE	Appare se è inserito un nastro di un altro formato.
SET DATE/TIME!	● Appare quando non sono state impostate la data e l'ora. (☞ pag. 11) ● Appare quando la batteria dell'orologio incorporato è esaurita e la data/ ora impostata precedentemente è stata cancellata. Consultare il proprio rivenditore JVC per farla sostituire.
LENS CAP	Appare per 5 secondi dopo l'accensione se è applicato il copriobiettivo.
A. DUB ERROR!	Appare se si tenta di eseguire il doppiaggio audio su una parte vuota del nastro. (☞ pag. 66)
A. DUB ERROR! <CANNOT DUB ON A LP RECORDED TAPE> <CANNOT DUB ON A 16BIT RECORDING> <CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB>	● Appare se si tenta di eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato in modalità LP. (☞ pag. 66) ● Appare se si stenta di eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato nella modalità audio a 16 bit. (☞ pag. 66) ● Appare se si preme A. DUB (⊖) del telecomando quando la linguetta di protezione dalla cancellazione è regolata su "SAVE". (☞ pag. 66)

CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE

Indicazioni	Funzione
INSERT ERROR!	Appare se si tenta di eseguire il montaggio a inserimento su una parte vuota del nastro. (☞ pag. 67)
INSERT ERROR! <CANNOT EDIT ON A LP RECORDED TAPE> <CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB>	● Appare se si tenta di eseguire il montaggio a inserimento su un nastro registrato in modalità LP. (☞ pag. 67) ● Appare se si preme INSERT (▶) sul telecomando quando la linguetta di protezione dalla cancellazione è regolata su "SAVE". (☞ pag. 67)
MEMORY IS FULL	Appare quando la memoria della scheda di memoria è piena e la ripresa non è possibile.
COPYING FAILED	● Appare se si tenta la duplicazione di segnali protetti dalla copia usando questa videocamera come registratore. ● Appare nei seguenti casi quando si duplica da un nastro ad una scheda di memoria: – quando non è inserita una scheda di memoria – quando la memoria della scheda di memoria è piena – quando la scheda di memoria non è formattata – quando è inserita una scheda di memoria SD protetta dalla copia. (☞ pag. 56) ● Appare nei seguenti casi quando si duplicano fermi immagine memorizzati nella scheda di memoria su nastro: – Quando si verifica condensazione. – Quando non è inserito un nastro. – Quando la linguetta di protezione dalla cancellazione è regolata su "SAVE". – Quando è inserito un nastro di un altro formato. – Quando il nastro è finito. (☞ pag. 55)
MEMORY CARD!	Appare se non è caricata una scheda di memoria quando si preme SNAP-SHOT mentre l'interruttore di accensione è regolato su "A" o "M" e l'interruttore VIDEO/DSC è regolato su "DSC". (☞ pag. 26)
PLEASE FORMAT	Appare quando si verifica un problema con la scheda di memoria e la sua memoria è danneggiata o se non è stata inizializzata. Inizializzare la scheda di memoria. (☞ pag. 36)
NO IMAGES STORED	Appare se non sono memorizzate immagini sulla scheda di memoria quando l'interruttore di accensione è regolato su "PLAY" e l'interruttore VIDEO/DSC è regolato su "DSC".
CARD ERROR!	Appare quando il camcorder impiega più di 60 secondi per riconoscere la scheda di memoria inserita. Estrarre la scheda di memoria e quindi reinserirla. Ripetere queste operazioni fino a che non appare alcuna indicazione. Se l'indicazione continua ad apparire, la scheda di memoria è corrotta.
CHECK CARD'S WRITE PROTECTION SWITCH	Appare quando si tenta di riprendere fermi immagine digitali mentre è inserita una scheda di memoria SD protetta dalla copia.
E01 — E06 UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY	Le indicazioni di errore (E01 — E06) indicano quale tipo di guasto si è verificato. Quando compare un'indicazione di errore, il camcorder si spegne automaticamente. Eliminare la fonte di alimentazione (batteria, ecc.) e attendere per alcuni minuti che l'indicazione scompaia. Quando ciò avviene, si può ricominciare a utilizzare il camcorder. Se l'indicazione permane, consultare un rivenditore JVC.

Faro video

PERICOLO

- Con l'uso, il taro di illuminazione e la lampadina possono divenire estremamente caldi. Non toccarli durante l'uso o subito dopo aver spento il faro per evitare possibili ustioni.
- Non collocare il camcorder nella custodia per il trasporto immediatamente dopo avere usato il faro video, poiché rimane estremamente caldo per un certo tempo.
- Durante l'uso, mantenere una distanza di circa 30 cm tra il faro ed il soggetto.
- Non utilizzare il faro vicino a materiali infiammabili od esplosivi.
- Per la sostituzione del faro di illuminazione si consiglia di rivolgersi ad un rivenditore JVC.

Precauzioni generali per le pile

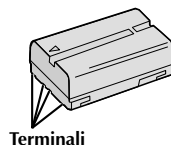
Se il telecomando non funziona pur essendo usato correttamente, le pile sono scariche. Sostituirle con altre nuove.

Usare solo le seguenti pile: formato R03 (AAA) x 2

Assicurarsi di tenere presenti le seguenti norme per l'uso delle pile. Se usato in modo improprio, le pile possono perdere fluido o esplodere.

1. Quando si sostituiscono le pile, fare riferimento a pagina 56.
2. **Non** usare pile di formato diverso da quello specificato.
3. Assicurarsi di inserire le pile con l'orientamento corretto.
4. **Non** usare pile ricaricabili.
5. **Non** esporre le pile a calore eccessivo perché possono perdere fluido o esplodere.
6. **Non** gettare le pile nel fuoco.
7. Estrarre le pile dall'unità se non se ne fa uso per un lungo periodo, per evitare perdite di fluido delle pile che possono causare guasti.

Pacchi batteria

Il pacco batteria fornito è una batteria agli ioni di litio. Prima di far uso del pacco batteria fornito o di un qualunque altro pacco batteria opzionale, leggere con attenzione le seguenti avvertenze:

1. Per evitare pericoli . . .

.... **NON** esporre al fuoco il pacco batteria.
.... **NON** cortocircuitarne i terminali. Durante il trasporto, assicurarsi che la copertura batteria in dotazione sia applicata al pacco batteria. Se non si trova la copertura batteria, trasportare il pacco batteria in una busta di plastica.
.... **NON** tentare di modificarlo o di smontarlo.
.... **NON** esporre la batteria a temperature superiori a 60°C poiché la stessa potrebbe surriscaldarsi, esplodere o prendere fuoco.
.... Usare solamente i ricaricabatterie previsti.

2. Per prevenire danni e prolungare la durata del pacco batteria . . .

.... **Non** sottoporlo a urti o scosse.
.... Ricaricarlo in un ambiente la cui temperatura sia compresa nella gamma indicata qui di seguito. Questo pacco batteria funziona in base a reazioni chimiche, che possono essere rallentate o impedite dalle basse temperature, mentre le alte temperature possono impedire una ricarica completa del pacco batteria stesso.
.... Conservarlo in un luogo fresco e asciutto. Una prolungata esposizione ad alte temperature aumenta la scarica naturale e riduce la durata del pacco batteria.
.... Caricare completamente e quindi scaricare completamente la batteria una volta l'anno quando si ripone la batteria per un lungo periodo di tempo.
.... Se il pacco non viene usato toglierlo dal ricaricabatterie, e non lasciarlo montato sull'apparecchio se quest'ultimo non viene utilizzato, perché l'apparecchio consuma comunque corrente anche se spento.

NOTE:

- *Il pacco batteria risulta caldo dopo la ricarica e dopo l'uso. Si tratta di una situazione normale.*

  Gamme di temperatura
  Ricarica .... da 10°C a 35°C
  Funzionamento ..... da 0°C a 40°C
  Conservazione ...... da –10°C a 30°C
- *Il tempo di ricarica è stato calcolato per una stanza a temperatura di 20°C.*
- *Quanto più la temperatura è bassa, tanto più tempo occorre per la ricarica.*

Cassette

Per un corretto uso e conservazione delle videocassette, attenersi alle seguenti precauzioni:

1. Nel corso dell'uso . . .
.... Verificare che la cassetta porti il contrassegno Mini DV.
.... Ricordare che la registrazione su una cassetta automaticamente cancella i segnali video e audio eventualmente già presenti sulla cassetta stessa.
.... Verificare che la cassetta sia posizionata correttamente per l'inserimento.
.... Non inserire o estrarre la cassetta ripetutamente senza far girare il nastro. Queste operazioni tendono ad allentare l'avvolgimento del nastro, con conseguenti possibili danni al nastro stesso.
.... Non aprire il coperchio anteriore del nastro per evitare di esporre il nastro a ditate e polvere.

2. Conservare le cassette nel modo seguente . . .
.... Lontano da apparecchi che generano calore.
.... In luoghi non esposti alla diretta luce del sole.
.... In luoghi dove non si trovino soggette a vibrazioni o urti.
.... In luoghi non esposti a forti campi magnetici (quali quelli generati da motori, trasformatori, o magneti).
.... Verticalmente, nelle loro custodie originali.

Scheda di memoria

Per usare e conservare correttamente la scheda di memoria, assicurarsi di leggere le seguenti precauzioni:

1. Durante l'uso . . .
.... assicurarsi che la scheda di memoria abbia il marchio SD o MultiMediaCard.
.... assicurarsi che la scheda di memoria sia orientata correttamente quando la si inserisce.

2. Durante l'accesso della scheda di memoria (durante la registrazione, riproduzione, cancellazione, inizializzazione, ecc.) . . .
.... non estrarre mai la scheda di memoria e non spegnere mai il camcorder.

3. Conservare le scheda di memoria . . .
.... lontano da caloriferi e altre fonti di calore.
.... al riparo dalla luce solare diretta.
.... dove non siano sottoposte a scosse o vibrazioni non necessarie.
.... dove non siano esposte a forti campi magnetici (come quelli generati da motori, trasformatori o magneti).

Monitor LCD

1. Per evitare di danneggiare il monitor LCD, NON . . .
.... spingerlo con forza e non urtarlo.
.... mettere il camcorder con il monitor LCD rivolto verso il basso.

2. Per farlo durare di più . . .
.... evitare di pulirlo con panni ruvidi.

3. Tenere presente quanto segue per l'uso del monitor LCD.
Questi non sono guasti:
- Mentre si utilizza il camcorder, è possibile che la superficie attorno al monitor LCD e/o al retro di questo si riscaldino.
- Se si lascia il camcorder acceso per lungo tempo, è possibile che la superficie attorno al monitor LCD diventi calda.

Apparecchio principale

1. Per sicurezza . . .
.... NON aprire lo chassis del camcorder.
.... NON tentare di smontare o di modificare l'apparecchio.
.... NON cortocircuitare i terminali del pacco batteria. Evitare che i terminali possano venire in contatto con oggetti metallici, quando la batteria non viene utilizzata.
.... Evitare accuratamente che materiale infiammabile, liquidi o oggetti metallici possano penetrare all'interno dell'apparecchio.
.... NON togliere il pacco batteria, e NON staccare il cavo di alimentazione con l'apparecchio attivato.
.... NON lasciare il pacco batteria montato sul camcorder quando non si utilizza l'apparecchio per qualche tempo.

2. NON usare l'apparecchio . . .
.... in luoghi esposti a eccessiva umidità o molto polverosi;
.... in luoghi esposti a fumi oleosi o vapore, come ad esempio nelle vicinanze di fornelli di cucina;
.... in luoghi soggetti a forti vibrazioni o urti;
.... nelle vicinanze di apparecchi televisivi;
.... nelle vicinanze di apparecchiature che generano forti campi magnetici o elettrici (altoparlanti, antenne trasmittenti, ecc.);
.... in luoghi esposti a temperature molto alte (superiori a 40°C) o molto basse (inferiori a 0°C).

3. NON lasciare l'apparecchio . . .
.... in luoghi a temperature elevate (oltre 50°C);
.... in luoghi con umidità molto bassa (inferiore al 35%) o molto alta (superiore all'80%);
.... in luoghi esposti alla diretta luce del sole;
.... in un'automobile chiusa, in estate;
.... nelle vicinanze di stufe e radiatori.

4. Per proteggere l'apparecchio . . .

.... Evitare che possa bagnarsi;
.... NON lasciarlo cadere e NON farlo urtare contro oggetti duri;
.... NON sottoporlo a scosse o vibrazioni eccessive durante il trasporto;
.... NON tenere l'obiettivo puntato verso oggetti luminosi per periodi troppo lunghi;
.... NON esporre l'obiettivo alla luce diretta del sole;
.... NON trasportarlo tenendolo per il monitor LCD o per il mirino.
.... NON farlo oscillare eccessivamente tenendolo per il cinturino o per l'impugnatura.

5. Le testine sporche possono causare i seguenti problemi:

- Non immagine durante la riproduzione.
- Disturbi visivi nel corso della riproduzione.
- Durante la registrazione, compare l'indicatore "⊗" "Testine sporche".

In questi casi, utilizzare la cassetta di pulizia opzionale. Inserire e avviare la riproduzione. Se la cassetta viene utilizzata due o più volte di seguito, si possono danneggiare le testine video. Dopo circa 20 secondi di riproduzione, la cassetta si arresta automaticamente. Consultare anche le istruzioni relative alla cassetta per la pulizia delle testine.
Se, dopo aver utilizzato la cassetta, il problema permane, rivolgersi al più vicino rivenditore JVC.
Con il passare del tempo, le parti meccaniche che imprimono il movimento alle testine ed al nastro si sporcano e si usurano. Per mantenere le immagini nitide si raccomandano controlli periodici dopo le prime 1000 ore di utilizzo dell'apparecchio. Per i controlli periodici, rivolgersi al concessionario JVC più vicino.

Cura dei CD-ROM

- Fare attenzione a non sporcare o graffiare la superficie a specchio (quela opposta alla superficie stampata). Non scrivere o applicare adesivi sulla superficie anteriore o posteriore. Se il CD-ROM si sporca, pulirlo dellicatamente con un panno morbido a partire dal foro centrale usando un movimento circolare.
- Non usare pulitori o spray di pulizia per dischi convenzionali.
- Non piegare il CD-ROM e non toccarne la superficie a specchio.
- Non riporre i CD-ROM in luoghi polverosi caldi o umidi. Proteggerli dalla luce solare diretta.

A proposito della condensa . . .

- Come noto, versando un liquido freddo in un bicchiere, la superficie esterna del bicchiere si appanna, cioè si formano delle microscopiche gocce di acqua, chiamate condensa. Lo stesso fenomeno può verificarsi sul tamburo della testina del camcorder quando si porta l'apparecchio da un luogo freddo in uno caldo, o quando si riscalda repentinamente l'ambiente dove si trova l'apparecchio, o ancora in ambienti molto umidi o in luoghi direttamente esposti al flusso d'aria fredda di un condizionatore.
- La condensa formatasi sul tamburo della testina può causare gravi danni al nastro video, e può anche causare danni ai meccanismi interni del camcorder.

Gravi disfunzioni

In caso di disfunzioni, smettere immediatamente di utilizzare l'apparecchio, e rivolgersi per consiglio ad un rivenditore JVC.

Il camcorder è un apparecchio controllato da un microcomputer. Rumori ed interferenze esterni (da televisori, radio, ecc.) possono impedirne il corretto funzionamento. In questi casi, scollegare prima la fonte di alimentazione (batteria maggiorata, alimentatore/caricabatteria, ecc.) e attendere alcuni minuti, quindi ricollegarla e procedere come al solito dall'inizio.

O

P

R

S

T

V

Z

Camcorder

Generali

Alimentazione	: CC 11,0 V ⎓ (usando l'alimentatore CA) CC 7,2 V ⎓ (usando la batteria)
Consumo	
con monitor LCD spento e mirino acceso	: Circa 4,3 W
con monitor LCD acceso e mirino spento	: Circa 5,3 W
Faro video	: Circa 3,5 W
Dimensioni (L x A x P)	: 83 mm x 97 mm x 188 mm (con il monitor LCD chiuso e il mirino spinto in basso)
Peso	: Circa 610 g (GR-DVL557/DVL555/DVL450) Circa 590 g (GR-DVL357/DVL355/DVL157/DVL150)
Temperatura di esercizio	: da 0°C a 40°C
Umidità di esercizio	: da 35% a 80%
Temperatura di conservazione	: da –20°C a 50°C
Sensore	: CCD da 1/4"
Obiettivo	: F 1,8, f = da 3,6 mm a 36 mm, zoom con potere di ingrandimento 10:1
Diametro del filtro	: ø37 mm
Monitor LCD	: 3,5" misurato in diagonale Pannello LCD/Sistema policristallino TFT a matrice attiva (GR-DVL557/DVL555/DVL450) 2,5" misurato in diagonale Pannello LCD/Sistema policristallino TFT a matrice attiva (GR-DVL357/DVL355/DVL157/DVL150)
Mirino	: Mirino elettronico con LCD a colori da 0,44" (GR-DVL557/DVL555/DVL450) Mirino elettronico con LCD in bianco e nero da 0,24" (GR-DVL357/DVL355/DVL157/DVL150)
Altoparlante	: Monofonico

Videocamera digitale

Formato	: Formato DV (modalità SD)
Formato del segnale	: Standard PAL
Formato di registrazione/riproduzione	: Video: Registrazione di componenti digitali : Audio: Registrazione digitale PCM, a 32 kHz e 4 canali (12 bit), a 48 kHz e 2 canali (16 bit)
Cassetta	: Cassetta Mini DV
Velocità del nastro	: SP: 18,8 mm/sec LP: 12,5 mm/sec
Tempo massimo di registrazione (usando una cassetta da 80 min.)	: SP: 80 min. LP: 120 min.

Fotocamera digitale (solo GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

Supporto di memorizzazione : Scheda di memoria SD/MultiMediaCard
Sistema di compressione : JPEG (compatibile)
Dimensioni di archiviazione : VGA (640 x 480 pixel)
Qualità di immagine : 2 modi (FINE/STANDARD)
Numero approssimativo di immagini memorizzabili
con la scheda di memoria [8 MB] (in dotazione)
FINE : 100
STANDARD : 200
con una scheda di memoria [16 MB] (opzionale)
FINE : 200
STANDARD : 400
con una scheda di memoria [32 MB] (opzionale)
FINE : 400
STANDARD : 800
con una scheda di memoria [64 MB] (opzionale)
FINE : 800
STANDARD : 1600

Connettori

S-video
Uscita : Y : 1 V (p-p), 75 Ω, analogica
C : 0,29 V (p-p), 75 Ω, analogica
Input (solo GR-DVL557) : Y : 0,8 V (p-p) – 1,2 V (p-p), 75 Ω, analogica
C : 0,2 V (p-p) – 0,4 V (p-p), 75 Ω, analogica
AV
Uscita video : 1 V (p-p), 75 Ω, analogica
Ingresso video (solo GR-DVL557) : 0,8 V (p-p) – 1,2 V (p-p), 75 Ω, analogica
Uscita audio : 300 mV (rms), 1 kΩ, analogica, stereo
Ingresso audio (solo GR-DVL557) : 300 mV (rms), 50 kΩ, analogica, stereo
DV
Uscita : a 4 pin, conforme a IEEE 1394
Ingresso (solo GR-DVL557/DVL357/ DVL157) : a 4 pin, conforme alla IEEE 1394
USB (solo GR-DVL557/DVL555/ DVL357/DVL355) : a 5 pin
PC (DIGITAL PHOTO) (solo GR-DVL450/DVL157/DVL150) : ø2,5 mm, 3-poli
EDIT (solo GR-DVL557/DVL555/ DVL357/DVL355) : ø3,5 mm, 2-poli
JLIP (solo GR-DVL450/DVL157/ DVL150) : ø3,5 mm, 4-poli

Alimentatore CA AP-V10EG

Alimentazione : A corrente alternata da 110 V a 240 V∿, 50 Hz/60 Hz
Uscita : Corrente continua a 11 V e 1 A
Dimensioni (L x A x P) : 59 mm x 31 mm x 84 mm
Peso : Circa 140 g (escluso il cavo di alimentazione)

I dati indicati si riferiscono, se non diversamente specificato, alla modalità SP. Il design e le caratteristiche tecniche possono subire modifiche senza preavviso.